Awe ta reuni un biaha mas

Hospital y sindicato ABV ta cercando otro pa firma un CAO nobo

Lesa A5

Trahadonan di compleho deportivo a bay den accion

Lesa A3

Segun Reverendo Canuto F. Fuentebella

Nificacion di matrimonio no a cambia solamente e proceso di anulacion

Lesa A2

BON DIA Aruba

Diamars 29 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Baluarte literario dr. Frank Martinus Arion a bay sosega

WILLEMSTAD – Net na momento cu ta preparando pa filma su famoso buki Dubbelspel, Frank Martinus Arion a bay sosega awe mainta. Tabata bisto na diferente actividad publico den ultimo lunanan cu su condicion fisico a bay hopi atras.

Frank Efraim Martinus Arion a nace na Corsou dia 17 december 1936. El a studia Hulandes y biba na Hulanda, Surnam y na Corsou. Su obra Dubbelspel (1973) cu tabata su debut tabata un exito enorme y te awe ta halto riba lista di literatura na Hulandes.

Su lema tabata cu un obra literario mester drenta den tur aspecto di sociologia y mester ta basa riba berdad.

Na edad chikito Frank Efraim Martinus Arion a bin biba cu su famia na Aruba. Su tata a bin traha na Lago. Na momento cu Frank tabatin cuater aña, su ruman muhe y su mama a muri den un accidente di trafico. Frank y su otro ruman muhe a bin biba bek na Corsou cerca nan wela. El a lanta na Otrobanda.

Na 1996 el a skirbi su disertacion riba origen di Papiamento, pa cua el a bay studia entre otro uzo di idioma na Cabo Verde, caminda e idioma tin similaridad cu Papiamento.

E tesis a haya e nomber: The Kiss of a Slave. Papiamentu's West-African Connections".

Na 1992 el a haya un condecoracion real. Na 2008 el a anuncia cu e ta entrega e condecoracion bek pa motibo cu e tabata haya cu Hulanda ta tratando di reconolisa Corsou y Antia.

Polis bayendo pa un yamada di emergencia envolvi den accidente

PALM BEACH – Dialuna atardi varios unidad policial cu urgencia a keda manda pa un caso cu tabata rekeri asistencia cu emergencia.

Patruya di Noord cu sirena bayendo pa e sitio, riba caminda di Palm Beach pasando RBC, a hay'e confronta cu un situacion pa evita un desgracia cu un bus.

Cu sirena tur hende tabata baha caminda pa autoridad pero un bus grandi den direccion contrario a medio hala pa e auto di Polis pasa y despues a sigui bin ariba. Pa e oficial na stuur no dal frontal cu e bus a bay na banda drechi y pa su mala suerte dal un auto na banda.

E impacto tabata fuerte unda e agente pasahero tabata keha di dolor na lomba y no por a move, aki un polis di rango a logra hala e auto un poco pa asina e personalnan di ambulance atende cu e polis y asina transporte pa hospital pa haya atencion medico y saca potret di lomba. Specialista di trafico tambe a acudi na e sitio pa asina tuma dato di e dalmento aki.

MINI MEGA MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl. 450.000,-

*Afl. 350.000,- + Afl. 100.000,-
sorteo ta awe nochi extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

LOTTO

GOLAZZO PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!

(1)3629 **(2)**3152 **(3)**0830

Alexander

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 26 September 2015

LOTTO	
LOTTO 5	
ZODIAC	8761 CANCER
Go BIG 4	3551
CAT O CHI	9608 9162 8362
LOTTO DI DIA	17-19-21-22-28
MEGA	
KORSOU	5159 9954 8625
DIARIO	8379 6074 0785
SUPER 4	5073

Ciudadnan afecta Oranjestad y San Nicolas

Advertencia di calor te cu diaranson

Tempo

Temperatura halto tabata ayera y awe cu ta banda di 35 grado Celsius na Aruba. E humedad relativo ta banda di 70 porciento y menos biento. Esaki lo trece un temperatura aparentemente cada dia di 38 grado Celsius.

E temperatura maximo ta anticipa cada dia entre 1'or di merdia y 3'or di atardi.

Accion de precaucion
Un advertencia di calor kiermen cu un temporada di temperaturanan halto y calor ta wordo anticipa. E combinacion di temperatura halto y humedad halto por causa un situacion cu malesa di calor por ta posibel. Bebe suficiente likido y si ta posibel keda den camber cu aire condiciona. Keda afo di sol si ta posibel y check riba cada miembro di famia y bisiñanan si ta necesario.

Tempo:
Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo 35 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:31 pm.

Biento:
For di direccion oost y debil te modera; forsa 3 te 5 (12 te 31 km/ora, 7 te 17 nudo). Ocasionalmente rafaga te fresco y fuerte; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general:
Tempo seco y stabiel lo ta presente te diaranson, despues un disturbio den nivelnan mas halto lo causa mas nubianan y chens pa awasero ta aumenta mas den fin di siman. E biento ta mengua gradualmente debi na e diferencia di presion cu ta bira menos.

Tempo tropical:
Depresion tropical number diesun ta mas of menos 600 kilometer zuidwest di Bermuda y ta moviendo den direccion noordwest. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si lo wordo vigila di cerca pa e servicio meteorologico.

Condicion di lama:
Olanan di lama ta biniendo di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia. Temperatura di superficie di lama 30 grado Celsius. Prospecto di tempo pa e siman: Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante. Biento ta mengua gradualmente. Temperatura ta fluctua riba normal.❑

Segun Reverendo Canuto F. Fuentebella

Nificacion di matrimonio no a cambia solamente e proceso di anulacion

ORANJESTAD - Reverendo Canuto F. Fuentebella conoci cariñosamente como Pader Toti a declara na Bon Dia Aruba cu e convencion riba derecho canonico na nivel di Caribe cu a culmina recientemente a resulta exitoso. E participacion di sacerdotenan, laiconan y diacononan tabata hopi bon. Y el a cualifica e convencion aki como uno "hopi balansa"

Pader Toti kende ta Presidente di e Tribunal Eclesiastico di Diocesis Willemstad cu ta inclui Aruba, a bisa cu den e convencion aki nan a bin pa studia y discuti ariba e "Motu Proprio", cu ta e delaster carta di Su Santidad Papa Francisco pa yuda esunnan cu ta den e proceso pa busca anulacion di matrimonio. El a agrega cu e solicitud expresa den e carta di Papa Francisco ta busca pa yuda specialmente esunnan cu ta victima den e relacionnan matrimonial.

Nos Diocesis

E asunto aki a wordo discuti den e documento "Motu Proprio" di Santo Papa. E solicitud di Papa ta haci e proceso mas cortico y mas posibel, y menos costoso pa e victima di e relacion por haya un proceso di sanacion. Un proceso di misericordia y pordon pa nan bek den misa y den e comunidad di nos Iglesia, segun e religioso.

Pader Toti kende ta un experto den derecho canonico a bisa cu e instruccion cu Tribunal Eclesiastico di Diocesis Willemstad a ricibi ta cu e documento Motu Proprio" t'ey. Pero e instruccion mester bini fei di Asignatura Apostolico pa haci uzo di dje mas pronto posibel. "Nos ta wardando autorisacion pa nos cuminsa", el a bisa.

Pader Toti a indica cu e nificacion di e matrimonio t'ey intacto entre hende homber y hende muhe, y e no a cambia. Ya cu esaki ta e conocemento y diseño di Dios riba kico ta e nificacion di e sacramento di matrimonio. "Nos no ta discuti riba esey, nos ta discuti solamente riba e procedura, ya cu esencialmente e nificacion no ta cambia", el a laga sa.

"Motu Proprio" y sanacion

Papa Francisco su carta "Motu Proprio" ta haci e procedura di anulacion di matrimonio entre otro mas cortico. Pader Toti a splica cu pa haci e proceso mas lihe, antes por ehempel, despues di e decision di Corte di Prome Instancia, e caso di anulacion mester a bay automaticamente na e di dos Corte di Apelacion. Cu e cambio cu Papa Francisco a introduci, e di dos Corte di Apelacion a wordo kita. E ora ey locual ta e decision di Corte di Prome Instancia ta na vigor.

Sinembargo pader Toti a aclaria cu e convencion cu a tuma luga durante tres dia na La Cabana no tabata pa discuti exclusivamente riba ley canonico of ley di Iglesia Catolico, sino riba kico ta nos acercamento pastoralmente. "No solamente pa husga sino pa yuda tambe", el a bisa.

El a splica cu e proceso di sanacion mester cuminsa den henter e proceso di anulacion di matrimonio. No solamente pa atende e caso, sino pa sa kico nan mester haci pa salba. El a trece dilanti cu Iglesia ta un institucion moral y spiritual y nan ta mira mas ariba riba e salbacion di ser humano.

Tambe tabatin varios Santo Sacrificio di Misa pa e casi 40 participantenan di e convencion aki. Tambe nan tabatin un tour rond di nos isla, ya cu e participantenan a bini tambe pa disfruta di nos isla.❑

Sindicatonan ABV y SEPPA den referendum pa representa trahadonan di SABA

ORANJESTAD – Den periodo di tres siman trahadonan di fundacion SABA (encarga cu maneho di casnan di anciano) lo participa den un referendum. E referendum aki a wordo pidi pa sindicato ABV cu e biaha aki lo purba pa di dos biaha, logra e representacion sindical di e mayoria di e trahadonan di e fundacion menciona.

Tin alrededor di 290 trahado cu lo por haci uzo di derecho di nan voto. E sindicato cu lo representa e mayoria di e trahadonan mester por haya e mita plus un di e cantidad di 290 trahado. Kiermen cualkier di e dos sindicatonan cu ta participa mester haya 146 voto of mas votante pa nan representacion.

SEPPA y ABV

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, Mediador di Gobierno Sr. Anselmo Pontilius a bisa cu berdaderamente sindicato ABV a pidi e referendum, pero sindicato SEPPA tambe lo participa den dje.

Sindicato SEPPA a informa Mediador di Gobierno cu tambe nan ta participa den e referendum locual ta nan derecho, considerando cu actualmente nan ta representa gran parti di e trahadonan na servicio di SABA.

Ayera Mediador di Gobierno tabatin un reunion cu gerencia di SABA, cu ta e dunado di trabou, ya cu e prome parti di e anuncio den 14 dia ta pasa diaranson awor dia 30 di september, caminda ta wordo anuncia e fecha di e referendum cu lo ta na caminda proximamente.

Sr. Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu nan a palabra cu e dunado di trabou cu den e proximo tres siman tin referendum na SABA. Den e aviso cu lo sali publica den prensa lo sali e fecha, ora y luga di e referendum aki.

Mediador di Gobierno a bisa cu su oficina lo informa debidamente den e proximo ornan na e dos sindicatonan cu lo participa den e referendum aki, esta SEPPA y ABV.

Contracto Colectivo (CAO)

Encuanto e negociacion di un contracto colectivo (CAO), Mediador di Gobierno a laga sa cu actualmente tin un CAO vigente, “pero esey no ta stroba pa un referendum tuma luga”. Den e caso specifico di SABA, e trahadonan proximamente lo scoge entre e dos sindicatonan y esun cu ta haya e mayoria tin e derecho pa negosha un CAO den futuro, ora cu e CAO actual ta caduca.

Algun lunanan atras sindicato ABV a haci un intento pa representa e mayoria di e trahadonan di SABA, y di acuerdo cu e ley di referendum, nan no a haya e mayoria ariba e papel. Sr. Pontilius a splica cu den un caso asina e referendum ta wordo cancela. Pero e biaha aki sindicato ABV a pidi di nobo pa realisa un referendum, y e biaha aki riba papel nan tin e cantidad rekeri pa participa den un referendum.

Na momento cu e referendum lo tuma luga, esey ta e momento clave pa e trahadonan dicidi cual sindicato lo representa nan den e sentido di mayoria.❑

Trahadonan di compleho deportivo a bay den accion

ORANJESTAD - Un biaha mas sindicato STA mester a drenta accion cu su miembronan di e complehonan deportivo debi na e falta di atencion cu tin pa e trahadonan segun Diego de Cuba, presidente di STA.

E ta sigui splica cu ayera mainta, for di 8or y mey pa 10or y mey a tene un accion di protesta pa locual ta Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD). Esaki ta e fundacion encarga cu mantenemento di e complehonan di deporte, cu ta resorta bou di su maneho.

“Tur e trahadonan di e fundacion aki a agrupa na Centro Deportivo Frans Figaroa, caminda cu nos a tene un accion di protesta di dos ora, pa asina ey vocifera e mal contento di e empleadonan aki pa locual cu ta pasando den FFD. Ta asina cu nos ta representando e trahadonan aki pa casi 2 aña caba, pero nos a ripara cu e oido cu ta wordo duna na nos como sindicato y na trahadonan ta masha vago mes. Pa e motibo aki nos a dicidi di bay den un accion di protesta pa wak si por lanta e hendenan aki for di soño. Pero si mi bay bek na tur loke a wordo papia den pasado cu e fundacion, a manda concepto di contractonan colectivo pa por sinta negocia. Ultimo nan a pidi un protocol, cual a keda entrega dia 31 di augustus 2015. Y tambe por bin bek riba un carta cu a manda pidi audiencia cu e minister encarga cu deporte, kende ta Minister Schwengle. Esey ta un carta cu a wordo manda dia 10 di maart 2015 y cu lamentablemente te cu dia di awe, nos no a ricibi un contesta riba dje cu e ta atende nos.

Esaki ta un situacion di lamenta. Tin cosnan cu ta colgando ainda. Tin back paynan cu e empleadonan tin derecho riba dje y cu nan no a ricibie ainda. Pa no papia mes di e situacion cu nan ta confronta cu ne. Den concepto di e empleadonan, nan ta wordo maltrata. Otro problema grandi ta cu tin trahado na San Nicolas manda nan haci trabou na Noord y vice versa cual ta trece consternacion cerca e empleadonan, Sr. De Cuba a bisa.

Corta den FFD

Den e rapport di CAFT ta un palo atrobe pa e gobierno aki, caminda practicamente nan kier bay corta den FFD un miyon pa aña.

Den concepto di e sindicato STA, esaki ta un atentado directamente contra deporte di e pais Aruba. “Nos no ta acepta esaki tampoco.” Ta asumi e responsabilidad como sindicato, representando e trahadonan aki, a dicidi di bay den accion di protesta pa demostra nan mal contento pa cu e situacion reinante den FFD, Sr. De Cuba a splica.

Argumento

De Cuba a sigui splica cu e argumento cu tin ta hopi fofo. Si mester placa por busca placa. “Nos deporte ta bayendo atras. Pa loke ta mantenemento di e edificionan aki so, pero deporte en general, a conoce un caida formal y segun Sr. De Cuba nos gobernantenan mester realisa esey cu pa haciendo deporte ta tene e muchanan for di riba caya, ta tene nan leu for di maldad tambe.

No ta porta cuanto placa cu hinca den deporte. Esaki ta algo saludabel. Por hacie pa e clase media y edadnan avansa.

Pa FFD e accion di awe mainta tabata na su luga. Nan ta keha cu no tin placa y ta busca for di caminda cu no tin, el a termina bisando.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial

Opinion di Mr. Milliard: Plasterk Ta Fout, No Gobernador

Y ta Plasterk so tabata fout?

Cu hopi interes a lesa e opinion di Mr. Luciano Milliard tocante e evaluacion cu Raad van State a haci di e sucesonan di aña pasa, unda Gobernador di Aruba a haya instruccion via un Decreto Real (KB) pa no firma ley di presupuesto di 2014.

Corectamente el a trece dilanti cu den e sistema democratico na cual nos ta pertenece, e Rey y su representante na Aruba, e Gobernador, no ta carga responsabilidad pa su actuacion. Semper un mandatario politico, un ministro responsabel, ta carga esaki y den ultimo instante, ta saca su conclusion y ta tuma su retiro.

Tambe ta posibel cu e no ta baha, pero e parlamento cu a nombre ta adopta un mocion di desconfianza y e ministro mester retira. Den su concepto, esun cu a actua hopi malo tabata ministro encarga cu Asunto di Reino, Plasterk, y cu e ta di opinion cu tin un base pa e saca su conclusion, of cu parlamento Hulandes ta exigi su retiro.
Sin necesariamente comparti e opinion aki, por ta di acuerdo cu gobierno Hulandes, cu semper ta domina den gobierno di Reino, no a actua den e forma mas corecto.

Esey ta en todo caso e conclusion di Raad van State den su evaluacion. Pero ta bon pa remarca cu Raad van State no a duna un veredicto encuanto e validez si of no di e decision di gobierno di Reino pa actua den e caso aki.
Es mas, nan ta enfatisa e deber di Reino pa actua si nan ta kere cu tin un base pa esey. Solamente ta bisa cu ora cu actua, mester haci'e na e manera corecto y esey no ta instrui Gobernador a base di e Reglamento di Gobernador, sino a base di un Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMVRB).

Raad van State ta adverti gobierno di Reino cu prome cu tuma e decision di interveni, mester agota e medionan disponibel pa den cooperacion cu e pais en cuestion trata na resolve e problema. Ora di evalua henter e proceso di consulta y colaboracion cu tabata existi pa algun aña caba entre gobierno di Reino y esun di Aruba, unda a firma varios protocol sin siguimento di gobierno di Aruba, ta dificil pa bisa cu gobierno di Hulanda (y di Reino) a ' rush to conclusions' y a impone un medida cu por tabatin otro salida.
Cu mr. Miliard ta haya cu e actuacion di e ministro Hulandes concerni tabata di tal grado cu e lo mester saca su conclusion, ta su bon derecho. Pero, nos kier djis mustra riba e echo cu tabatin mas ministro cu lo mester a evalua nan actuacion den e dianan ey.
Ki a pasa cu nos Prome Ministro, cu a cuminsa un demostracion dilanti di oficina di e representante di Rey, unda insulto y instigacion tabata na ordo di dia, y esey pa un Prome Ministro cu ta e prome yama pa mantene Orden y Seguridad Publico y como tal no tin derecho di demostracion. Tambe el a viola otro regla di oro den Reino, cu como ministro bo no ta revela loke a ser discuti cu Rey of su representante den su oficina.

Nos Prome Ministro por a tuma e ehemplo di su ministro di Finanza, Juan David Yrausquin, cu corectamente a saca su conclusion ora cu su presupuesto a bira obheto di tanto critica y debate den Reino.
Pa nos haci un comparacion cu un situacion similar na Hulanda: imagina bo cu premier Rutte ta hay'e den problema pasobra Rey ta nenga di firma un ley, anto e ta rabia y ta cuminsa un welga di hamber dilanti Paleis Noordeinde, unda e ta vocifera varios insulto na adres di e Rey. Kico lo tabata e reaccion di pueblo Hulandes, independientemente di e posibel rason di e premier den e asunto mes?

Pakico mr. Milliard, si e ta desea di mantene obhetividad, no ta trata tur caso di comportamento no apropia cu a tuma luga den e dianan ey? No ta esey nos por spera di un catedratico di un universidad cu ta respeta su mes?
Pero pa regresa na e discusion original den e asunto aki: mr. Milliard a toca un punto valido den e sentido cu gobierno di Reino, via e ministro responsabel Plasterk, a cana un caminda robes pa coregi maneho financiero di gobierno di Aruba.

Manera nos a bisa caba den e seccion di redaccion aki, muy probablemente gobierno di Reino den su proximo accion contra gobierno di Aruba, lo no actua di e manera aki.
Cu e asunto na Hulanda no ta di suficiente peso pa parlamento exigi e ministro concerni pa baha, tambe ta obvio.
Nos ta spera si cu pronto nos por haya e analisis di mr. Milliard como catedratico independiente di e otro incidentenan cu a tuma luga aña pasa cu ta envolve insulto of daño di cualkier indole na e posicion di Rey y di su representante. ❑

Awe ta reuni un biaha mas

Hospital y sindicato ABV ta cercando otro pa firma un CAO nobo

ORANJESTAD – Pa varios luna caba gerencia di hospital ta negoshando cu contracto colectivo (CAO) cu sindicato ABV cu ta representa e trahadonan di e institucion aki.

E proceso aki cu a start bon na final a conoce algun contratiempo, pero finalmente e panorama ta mustra positivo pa pronto lo wordo oficialisa e firma di un CAO nobo. Mañan e proceso aki cu intermediacion di oficina di Mediador di Gobierno lo continua.

Fondo di spaar

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu ya caba nan tin varios siman cu nan ta haciendo uzo di conocemento di fiscalnan riba impacto di aumento di salario, y tambe riba un par di proposicion cu a bin riba mesa di negociacion. Un proposicion cu a bin di parti di Mediador di Gobierno ta esun pa nan crea un fondo di spaar. El a indica cu e sindicato ABV a tuma su tempo pa trata e asunto aki internamente den seno di nan directiva. Pero tambe e directiva di ABV a haci presentacion di e fiscalnan na e miembronan di e sindicato.

Den e reunion cu ta continua awe, Sr. Pontilius a bisa cu e partinan envolvi den e negociacion aki, tin speransa cu nan lo por yega hopi mas cerca na otro. Intencion ta, den todo caso, pa percura cu prome cu fin di october nan lo por firma e proximo contracto colectivo (CAO), sea pa dos of pa tres aña.

Mester tene cuenta cu e ta un CAO cu ta cubri alrededor di 900 trahado, ya cu hospital ta un institucion grandi riba nos isla. E ta optimista cu lo por sali di dje den e proximo siman. "Nos ta optimista riba e parti aki, y mi ta kere cu na final gerencia di hospital y directiva di ABV sa di haya otro", el a bisa.

E ta kere cu ta fundamental pa nan por yega pronto na e firma di un CAO nobo, ya cu dificilmente nan por keda permanentemente na mesa, considerando cu e ultimo CAO a vence na juli ultimo. Aunke nos ta na september caba bayendo pa luna di October diahuebs awor, cu no ta imposibel pa nan keda mas siman na mesa, pero "bo tin cu mantene bo mes denter di e realidad di e posibilidad cu tin", asina Mediador di Gobierno a bisa.

E ta kere cu e compania den e caso aki gerencia di hospital a presenta un bista hopi cla, mientras cu di otro banda sindicato tin puntonan concreto cu nan tin añanan cu ta luchando riba dje, entre nan cambio di pensioen, etc... ❑

Centrale Bank van Aruba

NR 4481

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 28 Sep, 2015 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Ned. Antil. Gulden (per 100)	ANG	98.00	100.00		100.20
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.63	182.35		183.15
Pond sterling	GBP	2.64	2.69		2.75
Japanse yen (per 10.000)	JPY	146.98	148.32		149.81
EURO (per 100)	EUR	197.14	198.94		200.94
Deense kroon (per 100)	DKK	25.68	26.40		27.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.75	20.47		21.27
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.03	20.75		21.55

Vaste conversie per 1 EURO	Belgische frank	BEF	40.33990
	Duitse mark	DEM	1.95583
	Finnse Markka	FIM	5.94573
	Franse frank	FRF	6.55957
	Griekse drachma	GRD	340.75000
	Ierse ponden	IEP	0.78756
	Italiaanse lire	ITL	1936.27000
	Luxemburgse frank	LUF	40.33990
	Nederl. Gulden	NLG	2.20371
	Oostenrijkse schilling	ATS	13.76030
	Portugeese escudo	PTE	200.48200
	Spaanse peseta	ESP	166.38600
Niet officieel genoteerd door de CBA; per 1 USD	Colombiaanse peso	COP	3072.75000
	Hong Kongse dollar	HKD	7.74930

Ingevolge de Centrale Bank verordening stelt de CENTRALE BANK VAN ARUBA
de koersen vast voor het deviezenverkeer

Beleningsrente (in%): 1

Doñonan di tereno a bay di acuerdo pa facilita construccion di Watty Vos Boulevard

ORANJESTAD – Director di DOW, Ing. Marlon Croes a bisa cu por lo menos durante e delaster 25 aña, gobierno a inverti hopi tempo y placa pa loke ta e compra y adkisicion di terenonan pa haci e proyecto di Watty Vos Boulevard di casi 20 kilometer di largura posibel.

Sr. Croes a informa cu aña pasa a cera e ultimo acuerdo pa adkiri un pida di tereno di un famia. "Tur e doñonan di tereno ta di acuerdo, nos tin cu djis pas'e pa notario", el a bisa.

Actualmente nan ta den e fase di pasa dilanti di Notario. Ta trata di por lo menos cinco di e terenonan cu gobierno a adkiri pa asina cuminsa cu e proyecto aki na aña 2016.

Director di DOW a bisa cu practicamente nan tin acuerdo cu tur loke tin di haber cu adkision di tereno. Practicamente Gobierno por a bin cu un solucion riba e problema aki cu a yega di bira pa hopi aña un bottleneck pa realisa cu e proyecto aki. ❑

Diferente Grupo di Hoben a uni forsa pa un bon causa

Diasabra diferente grupo di hoben a subi caya pa asina duna nan aporte na comunidad. Nan a para na diferente localidad y asina a bende e rifa di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

E diferente organisacionnan cu a participa den e accion di benta di rifa ta Rotaract, Key Club Aruba, Cirkle K EPI y Cirkle K Universidad di Aruba, Builders Club Mon Plaisir y Juilana School y Poder di Hubentud. Tambe, modelnan manera Miss Aruba, Srta. Aruba, Miss Teen International, Damita Cultural, Reina di Carnaval Hubenil y Grandi tabata activo den e proyecto aki. Mester bisa cu e hobennan a haci un super trabou y a bende como 368 ticket cual ta un suma di alrededor di Afl.9280,-

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta gradici tur e hobennan aki pa nan esfuerso, riba un diasabra y den solo cayente, demostrando asina cu nan tin nan curason na e bon luga y alabes nan ta aporta pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba conscientisa comunidad riba cancer y duna sosten na e pashentnan di cancer y nan famia.

E rifa di KWF Aruba tin hopi premio atractivo pa yuda recauda fondo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. E premionan ta inclui entre otro un auto KIA Rio Hatchback, Crucero den Caribe pa 2 persona cortesia di Maduro Travel, 2 ticket pa Amsterdam-Aruba-Amsterdam pa 2 persona pa cortesia di KLM, Gift certificate di 1000 florin cortesia di Caribbean Mercantile Bank Aruba, Gift certificate di 1000 florin cortesia di Boolchands, Gift certificate di 1000 florin cortesia di SETAR, Gift certificate di 1000 florin cortesia di Unicon, Gift certificate di 1000 florin cortesia di SUPER FOOD, un pasashi pa Medellin, Colombia pa cortesia di Insel Air y un pasashi pa Puerto Rico pa cortesia di Insel Air. Prijs pa rifa ta: 25 florin pa un ticket y 500 florin pa buki. E rifa lo tuma luga dia 1 di november 2015.

Pa mas informacion por pasa na nos centro di Informacion na Pinozastraat 9 of yama 5820412. Pa mas informacion por bay tambe na nos Facebook Koningin Wilhelmina Fonds Aruba of nos websitewww.koninginwilhelminafonds.com.❑

Dos dia mas pa participa na Wiki Loves Monuments Aruba 2015

Den cuadro di luna di monumento Stichting Monumenten fonds Aruba ta organisa e di tres edicion di Wiki Loves Monuments Aruba, e competencia di fotografia caminda nos monumentonan ta e protagonista principal.

Ta keda dos dia mas pa por participa y asina gana mil florin cash, ticket pa Manaus y ticket pa San Juan cortesia di Insel Air .

Pa participa ta facil, bishita e facebook page di Stichting Monumentenfonds Aruba , click riba e link cu ta aparece pa por participa , upload e fotografia pone e-mail adres y descripcion y ya bo ta participando.

E potret por ta actual of di algun tempo pasa pero si ta importante pa e persona cu upload e potret ta e autor di esaki. Participantenan tin te cu dia 30 di september 2014 11:59 PM pa upload nan potretnan.❑

Accident pa falta di preferencia riba crusada na altura di RCA

SOLITO - Dialuna merdia riba crusada na altura di veld di RCA, riba Kamerlingh Onnestraat y Hubadastraat a sosode un accidente entre dos auto pa falta di preferencia.

Polis a presenta na e sitio y a wordo informa cu e chauffeur di un Mitsubishi Nativa a sali for di Hubadastraat sin duna preferencia y a dal contra un van cu tabata biniendo for di zuid.

Ambulance a presenta na e sitio. Personal medico a trata un di e chauffeurnan cu a resulta levemente herida.❑

Awe, mainta di informacion tocante calamidad

Departamento di Asunto Social ta organisa diamars 29 di september di 8or di mainta te cu 12or di atardi na Cas di Cultura un mainta di informacion tocante calamidad cu diferente partnernan.

Lo tin presentacion di oficina di calamidad departamento di asunto social. Lo pasa un pelicula y despues lo tin oportunidad pa pregunta y discusion. Na final di e dia lo gradici Sr. Jaime Donata pa su trabounan ya cu e lo bay cu pensioen.❑

Hopi hende a keda lanta pa mira super eclipse lunar

ORANJESTAD – Un cantidad grandi di hende na Aruba diadomingo anochi a busca caminda pa wak e eclipse lunar, conoci como e "blood moon", pa su color cora di sanger. For di trempan por a nota e interes pa medio di rednan social manera Twitter y Facebook, anticipando e anochi. Despues gran cantidad di persona a mobilisa pa cierto partinan riba nos isla pa wak e fenomeno natural aki. Informacion obteni for di colaborado NoticiaCla.

E areanan mas frecuenta, tabata nos beachnan y algun luga mas halto. Na tur, pa algun ora, gran cantidad di Arubiano tabatin nan cara na laira, experenciando e ultimo eclipse lunar pa e periodo aki. (e proximo ta tuma luga na 2033).

Splicacion

Hopi a puntra pakico e luna ta haya su color cora. Esaki ta pasobra durante e eclipse lunar, planeta tera ta move entre e solo y e luna, y ta corta e luz di e luna. Ora cu esaki sosode, e superficie di e luna ta haya un briyo color cora, en bes di bira completamente scur. Banda di esaki, ta considera e luna di diadomingo anochi como un super luna, pasobra e ta e momento cu e luna ta mas cerca den distancia, di planeta tera. Como tal un super full luna por mustra mas grandi y briya mas segun esunnan riba tera. Un eclipse manera di diadomingo anochi ta hopi scars. Segun NASA, nan a sosode solamente 5 biaha durante siglo 20.

Na aña 1910, 1928, 1946, 19 64 y 1982. Despues di ayera, e proximo eclipse lo ta te 8 di october 2033. Pues aki 18 aña. Cu rason, asina hopi hende kier a biba e experiencia aki diadomingo nochi. Y cu un shelo completamente liber di nubia, e experiencia aki tabata simplemente espectacular. ❑

NISSAN
Innovation that excites

NISSAN MARCH.
YOUR SOCIAL NETWORK FOR 5.

STARTING FROM AFL 30,500

You and your friends, those you can count with your car seats. The nights out, the songs, the improvised plans that always work out just fine and those moments where you share everything: laughs, jokes and the quotes that become the best posts, are all together in the Nissan March.

Pictures for illustration purposes only. Equipment and dimensions vary depending on the version to be purchased. Features and specifications are subject to change without prior notice according to market needs.

PURE DRIVE

Nissan.aw

TOPCAR
Caya Ernesto Petronia 21, Oranjestad, Aruba
Tel: +297 528-9500 Email: info@topcar-aruba.com
NissanAruba

Mezcla Gasolin y Alcohol, y bo ta perde Control
CIAD
Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga
Tel: 588-1391

Accidente ta laga dos persona herida

SASAKI - Dialuna mainta riba e crusada di Sasakiweg pa bay Caya Punta Brabo ta sosode un accidente di auto cu ta laga dos persona herida.

Unidadnan policial a acudi na e sitio y a topa cu dos auto kibra riba caminda y un señora herida cu tabata benta banda di caminda.

Polis a wordo informa cu falta di preferencia tabata e principal causa cu a ocasiona e accidente. Segun informacion, un Accent cu tabata bayendo abou a dal na banda di un Ford Explorer cu na e momento ey tabata bayendo zuid. Ambulance a acudi na e sitio. Personal medico a trata e victima y a transporte pa hospital. ❑

Mucha muhe a wordo hinca na su brasa

PALM BEACH — Polis a wordo yama pa un pelea entre varios persona na haltura di Olde Molen.

Polis a yega na e sitio y a presencia con un mucha muhe a cuminsa core bay direccion di ex House of Cheng mientras cu un hende homber a coy un piedra y a core bay den su direccion. Despues, e hende homber a tira e piedra contra e mucha muhe y a dal'e na su pia robes. Polis a detene e homber y un otro polis a core bay tras di e mucha muhe.

Polis a wak cu e mucha muhe tabatin un hinca na su brasa robes. El a bisa polis cu el a wordo hinca cu un cuchiu pa un otro mucha muhe. E sospechoso a wordo deteni y pone den boei. Recherche ta sigui cu e investigacion.❑

Polis ta topa cu autonan reboltia den dje

WASHINGTON – Mientras patruya di Noord tabata patruyando, nan ta topa cu un area yena cu auto. Un di e autonan aki tabata tin e luz paden cendi. Polis no tabata sa si un persona a cende esaki e porta no tabata cera bon. Polis a yega cerca y aki nan ta mira cu un persona a reboltia tur cos den e auto. Nan ta sigui controla den e area y ta bin topa cu cuater otro auto cu a wordo reboltia.

E autonan tabata un Ford F-150 biña, un Mercedes-Benz S500 blanco, un Ford Explorer blauw, un Kia Picanto preto y un Toyota Yaris di dos porta. Mirando e orario, polis no a wordo acerca pa ningun di e doñonan di auto. E control den e area no a duna indicacion di algo importante.❑

Hobennan ta molestia cu musica duro

ORANJESTAD — Central a manda Polis na un adres den Macubaristraat, unda nan tin problema cu molester di hoben. Na e sitio Polis a papia cu cuatro mucha homber. Nan tabata bebe alcohol y tabata sali musica for di un auto cu tabata para. Polis a splica nan cu e musica ta stroba e bisiñanan. E hobennan a compronde y a bisa cu nan ta bay cas. ❑

Auto horta riba parkeerplaats di Censo

ORANJESTAD — E muhe L. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto. E ta bisa cu diasabra el a pone su auto Kia Cerato cora A-11848 riba e parkeerplaats di Censo. El a cera e bentana y portanan y a laga e alarma cendi. Despues el a bay Renaissance pa bay na Jazz Festival. Ora cu el a caba, e lo a bay direccion di Censo. Ora cu el a yega, el a mira cu su auto no ta para mas eynan. E auto tin tanki yen di gasolin y no tin daño y su glasnan ta getint. Polis a tuma e keho. Diadomingo 09.00, Central a manda Polis den Luxemburgstraat pa e auto A-11848, un Kia Cerato cora cu a wordo laga atras, sin number. Takelwagen di Nagico a transporta e auto y hiba esaki pa warda di Polis na Santa Cruz. ❑

Muhe ta tilda bishitante riba beach cu a horta den su auto

PALM BEACH — Central a manda Polis di Beach na un Highrise hotel pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe J.K.L., kende ta bisa cu pa mas o menos 10.00, e tabata snorkel hunto cu su casa na Boca Catalina. El a laga su tas den e auto. Pa mas o menos 12.00 ora cu nan a caba di snorkel L. a constata cu desconocinan a habri su tas. Desconoci a bay cu su celular di e marca Aplle Iphone 5 blanco y trinta dollar for di su tas. L. ta sospecha cu ta e hendenan riba beach lo a coy su cosnan. Central a wordo pone na haltura. ❑

Polis ta core cu hobennan sinta na grupo

SABANA BASORA – Durante patruya e miembronan di Flexi Team, a topa un grupo di hoben sinta banda di e transformator banda di un cas na Sabana Basora. Polis a bay cerca nan y a resulta di ta J.H., J.H., y G.A.. Polis a adverti e hobennan y a manda nan for di e sitio. Nan a compronde y a bay. ❑

Ningun hende a tende tiro

MOKO — Central a manda Polis di Noord na haltura di White House Coctail Lounge unda a tende tiro. Na e sitio Polis a papia cu e persona encarga cu e luga, y un habitante di Moko, kende a bisa cu nan no a tende tiro. Segun nan ta bisa cu nan tabata pafo. Polis a controla henter e bisindario, pero no a topa cu nada particular. ❑

Polis ta yuda pareha

PALM BEACH — Durante cu polis tabata controlando na haltura di e luznan di trafico na Wendy's Palm Beach, un pareha Venezolano a bay cerca nan. Nan ta bisa cu nan ta cu vakantie na Aruba y cu nan mester bay cu urgencia hospital cu nan baby di un aña.

E pareha ta bisa cu pa mas o menos 01.10, nan yiu a bira hopi malo. Segun e tata, e baby tabata tin un temperatura di 39 grado. E tata ta bisa cu el a pone un zetpil pa e mucha, y un rato despues e mucha a haya un atake y a perde

Pickup a dal contra un Nissan Sentra

ROOI FRANCES - Diasabra den oranan di anochi a sosode un accident den e birada skerpi di Rooi Frances. E accidente aki tabata entre un pickup cu a dal riba un Nissan Sentra.

E impacto tabata asina fuerte cu a pone cu e wiel robes dilanti di e Nissan Sentra a kibra. Takelwagen mester hala e vehiculo cu tabata riba caminda. Ningun persona a wordo herida.❑

Accidente fuerte den birada skerpi

PAVIA - Diasabra mainta ta sosode un accidente den e birada skerpi na altura di Sonrisa.

Unidad policial di trafico a acudi na e sitio y a topa cu dos auto kibra. Nan a wordo informa cu un van blanco tabata para panort di caminda y na momento cu e chauffeur a bay subi e caminda pa bay direccion pariba, e chauffeur no a mira e auto Chevrolet Optra biniendo for di pabou y a dal su banda robes.

Ambulance a presenta na e sitio. Personal medico a trata e chauffeur di Chevrolet, kende tabata levemente herida.❑

Chauffeur bou influencia a dal tras di auto

ROOI FRANCES - Mientras cu autoridad tabata atendiendo cu un accidente diasabra anochi den e birada skerpi di Rooi Frances, un otro accidente a sucede un poco mas pariba.

E accident aki tabata entre un pickup y un Tercel, unda e chauffeur di e pickup a dal tras di e Tercel.
Na momento cu e oficialnan a yega na e sitio, nan a nota cu e chauffeur di e pickup tabata bou influencia di alcohol y pa e motibo aki, nan a dicidi di detene e chauffeur. ❑

Mata di coco na candela

PALM BEACH - Diasabra den oranan laat di anochi unidad di bombero y polis a wordo manda cu urgencia na Palm Beach pa un candela.

Na nan yegada, a topa cu un mata di coco pega cu un cas na benta completamente na candela. Di biaha unidad di bombero a yega na e sitio pa controla e candela. ❑

BON DIA Aruba

Minister Dr. Alex Schwengle:

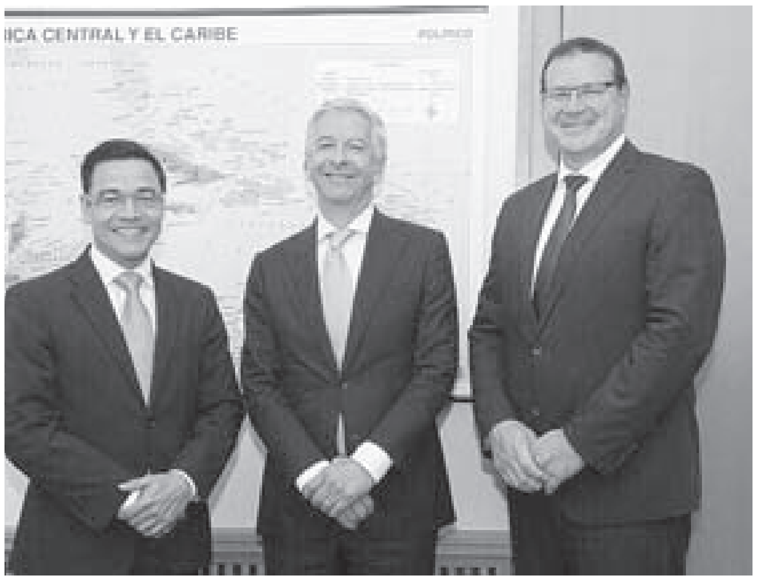
Aruba mester mas cooperacion pa Dokternan por specialisa

ORANJESTAD - "Nos tin como condicion pa por traha como dokter na Aruba, cu mester ta registra BIG, cu ta haci cu nos dokternan mester por prepara y educa nan mes debidamente via e sistema Hulandes/Europeo.

Pero cupo di estudio ora sigui studia pa specialista ta masha scars", asina Minister dr. Alex Schwengle, encarga cu maneho di salud publico na Aruba, a duna di conoce for di Hulanda. Esaki ta por lo menos un di e puntonan cu e mandatario a bay atende durante su bishita di trabou na Madre Patria.

E reto ta cu asina e studiantenan caba di studia como dokter basico, cu nan mester sigui specialisa pa algun aña mas pa un specialismo dedica. Awendia pa por funciona como dokter di cas tambe ta exigi un estudio specialisa. Pero e reto ta cu no tin cupo suficiente den e Universidadnan pa sigui studia como specialista medico. Y como cu nan sa cu e studiantenan di Aruba despues lo bin traha na Aruba, no ta ofrece nan e oportunidad mes of ta haci e proceso di entrada dificil of tin biaha casi imposibel.

Durante su bishita na Hulanda, Minister dr. Alex. Schwengle a reuni cu Minister Ronald Plasterk di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, den cual a toca e tema specifico aki tambe. Durante e reunion tabata presenta tambe un top consehero di Minister Edith Schippers di Salud Publico, Bienestar General y Deporte. Ey a splica di e retonan cu Aruba ta confrontando pa nos studiantenan di medicina por haya cupo pa por sigui specialisa y pa por bin traha despues na nos isla como specialista.



E asina yama "BIG-Register" ta un banco di dato Hulandes, conoci tambe como "Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg", den cual ta registra algun funcion reconoci den e industria di salud. Den e registro aki ta aparece dokternan, boticarionan, fisioterapistanan, psicologonan di salud, psicoterapistanan, dentistanan, verloskundigen, logopedista y ergoterapista y nursenan. Ta solamente esunnan registra den dicho registro ta autorisa, via ley, pa por carga e titulo aki, cu ta asina bon protegi. Den e registro ta sigura cu tur cu ta registra a sigui e cursonan y a termina e estudionan necesario segun ley, na un universidad reconoci pa Gobierno.

Gobierno di Hulanda a mustra atencion pa e asunto aki, aunke cu ta conoci cu rond mundo, pues tambe na Hulanda, tin un scarsedad grandi di specialistanan medico. P'esey ta compronde e reto pa Aruba, cu pa nos tamaño, ya ta limita caba. A keda di atende e asunto aki pa mira con por yuda mantene algun espacio habri pa dokternan di Aruba tambe por sigui studia pa specialista despues di nan estudio basico di dokter.❑

Expertonan ta calcula cu cifra real ta mas halto

CDC: 10% di hende muhe na estado ta bebe alcohol

Cifranan significante di futuro mamanan ta indica cu nan no ta consumiendo alcohol solamente, pero nan ta consumi cantidad excesivo di alcohol den un periodo di tempo cortico (binge drinking). Esaki segun estudio publica pa Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

Publica den CDC su rapport semanal "Morbidity and Mortality", e figuranan ta basa riba un encuesta nacional teni uzando CDC su "Behavioral Risk Factor Surveillance (BRFSS), pa cual data a wordo colecta via yamadanan na telefon di cas y celular.

E resultadonan ta mustra cu 10% di hende muhe na estado na Merca entre edad di 18 cu 44 a consumi alcohol den e ultimo 30 dianan. Adicional, 3.1% di hende muhe na estado ta raporta cu nan a bebe hopi alcohol den un periodo cortico (binge drinking). Pa hende muhe "binge drinking" ta defini como 4 of mas bebida alcoholico den dos ora. Esaki kiermen cu mas o menos 30% di hende muhe cu ta consumi alcohol durante di embaraso ta ocupa nan mes cu "binge drinking". Den comparacion, bou di hende muhe cu no ta na estado den e mesun grupo di edad, 53.6% ta raporta bebe alcohol y 18.2% ta raporta "binge drinking".

Mas ainda, e chens pa hende muhe na estado bebe excesivo ta mas halto cu esun di un hende muhe cu no ta na estado. Mientras cu ta na estado esunnan cu ta binge drink a raporta un averahe di 4.6 episodio den 30 dia, mientras cu esunnan cu no ta na estado a raporta solamente 3.1.

Esaki por significa pasobra hende muhe cu bing drink durante embaraso tin mas chens pa ta dependiente di alcohol, compara cu e averahe di e ser femenino cu ta bebe, y pa e motibo aki nan ta bebe mas frecuente. Bou di hende muhe na estado, esunnan cu tin mas chens pa bebe ta entre 35 cu 44 aña (18.6%), graduadonan di universidad ta (13%) y muhenan cu no ta casa (12.9%).

Riesgo di "fetal alcohol spectrum disorder"

Bebe alcohol durante embaraso ta pone un baby na riesgo hopi serio. E por causa diferente defecto, desaroya problema mental y deshabilidad, por perde e barica, e baby por nace morto y tambe nacemento prematuro. Coleen Boyle, director di CDC su departamento di defectonan di nacemento y desaroyonan deshabilitante, ta haci yamada na hendenan muhe pa evita bebe alcohol completamente durante di embaraso. "E djis no ta bale la pena e riesgo," e ta bisa.

Fetal alcohol spectrum disorder (FASD) ta encera un grupo di condicionnan cu por pasa den casonan cu un mama a bebe alcohol durante di embaraso. Nan por manifesta den dificultad fisico, comportacion, y of dificultad pa siña. Estudionan di comunidad na Merca ta sugeri cu 2-5% di muchanan cu ta cuminsa scol basico por tin FASD.

FASDs ta un enfermedad cu un persona por preveni:: Si un hende muhe no bebe alcohol durante di embaraso su yiu tin 0% riesgo pa haya un FASD. Uzo excesivo di alcohol ta conecta cu un variedad di problema salud y social incluyendo higra, cierto cancer, depresion y violencia entre otro. Binge drinking ta aumenta e riesgo di dependencia di alcohol cual a haya cu ta aumenta significante cu e frecuencia di binge drinking. Hende muhe cu ta binge drink ta core e riesgo di bira dependiente di alcohol y di e manera ey tambe e ta mas dificil pa nan stop cu e bebemento durante di embaraso. Mientras cu hende ta wordo urgi pa no bebe durante embaraso, CDC ta haci yamada pa dunadonan di cuido ofrece sosten na esunnan cu ta bebe y no por stop cu esaki.

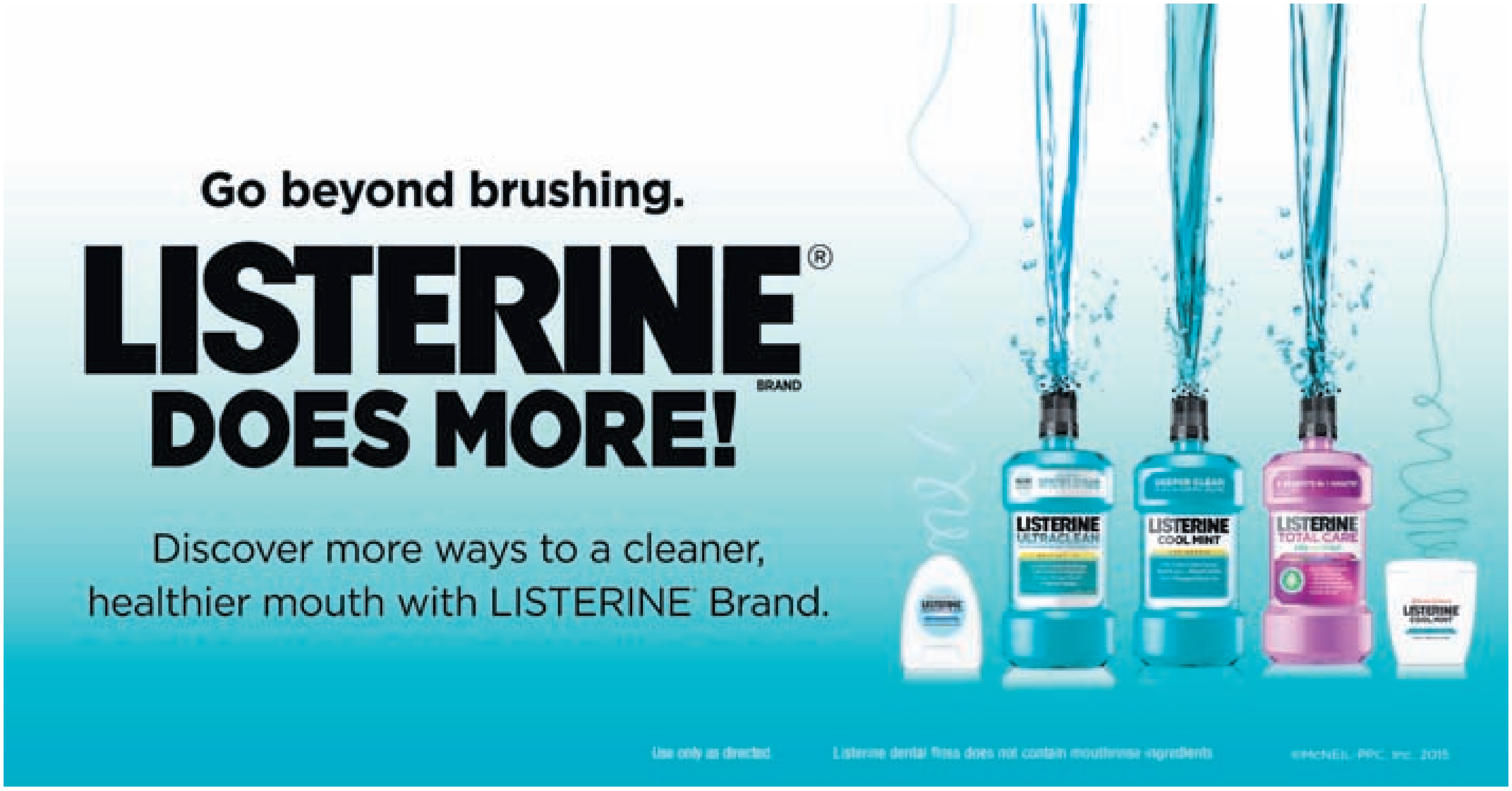
Ayudo pa muhenan na estado cu ta bebe

Hende muhe cu ta binge drink durante di embaraso mester wordo referi na nan dokter kende ta specialisa, pa yuda nan reduci nan consumo of stop di bebe. Esunnan cu ta binge drink pero no ta depende di alcohol por wordo ofrece screening y guia pa yuda nan pone meta y tuma paso na reduci nan consumo di alcohol.

Limitacion na e estudio aki ta inclui e echo cu casonan cu ta wordo raporta di e personanan mes generalmente no ta tuma luga. Tambe cu varios hende muhe por ta na estado sin cu nan sa y ta consumi alcohol. Esakinan ta sugeri cu cifranan ta mas halto cu e data cu tin.

Compara cu un estudio similar haci na 2006 – 10, ta mustra un aumento den e cifranan, sinembargo ta kere cu esaki por tin di haber cu mehoracion den e sistema di colecta data. Por ehempel, e adicion di telefon celular como un medio pa colecta informacion pa e encuesta.

Cheryl Tan, autor di e estudio y un epidemiologo na CDC den e departamento di defecto di nacemento ta bisa: "Hendenan muhe cu ta na estado of tin e posibilidad cu nan por ta na estado mester ta na altura cu no tin ningun nivel "safe" pa consumi alcohol na ningun momento durante di embaraso. Tur sorto di alcohol mester wordo evita, incluyendo biña cora y blanco, cerbes y likeur." ❑


Go beyond brushing.
LISTERINE® BRAND DOES MORE!
Discover more ways to a cleaner, healthier mouth with LISTERINE® Brand.
Use only as directed. Listerine dental floss does not contain mouthwash ingredients ©McNEIL-PPC, Inc. 2015

F.E.D.A.A. hunto cu Manrique Capriles a celebra Dia Internacional di esunnan cu Deficiencia Auditivo

Tur aña e di cuater diasabra di e luna di September ta celebra mundialmente Dia Internacional di esunnan cu Deficiencia Auditivo. E aña aki e fecha a cay ariba 26 di September 2015.

E aña aki Manrique Capriles a organisa y a prepara tur cos pa asina regala e miembronan di Fundacion pa Esunnan cu Deficiencia Auditivo (F.E.D.A.A.) un bunita celebracion ariba nan dia, cual a tuma luga ariba diasabra 26 di September 2015. E celebracion a tuma luga nan Delifrance na unda e miembronan y e bestuur di F.E.D.A.A. a wordo ricibi cu hopi amabilidad pe manager y staf di Delifrance, hunto cu Sra. Bianca Dubero di Manrique Capriles.

Presidente di F.E.D.A.A. Sra. Stella Montsanto a habri e mainta unda el a yama tur e miembronan bon bini, naturalmente den na idioma cual ta seña. Alabes a para keto ariba e dia tan special aki cu ta wordo celebra rond mundo. A pidi tur miembro pa refleha y pone un deseo of un meta cu cada un kier logra nan dilanti. Despues tur hende a hisa nan glas y a brinda pa un aña cu a pasa yena cu retonan y bunita recuerdonan.

Pero alabes a brinda tambe pa e siguiente aña cu nos sa cu tambe lo bay tin su retonan. Pero cu fe y perseverancia, colaboracion y e sosten di comunidad F.E.D.A.A. ta sigur cu por logra esakinan conhuntamente. Asina tambe desea cu tur esunnan cu deficiencia auditivo den nos dushi comunidad di Aruba wordo acepta, balora y respeta. Tambe a felicita tur presente y a duna palabra di elogio na cada un di su miembronan y a pidi nan pa sigui persevera pa logra loke nan kier den bida.

A sigui despues cu un dushi desayuno prepara pa e staff di Delifrance specialmente pa tur e miembronan di F.E.D.A.A. Tur miembro a gosa y a pasa un rato hopi dushi y ameno.

Unda nan por a disfruta di e dia y por a combersa, hari y intercambia idea cu otro. Por a ripara e goso y e alegria ariba nan cara disfrutando di e dushi mainta aki.

Presidente di F.E.D.A.A. Sra. Stella Montsanto di su parti hunto cu su bestuur y tur e miembronan di F.E.D.A.A. kier a manda un danki grandi di curason na Manrique Capriles pa e bunita mainta aki. Un bunita gesto cu nos di F. E.D.A.A. ta aprecia masha hopi mes. Tambe un palabra di danki a bay pa e manager y staff di Delifrance pa e cariño y e amabilidad cu a ricibi y a entretenetur presente.

F.E.D.A.A lo sigui traha pa asina baha e “drempel” pa esunnan cu deficiencia auditivo por yega na forma parti den nos comunidad y na unda nan no ta wordo discrimina. E persona cu Deficiencia Auditivo tin e mesun derecho cu cualkier otro ciudadano di nos pais. Enfoca ariba nan potencialnan y no riba nan falta di habilidad!❑

RCA ta trece e Copa Don Elias Mansur bek Solito

ORANJESTAD - Diadomingo atardi den un stadion yen di ambiente y tribuna yen di fanatico Dakota Dames ta derota RCA Dames 1-0 pa e Copa Amistad Don Elias Mansur. Despues a sigui e gran final unda RCA "Big Wheel Lottery" powered by powerade ta derota Caravel Powerade 5-1.

Un evento cu mas di 3mil hende a bishita durante 8 anochi y unda e miho ekiponan di Aruba a bataya. Sigur e revelacion tabata ekipo di Angochi Caravel un ekipo super bon balansa cu e temporada aki lo bataya fuerte, el a logra elimina Estrella den semi final y a gana RCA, Brazil jrs y Riverplate den e torneo.
Dakota tambe tabata monstruoso ganando di Bubali, La Fama y Estrella pero RCA tabata mucho fuerte pe Abejanan den semi final. Diadomingo atardi a habri cu e torneo infantil unda Deportivo RCA tabata "heer en meester".

Na final di anochi miembro di Honor Sr John Merryweather a entrega Dakota Dames su trofeo, Bisanieta di Don Elias Mansur Srta Tara Mansur a entrega Caravel su trofeo di 2do luga y legendario tricolor na mes momento miembro di honor Sr Edwin Dirksz a entrega e Campeon su trofeo. Un gran ekipo tricolor bou guia di Veron Albertsz cu a demostra profundidad y masha hopi talento hubenil durante e torneo. Steven Melchor a score dos biaha, Kylliam Toro, Juan Santos y Lujean Bergen ta score den final pa RCA gana Caravel 5-1.

Un danki na tur referee, tur boluntario cu a contribui particularmente Sra Irene Dake, Team Films, Comision Dames RCA, Prensa y Balashi Beer. Directiva RCA di awor caba ta anuncia cu 2016 lo bira gigante pa celebra 50 aña cu RCA a trece e prome Copa Antiano Aruba y 30 aña cu RCA a titula prome Campeon Pais Aruba.❑

Arke heet vanaf 1 oktober TUI

Onze nieuwe naam zie je terug op vliegtuigen en sales offices. Misschien even wennen, maar onze service, prijs-kwaliteitverhouding, behulpzame crew en tickets tegen de voordeligste prijzen, blijven zoals je van ons gewend bent. We gaan alleen 'toewie' heten. Als TUIfly blijven we de airline waar alles precies kan zoals je wilt. Wij proberen je wensen te overtreffen.

Discover your smile

YOU ARE INVITED!
LAND HUIS "ROJER"
Morning program starts 9:45
Evening program 18:45

Filipenses 2 vers 2
Ephesian 4 verse 1 - 6
Deuteronomy 4 verse 39
ONE MIND IN THE SPIRIT THROUGH THE HOLY SPIRIT
unity of the Spirit in the bond of peace
CONVENTION OCTOBER, 2TH, 3TH AND 4TH
ONE MIND IN THE SPIRIT.
Revival
ARUBA

The Bible is the true and inspired Word of God.
Salvation message. Act 2 verse 37 - 40
2:38 Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost

IOC lo tuma un decision final na Augustus 2016

Ciudad di Tokyo a propone 18 evento den cinco deporte pa loke ta e Weganan Olimpico di 2020

Aruba - Tokyo 2020 a propone 18 evento adicional den cinco deporte pa e Weganan Olimpico cu lo wordo teni na Hapon aki cinco aña. E deportenan di baseball/softball, karate, skateboard, sports climbing y surf ta esunnan cu a wordo eligi.

E deporte di squash cu no a logra drenta biaha pasa a bolbe keda afo, mescos a conta pa e deportenan di bowling and wushu. E eventonan adicional ta esunnan di mas grandi den e era di e Weganan Olimpico. E diesocho eventonan lo trece un total di 474 atleta extra cu lo participa na e weganan di Tokyo 2020, tur esaki hunto cu e programa di 28 deporte cu ya caba ta existi. “Cada un di e ocho federacionnan internacional a demostra nan potencial pa yega na e balornan di e Weganan Olimpico. Mi kier a gradici tur federacion pa nan tremendo esfuerso,” Fujio Mitarai, kende ta e persona principal di e comision organisatorio di Tokyo 2020 a bisa.

Comite ehecutivo di IOC lo discuti e proposicion den su reunion den luna di december. E decision final riba e escogencia di e deporte y eventonan pa e Weganan Olimpico 2020 lo tuma luga den e Sesion di IOC na Rio de Janeiro otro aña augustus. E deportenan adicional cu a wordo propone door di Tokyo no ta algo cu lo keda permanente riba programa pa e Weganan Olimpico. Den e cambionan stipula pa IOC na december ultimo, ciudadnan asigna pa organisa Weganan Olimpico den futuro cercano lo haya e mesun oportunidad pa propone deporte y eventonan na e vision Olimpico, esaki adicional na e 28 deportenan ya existente. IOC tabata masha contento di por a ricibi e proposicion di Tokyo 2020 pa e deporte y eventonan adicional.

Pa loke ta e plan di Tokyo, e deportenan di baseball/softball lo trece mas atleta cu tur e otro deportenan. Pa e baseball masculino, ultimo hunga na Beijing 2008 lo trece un total di 144, 6 ekipo x 24 atleta. Pa softball femenino esaki lo trece 90 atleta, 6 ekipo x 15 atleta. Cu ocho evento den kata y kumite, karate lo tin e cantidad mas grandi di evento pa un deporte nobo cu un total di 80 atleta. E inclusion di skateboard lo duna oportunidad pa 80 atleta masculino y femenino e oportunidad pa competi den eventonan riba caya y den parke, un total di cuater. Deporte di sports climbing lo trece un total di 40 atleta na e Weganan. Nan lo competi pa medaya den “bouldering”, “lead” y “speed combined”. Surf lo envolvi 40 atleta masculino y femenino den eventonan “shortboard”. ❑

Disfruta di bon futbol, sostene Special Olympics Aruba

Diasabra awo na veld di Britania: La Fama Rincon vs Dakota Starz

Diasabra dia 3 di october, Aruba lo bay disfruta di un bon wega di bon futbol entre e teamnan campeon den division 35+ di Boneiro y Aruba na veld di Britania for di 5’or di atardi pa 10’or di anochi.

Prome cu e wega, e muchanan di U11 SV Dakota y U11 Special Olympics lo hunga un wega amistoso pa demostra ta “kico nan tin aden” y “warm up” e publico pa e wega di e veteranonan.

Organisadonan ta contento pa anuncia cu nan tin contribucion di DJ Desmond y Rincon Boys pa entretene e publico presente.

E idea bunita pa recauda fondo pa Special Olympics Aruba a bin di parti di La Fama Rincon di Boneiro cu lo ta na Aruba pa algun dia. Di biaha Dakota Starz a bisa “si” y Sr. Molina di La Fama Rincon a trece e trofeo Aruba pa tenta e team di Aruba. Wendy Kelly, den preparacion pa e wega den fin di siman a laga sa un biaha mas cu Dakota Starz tin tur confiansa cu nan ta bay gana e wega. “Ma taha! E trofeo ta keda Aruba,” el a expresa. Presidente di SV Dakota, esta Harvey Clement a splica cu Dakota Starz ta invicto caba pa ultimo cuater añanan como campeon di Aruba y La Fama Rincon ta campeon di Boneiro e ultimo tres añanan como campeon di Aruba y La Fama Rincon ta campeon di Boneiro e ultimo tres añanan. El a gradici Kenneth Ponson di General Store/Do-it Center, Boris Cybul di La Estrella y Digicel pa nan excelente cooperacion.

Dakota Starz ta den excelente condicion y tin entre 22 pa 25 hungado prepara pa e wega di streanan 35+ di diasabra.

Entrada ta costa solamente 5 florin pa persona y tur fondo recauda di e entrada ta bay directamente pa Special Olympics Aruba. Esaki ta bira e “kick off” di recaudacion di fondo pa Special Olympics su participacion na e siguiente “World Games”.

Amantenan di bon futbol, e comunidad Boneriano di Aruba y comunidad di Aruba en general ta invita pa asisti diasabra awo na e tremendo evento na Veld di Britania na Piedra Plat.❑

BOTICA DI SERVICIO: HEALTHY FUN!

Cambia awe mes pa 1.000 Fun Miles y chens di gana bunita premio!

Cambia awor pa Botica di Servicio y ricibi un carchi di Fun Miles gratis cu **1.000 Fun Miles**. Ademas ta rifa premionan fabuloso manera 6x un estadia na Hilton, 6x dinner y 6x breakfast di Aruba Wine & Dine.

Bo ta miembro di Botica di Servicio caba, pero bo no tin Fun Miles ainda? Pasa busca bo carchi gratis cu 500 Fun Miles na un di e cuater filialnan.

Bishita boticadiservicio.com pa mas info y bo formulario di inscripcion!

Fun Miles y Botica di Servicio ta trece salud y fun na bo alcance!

Nobo: Fun Miles na Botica di Servicio!

Botica di Servicio ta Aruba su botica mas servicial cu cuater filial: Eagle, Maria, Noord y Seroe Preto. Aki bo por spaar y cambia punto super liher: 8x mas cu normal!

BOTICA DI SERVICIO
fun miles© fun within your reach!

MAS INFO? 588 9947 FUNMILES.NET FUNMILES

Brazil Taekwondo Stichting a scoge 60 atleta pa Best of the Best 2015

Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa cu Best of the Best na aña 1995 y awendia e ta e evento di Brazil Taekwondo Stichting di mas bishita y ta na su punto final cu tur e preparacion nan.

Brazil Taekwondo Stichting semper ta scoge e miho bringadonan di Aruba pa asina nan por bringa contra di e paisnan internacional cu ta bin Aruba pa Best of the Best.

Brazil Taekwondo Stichting a scoge 60 atleta for di 8 scol di Taekwondo na Aruba. Diahuebs dia 1 di October tin registracion y e atletanan cu a wordo selecta mester registra pa asina confirma nan participacion na Best of the Best 2015.

Suriname a confirma su 7 atletanan pa Best of the Best y semper t'ey claba cu nan team pa Aruba. Corsou ta den proceso di forma un team pa Aruba y semper ta nan revancha nan kier. Brazil Taekwondo Stichting su team semper ta cla pa cualkier evento y Best of the Best no ta un excepcion.

E team di Train Hard Fight Smart lo bay briya diasabra awor den Centro di Bario Brazil cuminsando for di 10'or di mainta cu e prome peleanan te cu 5'or di atardi. Ta bay tin un solo mat y e focus lo bay ta meymey pa asina por disfruta di e nivelnan di pelea un tras di otro.❑

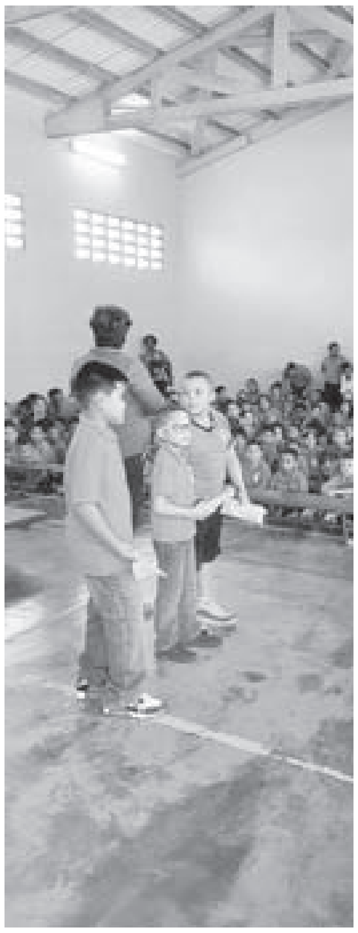
"Ehercicio regular
ta reduci e posibilidad
pa haya cancer"

Koningin Wilhelmina Fonds
ARUBA
www.koninginwilhelminafonds.com
☎ (297) 582 0412
C.M.B. nr. 112039705

Sra. Bernadetta R. Figaroa-Geerman, cabesante Colegio Laura Wernet-Paskel

Palabra di cabesante na mayor y representantenan

Bon Bini den cushina
di Maria
TURISMO



COLEGIO
LAURA WERNET-PASKEL

BACK 2 SCHOOL
FIRST DAY SCHOOL

Aña escolar 2015-2016 a habri y nos team ta entusiasma pa traha pa nos muchanan pa asina nan por disfruta di un enseñansa di calidad. Nos ta desea un y tur un aña escolar 2015-2016 exitoso. Colegio Laura Wernet Paskel tin un Comision di Mayor, COMMAL pa casi 4 aña caba, cu ta un sosten pa nos scol. Nos ta di opinion cu pa un scol por funciona optimalmente den e era moderno aki, envolvimento di mayornan ta un necesidad.

Laga nos traha duro hunto pa nos por logra lo maximo pa nos muchanan. Nos ta conta riba boso apoyo y cooperacion. Sin boso ayudo lo bira dificil pa nos logra. E aña escolar aki nos tin hopi reto nobo. Nos a haci e prome stap aña escolar pasa pa bira un scol di "Disciplina Consciente'. Nos ta riba e caminda y e aña escolar aki nos ta sigui. For di aña escolar pasa nos scol completo ta trahando cu un metodo nobo pa e idioma Hulandes 'Taalactief'. E aña aki nos a ricibi un metodo nobo 'Wereld in Getallen' pa matematica, di cual nos a ricibi e material pa klas 1 y 2.

Cual nos lo cuminsa studia pa otro aña nos introducie. Tambe prome biaha nos a logra cumpra riba nos propio esfuerso, un metodo pa lesamento avansa (Voortgezet technisch Lezen). Despues di e metodo di siña muchanan lesa (Aanvankelijk technisch Lezen) 'Veilig Leren Lezen', nunca scol no tabatin un metodo pa sigui cu ne. Nos tabata uza bukinan di lesa despues di prome trimester di klas 2. Nos lo bay introduci esaki den fase. Nos ta den e fase final pa nos finalisa e construccion di e Biblioteca Escolar.

Nos tin caba AWG 33.000 y nos falta un suma AWG. 15.000 pa realisa esaki.
Na maart 2016 nos ta cuminsa sali pa prepara e ultimo Fiesta di Gala bailabel cu un cena di CLWP cu lo bay ta na cuminsamento di september 2016. E recaudacion di fondo aki ta pa nos traha e di dos piso, riba e biblioteca, cu lo bay bira un sala multifuncional cu ekipo audiovisual moderno. Un parti chikito tambe lo nos bay uza pa celebra Colegio Laura Wernet Paskel su 55 aña di existencia cu ta den porta. Bao guia di nos Bon Dios, nos protector, cu trabou duro di nos alumnonan y cu un bon cooperacion entre scol y cas, nos lo alcansa nos metanan pa cu aña escolar 2015-2016. Masha danki pa e atencion y cu un cordial salud.
Un tiki di historia di nos scol
Nos scol a wordo funda na maart di aña 1962. Manera mayoria scolnan catolico, e scol a haya nomber di un santo, esta Sint Janschool. E prome cabesante tabata Meneer Simeon Frank. E tempo ey a cuminsa cu 4 klas y mas o menos 90 alumno.

Na aña 1985 nos scol a bira un "dependance" di Maria School. Na aña 1991 nos a bira atrobe un scol riba su mes y el a haya e nomber di Colegio Laura Wernet-Paskel.
Nos scol ta nombra na Sra. Laura Wernet-Paskel, cu tabata un di e prome maestronan di scol cu a studia na Hulanda. Sra. Laura tabata tin un biblioteca na su cas na unda e tabata fia buki na entre otro soeur y pastoornan. E tabata un gran educador. Sra. Laura Wernet-Paskel tabata tambe e prome dama cu a subi un lista politico. Pa tur su meritonan el a wordo nombra como e figura femenino pa siglo 20. P'esey nos ta masha orguyoso cu nos scol por carga su nomber.

Mescos cu tur scol catolico, nos tambe tin nos patrono, esta Divino Niño Hesus. Juffrouw Lidia pa cu su despedida di nos scol a regala nos un imagen grandi di Divino Niño Hesus. Temporalmente E ta poni den e localidad pa personal en espera di su luga permanente. Asina cu nos Biblioteca cla lo e haya su bunita luga. Hunto cu Sra. Laura Wernet-Paskel d.f.m., Divino Niño Hesus ta brinda nos proteccion y guia for di den shelo. Actualmente nos scol ta conta cu 12 klas y 240 alumno di cual e klas mas grandi tin 22 alumno.❑

Mike de Meza(AVP)

“Reapertura di refineria como upgrader lo contribui cu mas di 7% na nos GDP”

ORANJESTAD - E mandatario encarga cu e carteranan di energia y asuntonan economico, Minister Mike de Meza,a mantene pa mas of menos un aña contacto cu e compania Mericano Citgo pa cu e rehabilitacion di un di pilarnan di economia cu pa casi 100 aña a contribui grandemente na e GDP di Aruba.

“E esfuersonan di Gobierno tabata continuo for di algun aña caba pa hunto cu Valero yega na e partner strategico pa reanuda e operacionnan di e refineria,” Minister de Meza a bisa. “E refineria tabata nifica un parti esencial di nos actividadnan economico. Un posibel reactivacion di e planta como upgrader pa heavy fuel oil lo nifica un crecemento economico di un minimo di 7% pa e prome aña, segun calculonan preliminar”.

Cu e negociacionnan andando ta wak un oportunidad unico pa e refineria cu tin algun aña cera wordo reactiva y despues di un sondeo preliminario di parti di Aruba y di Citgo a firma un MoU entre gobierno y e compania petrolero.
Ta papiando di un relacion di entre 20 pa 25 aña entre Citgo y Aruba y esaki ta exigi trabao preliminario di tur dos banda y convenionan cu ta seya detayenan pa sigura exito cu beneficionan mutuo.

Cu e firmamento di e MoU, e proceso di due diligence a inicia. Esaki ta un investigacion hopi mas amplio y profundo unda cu loevalua epotencial comercial, tecnico y economico di un participacion di Citgo. “Basicamente esaki ta pues un diagnosis di tur detaye di e situacion actual pa garantisa un bon futuro,” Minister de Meza sigui splica. Gobierno di Aruba, na su turno, tambe lo drenta e fase di due diligence cu asistencia di un comision di expertonan internacional y local cu a wordo instala pa investiga un posibel reapertura di e refineria, como tambe expertonan di e Directorado General di Relacionnan Economico di Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda.

Minister de Meza ta splica cu diferente delegacion lo ta na Aruba di parti Citgo y nan lo ta revisando e parti tecnico y e parti economico di e refineria te den detaye e simannan cu ta bin. Nan lo ta haciendo calculacionnan extenso cu lo resulta den cifranan di margennan di ganashi den diferente scenario realistico pa e situacion specifico di e refineria na Aruba. “E procesonan aki lo wordo haci den estrecho cooperacion cu Valero y Gobierno di Aruba,” Minister de Meza a conclui.❏

Glenbert Croes (MEP):

Congreso MEP 2015: E reafirmacion di MEP su compromiso pa cu Aruba

Diadomingo ultimo nos a presencia Congreso di partido MEP cu gran alegria. Den un Cas di Cultura completamente yen, nos Lider Sra. Evelyn Wever-Croes a keda eligi un bes mas pa lidera nos prestigioso partido pa e siguiente cuatro aña.

Por a sinti e union y e forsa den henter e sala. Nos siguidonan ta deposita nan confiansa firmemente den nos Lider Evelyn Wever-Croes. Un gran dama cu cualidad nan unico y diferente cu sigur ta totalmente capacita pa ta Lider di nos Aruba.

Cu nos lema “Solo Ta Sali Pa Aruba” nos di Partido MEP ta reafirma e compromiso colectivo cu nos tin pa sigura cu Aruba su porvenir lo wordo poni semper na prome luga. Nos digno pueblo merece finalmente di por biba un bida trankil y prospero, y esey ta e meta cu nos di Partido MEP ta comprometi pa yega bek na dje. Den nos partido, union semper a haci forsa y awe mi por bisa orguyosamente cu e union cu nos tin nada lo kibra esey. Uni pa salba Aruba y sigura un miho futuro pa nos yiunan.

Ta na su luga pa duna un gradicimento na tur esunnan cu a tuma e tempo y asisti na nos Congreso MEP 2015, pero specialmente mi tin cu gradici tur esunnan cu semper ta apoya MEP cu lealtad y firmesa for di tempo cu el a wordo lanta.

Ta danki na e baluartenan aki y nan balentia cu awe nos por ta orguyoso di por forma parti di un partido cu basenan fuerte y na mes momento humilde y sincero.
Danki inmenso ta bay tambe na tur esunnan cu a traha incansablemente pa por a logra presenta un congreso asina bunita. Boso trabou ta impagabel pasobra boso ta haci esaki di curason.

E satisfaccion di sa cu partido MEP tin su base mas fuerte cu nunca, ta loke ta duna nos como politico e forsa y gana pa sigui cu nos lucha pa nos Aruba stima, cu hopi humildad y perseverancia. Danki na boso tur un biaha mas pa e apoyo y confiansa!❏

Partido ABO:

Kico, nan no sa lesa? Watty Vos Boulevard lo costa no costa 330, ni 440 pero 815 miyon florin!

ORAJESTAD - Na juni, despues di un otro show den parlamento, e infraccion presupuestario di e minister di Infrastructura a wordo legalisa den e asunto di e proyecto controversial 'Green Corridor'.

E hustificacion cu e minister a duna e tempo ey pakico gobierno tabata tin tanto pura pa hinca pueblo den mas debe, no solamente tabata carece di realismo, pero tambe di profesionalismo y seriedad. Conseho gratis pa e minister y parlamentarionan: e prioridad di un proyecto, ta wordo determina pa su necesidad, su balor agrega, su factibilidad y su costo. E no ta wordo determina pa su 'bunitesa' of e cantidad di comision cu por wordo cobra!

Ni un luna despues, ta resulta cu e proyecto 'Green Corridor' lo no costa 300 miyon, pero minimal 750 miyon florin. Mas di dobel pa locual e minister a haya autorisacion di parlamento. Ora pueblo a pensa cu nos parlamento lo a para e proyecto aki y yama e minister pa bin duna un splicacion pa dicon diripiente e proyecto a bira asina caro, ningun parlamentario a cay riba esaki y e proyecto a sigui su rumbo normal.

Kisas e minister di Infrastructura a pensa, 'si mi por a 'get away' cu un barbaridad asina grandi un biaha, mi por haci esey mas biaha'. Siman pasa e minister a anuncia cu un otro compania di exterior a haya e proyecto 'Watty Vos Boulevard' pa 440 miyon florin. Pues e proyecto aki lo costa mas cu esun di 'Green Corridor'!
Hopi straño pa lesa esaki. Pasobra gobierno a bisa Banco Central di Aruba y e 'College financieel toezicht (Cft)', cu e proyecto 'Watty Vos Boulevard' lo costa 330 miyon florin (mira e tabel adhunto). Pues atrobe tin un diferencia di 110 miyon florin entre locual a wordo presupuesta y locual ta wordo paga, na e inicio di e proyecto! Dicon e minister di Infrastructura no a bisa e pueblo siman pasa na su presentacion, cu e proyecto 'Watty Vos Boulevard' lo costa pueblo 25 x 32,6 = 815 miyon florin!

Hasta e minister a informa cu e compania aki, Moto-Engil, kier traha cu 'mas hopi posibel compania local, y esey nos ta apoya tambe' (Bon Dia Aruba, 26 september 2015). Na unda nos no a tende declaracionnan asina antes? Aha si, den e proyecto di 'linear park' y diferente proyectonan di construccion grandi. E tristo realidad ta cu semper e companianan ta trece hopi hende di exterior ('cheap labour') pa haci e trabou y e hendenan local ta keda afo!

Preguntanan:

1. Si ta placa di pueblo ta wordo inverti, dicon anto e ultimo añanan companianan local no por haya e trabou y busca sub contratista (cu experencia) for di exterior? Dicon semper ta un compania di afo mester haya e bolo, pa despues duna e compania local, cu realmente ta haci e trabou, un limosna?
2. Dunando e compania local e proyecto, esey lo no beneficia Aruba su economia mas (contrario na locual e minister di Infrastructura a declara (Bon Dia Aruba, 26 september 2015))?
3. Dicon e minister di Infrastructura no tabata sincero cu e pueblo y bisa cu e proyecto 'Watty Vos Boulevard' lo costa pueblo 815 miyon florin na luga di 440 miyon?
4. Si diferente gremio a spanta ora nan a tende cu e proyecto 'Green Corridor' lo costa 750 miyon florin na final, anto dicon nan ta asina keto pa e proyecto 'Watty Vos Boulevard' cu ta costa hopi mas?
5. E minister di Infrastructura aki, a pone den apenas 3 luna un debe di 1.6 biyon florin adicional riba e lomba di pueblo cu e dos proyectonan aki. Awor unda nos parlamentarionan a keda pa cuestiona e asunto aki? E suma di 1.6 biyon no ta suficiente importante pa haya nan atencion? Nan no ta considera un peso innecesario di 1.6 biyon florin adicional riba pueblo su lomba, un abuso?
6. E parlamentarionan ta keda keto riba e asunto aki, pasobra nan tambe kier haci mescos of pio ora nan drenta atrobe den gobernacion? Pues e mesun wega di culpa otro henter un gobernacion pa tapa nan mesun infraccionnan tin cu sigui?
7. Si un minister por hinca un pueblo den apenas 3 luna den un debe adicional di 1.6 biyon florin, cuanto debe mas pueblo por spera pa e tempo cu a resta di nan gobernacion?
8. Algun aña pasa, tanto parlamentarionan di AVP y MEP a bisa pa kita e pen y hasta e huñanan di un minister, pa asina e no por firma mas contractnan. Despues e minister aki a wordo condena y ainda e ta pagando bek. Pa locual e minister ey a wordo condena, ta keda chikito banda di e 1.6 biyon florin aki. Anto na e mesun parlamentarionan di AVP y MEP, kico mester wordo kita di e minister di Infrastructura actual?❑

Tabel 10: Kosten PPP-constructies

Project	Paymentperiods	Investment amount (Afl, million)	Estimated annual payment (Afl, million)
Hospital	29	253,2	24,0
Green Corridor	25	297,0	29,3
Ringroad 3	25	330,0	32,6
MFA	25	18,0	1,8
JFK education dept.	25	25,0	2,5
JFK community auditorium	25	13,0	1,3
New MAVO/HAVO/VWO	25	18,0	1,8
Total		954,2	93,2

Bron: CBA

Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina, Psicologo Social

No sea egoista

Kico nos por saca afo cu esaki? Tur hende a nace den pica segun e ley di Dios, y por lo tanto nos tin un cierto egoismo inherente. Sin embargo, hopi di nos a lanta siña pa ta egoista. Kende nan ta e culpabel?

Kisas bo mayornan cu tabata obsesiona cu e trabou, nan kier a complace bo den tur cos pa bo disfruta di e privilegionan cu kisas nan no a haya den nan infancia? E causa di egoismo ta interminabel; no obstante, no ta hustifica cu e ta centro di nos bida. E palabra egoismo ta componi den dos parti, y ta procede di Latin. E ta forma di e ego, cu ta significa: "ami", (e individuo), y e ismo, cu ta significa: "practica di." Es decir, e practica di ami. E egoismo semper ta mantene bo atrapa. Un persona egoista ta esun cu ta enfoca riba su mes exageradamente sin tene cuenta cu e emocion y necesidadnan of deseonan di otronan. Egoismo ta dificil pa elimina, pero tambe e ta un fortaleza cu nos tin di conkista si nos kier experimenta e pas y e goso cu ta duna nos e sentido di e bida.

Dios ta spera cu Su yiunan ta nenga nan mes y dedica nan bida na servicio di otronan. Bo ta corda e fin tragico di e homber rico cu Hesus a papia di dje den Parabola den Luc. 12? Un tipo rico cu pasobra e tabatin rikesa na cantidad, no a pensa di reparti cu otronan di loke cu el a sobra di su cosecha, sino a haci net contrario, el a cuminsa gaba su mes cu e lo bay tin un cunucu mas grandi ainda pe por bay fiesta, come y bebe na su antoho y ser feliz. Y na unda a resulta cu inmediatamente Dios a hiba su alma ariba e mesun dia, el a muri. Asina mescos tin hopi den nos sociedad. Mas cu nan tin, mas nan kier. Tin hende cu tin dos tres auto y cas para pornada. Nan ta prefera laga nan para basha den otro, y no duna un persona den necesidad cu no tin. Si bo fayece, bo no por hiba nada material, ni bo miyones no ta bay cu bo. Tin algun cu no kier sembra den otronan, pero ta spera si cu otro mester yuda nan den nan necesidad. Paso nan tin, nan ta kere cu nan por haci y deshaci, lubidando cu Dios no ta drumi.

Kico ami por haci pa no pasa cu mi manera e homber rico? Haci lo siguiente:

1. Practica e generosidad anonimo: duna un regalo di (placa) en efectivo den un envelop na esun den necesidad; sea na un studiante, un pober, viudo(a), of na un mama soltera. No bisa niun hende nada, ni pone bo nomber riba envelop. Dios lo provee pa bo na e tempo adecua.

2. Haci bo mes responsabel: dilanti un otro persona y duna e permiso pe controla bo progreso.

3. Deshaci di algo cu bo ta gusta di berdad: y cu bo ta prefera warda pa bo mes. Y corda cu e obhetivo ta pa cuminsa kibra cu bo atadura emocional den direccion di cosnan material. E siman aki, evalua bo mes, puntrando: "Mi ta egoista"? Sea consciente di dje, acepta y confesa na Dios. Siña practica duna na otronan sin spera nada a cambio, pa Dios provee y multiplica bek pa bo. Y si bo sa of tin un cas para pornada sin uzo? tin un Fundacion cu si tin e necesidad di dje pa cu un proyecto pa muchanan cu problema di comportacion. Yama mi na e number abou menciona y lo mi pone bo den contacto. Mas importante ta pa bo tuma e decision desde un curason puro, yena di amor y cu sabiduria. Un Proverbio ta bisa: "Esun cu tene misericordia di un hende pober ta fia Señor, y Señor lo paga e bek pa su bon obra", (Pro.19:17).

Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario, manda bo e-mail: agapecounselingservices7@gmail.com of yama: 742-2840.❑

Boso mensahero y sirbido: Omaira Rodriguez-Britten

Reaccion riba articulo di Grupo Alfa

Esaki mi ta desea pa wordo publica como mi opinion personal. Den noticia mi a lesa, unda ta bisa: no husga pa bo no wordo husga: di Grupo Alfa. Unda ta wordo discuti di un posibel introduccion di matrimonio homosexual of union civil na Aruba.

Prome mi trece mi opinion como ciudadano mi kier a declara cu esaki no ta mi moda di actua si mi no tin rason.

1. Comienso di mundo Dios a crea homber prome y mirando su soledad el a kibra un ribchi di e homber pa forma un ser muhe.
2. Dios a crea animalnan na pareha y a manda Noe hinca den e arca su esposa y yiunan cu nan pareha y tur animal cu nan par.
3. Pakico Dios a destrui Sodoma y Gomorra ? Pa e bida di placer cu nan tabata hiba como homo y lesbiana.
4. Momento cu bo a nace ken a trece bo na mundo ? E sperma di un homber como un simia den e matriz di un muhe.
5. Con bo kier hiba un bida si bo tin yiu caba y bo bisa nan cu bo kier bay hiba un relacion cu bo mes un sexo?
6. Bo ta sinti loke bo yiu ta sinti si henter su bida el a wordo siña cu e tin un tata y un mama y diripiente tin un cambio den su bida.
7. Con un pareha jong di ambos sexo kier bay adopta un yiu siendo cu e criatura lo bay lanta den maldad mirando su supuesto mayornan ta drumi den camber cu nan mesun sexo. Pakico traumatisa criaturanan inocente cu lo tin di biba cu miedo pasobra ta bo deseo.
8. Tempo bo tabata na scol ken ta inscribi bo y representa bo no ta un tata cu mama.

Kico bo yiunan nan amigo di scol lo bisa ora di 'ouderavond' presenta mayornan di mesun sexo. no ta un crimen.

Aki for di punto 5 te 6 mi ta pidi pa lesa esaki bon y sinti den bo mes si bo ta husto. Manera a wordo poni derechonan humano ta: si bo ta di acuerdo pa hiba un bida cu bo mesun pareha no involucra ni un otro ser humano menos criaturanan.

A papia di Dios ta amor esey ta berdad p'esey mes mi no ta husga boso pasobra ami no ta esun pa husga sino Dios y mi tin di respeta boso opinion y stima boso pero mi no ta acepta boso pensamento ni convivencia lesa den bijbel loke Dios ta bisa di homo sexualismo: 1 Corintio 3: 16-18, 1 Corintio 16:18 tambe Dios ta bisa den su 10 mandamento: stima bo prohimo manera bo ta stima bo mes pero e no ta bisa acepta nan debilidad pa pica.

Awor un homosexual por wordo scucha pa medio di Dios? Si, aki e amor di Dios ta manifesta su mes unda Dios ta bisa: Colosenses 3:5, Filipinses 4:8, Santiago 1: 14-15 aki por mira cu ainda Dios ta asina husto y yen di amor pa su yiunan cu e sa cu ta hopi dificil pa laga e bida di pica cu e ta aborece pa tuma su yiunan perdi den su brasa lesa Efesio 4: 22-24.

Asina ta cu mi no ta husga boso pero mi ta stima boso cu e amor di Dios cu a planta e den mi curason pa parti pa tur hende sin excepcion. Mi lo no ataca boso pensamento pero mi lo haci oracion pa boso pasobra arepentimento ta e yabi pa ta mas cerca di Dios. Mundo no por husga ningun hende esey ta trabou di Dios tampoco crea guera entre su yiunan pasobra e guera ta di Dios y no di hende. Te aki mi ta yega cu mi opinion como un mensahe pa lesa esey bon y realisa kico bo kier pa bo bida guia pa Dios. Ami mes tin hopi amistad homosexual tambe hombernan casa cu yiu cu ta homo y cu ta papia cu mi di Dios, mi ta respeta nan opinion y no bay den discusion pasobra cu rabia y odio bo no por gana un alma pa Dios menos desprecia nan.

Como mensahero di Dios mi a obedece mi tata su mandato cu el a duna mi den Hechos 18:9-10, Isaias 58:1. Si mi keda sin skirbi pa miedo mi ta un hipocrita. Dios a duna mi e palabranan traves di su yiu Hesucristo y Spirito Santo. Si mi a ofende algun hende mi ta pidi pordon. 3 tema cu mi no ta discuti ta religion, politica y homo sexualismo. Mi ta dispuesto pa scucha boso comentario pero sin ofensa.❑

BON DIA Aruba
Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

IBiSA ta informa:

Dia 29 di september ta "Dia Mundial di Curason"

'World Heart Day' ta tur aña riba 29 di september y e dia aki ta un oportunidad adicional pa tur hende rond mundo participa na e conscientisacion di mas grandi cu tin contra di enfermedad cardiovascular. E atencion di e 'Dia Mundial di Curason' e aña aki ta concentra riba crea areanan saludabel pa e curason, cu e tema: "World Heart Day 2015 Heart Choices, not Hard Choices".

Tur hende tin e oportunidad pa tuma decisionnan saludabel pa nan curason unda cu nan por ta biba, traha of recrea. 'World Heart Day' ta curasha nos pa siña reduci e riesgonan pa haya enfermedad cardiovascular. Alabes e dia aki ta promove un mundo di curason saludabel pa tur hende rond di nos.

Un tempo enfermedad di curason, atake di curason, colesterol halto tabata e condicion di malesa cu un persona di edad of un hende malo tabata sinti. Pero cu cambio di tempo y e estilo di bida moderno di awendia, entre otro 'fast food-junk food', tiki of nada di movecion of actividad fisico combina cu oranan largo di trabou, ta haci cu e hoben adulto tambe ta core e mesun riesgo di haya problemanan di curason. Un persona hoben tin mas riesgo di haya problema di curason debi na e nivel halto di stress cu nan ta keda exponi na dje. Stress ta causa hopi cambio hormonal den e curpa humano, cu na su turno ta afecta e metabolismo y ta conduci na acumulacion di colesterol, adernan ta blokia y finalmente cu e consecuencia grandi di haya un atake di curason. E informacion aki a keda duna pa dr. Ajit Menon, un cardiologo specialista di Wockhardt Hospital na Mumbai como mensahe pa e 'World Heart Day 2015'y e ta comparti esaki mundialmente.

IBiSA ta conscientisa comunidad di Aruba, tanto hoben como adulto pa busca informacion riba e cuido di nan curason, principalmente pa hiba un bida saludabel pa loke ta trata e forma di come y haci movecion.❑

En conexion cu 'Dia Mundial di Curason'

Scoge pa e salud di bo curason

Hopi biaha nos ta laga pasa e señalnan di aviso cu e curpa ta manda pa proteha e curason prome cu ta mucho laat. Aki ta sigui algun señal cu mester tene na cuenta pa acudi mesora na bo dokter.

- Cansancio/Fatiga pisa di bo curpa ya caba for di oranan trempan; falta di oxigeno ta pone bo sinti cansa trempan den dia.
- Bo pianan ta hincha: E curason ta faya di pomp sanger suficiente y efectivo. E sintoma aki ta wordo compaña pa cansancio, falta di rosea of rosea cortico.
- Dolor den pecho: Esaki ta e sintoma di mas comun. Un dolor cu ta bin y ta bay despues di descanso, mester ta un alerta pa dirigi bo pa bo dokter.
- Un dolor continuo cu ta extende pa bo brasa robes: Mientras cu e dolor den bo pecho ta un señal di aviso comun pa problema di curason, e ta mas peligroso si e dolor bay pa bo brasa robes.
- Dolor cu ta extende pa bo kaak: Esaki ta ocasiona cu bo no por kauw, hari of move bo boca. Un señal cu sigur bo no por laga pasa bay, pero acudi mesora na hospital.
- Cansa ora bo ta cana: Si apenas bo ta cana 500 meter y bo a cansa y bo ta haya cram den bo pianan, ta un señal pa bo busca ayudo.
- Rosea cortico: Si apenas bo a subi un par di trapi y keda sin rosea ta otro señal di alerta.
- Sensacion di mareo (duizelig/flauw).
- Bo ta scucha e batimento di bo curason: Esaki sigur ta duna miedo y no ta normal.
- Indigestion/cera: Ora cu e curason no ta pomp suficiente sanger, e stoma y e sistema digestivo no tin suficiente sanger pa digeri e cuminda. Esaki ta un rason cla pa bo tene na cuenta salud di bo curason.
- Batimento iregular di e curason: Ta indicacion cu un di e 'klepnan' ta defecto.
- Sodamento excesivo: Si bo ta soda di mas sin ningun rason obvio, bo mester ta alerta.

Salud di bo curason mester ta prioridad number un si bo kier biba largo y tin un bida saludabel.

IBiSA ta invita bo pa haci e escogencia corecto pa bo por tin un curason fuerte y saludabel.❑

Skirbi pa Robert Arends

Votadonan mester sa pa ken vota

Prome cu bay vota, votadonan mester haya oportunidad pa forma nan opinion y dicidi pa cua partido nan lo vota of pa cua partido definitivamente nan lo no vota. Votadonan mester haya chens pa evalua y husga funcionamento di Gobierno y Parlamento. Den nos sistema populista, partidonan politico ta uza campaña pa "brainwash" e votadonan cu promesanan cu di antemano e partidonan politico sa cu nan lo no por cumpli.

E cayente di campaña ta pa ciega votadonan cu fabor y promesa y asina logra haya nan voto. Y despues di eleccion ni danki ni te otro biaha PERO ta djis somenta y ta presenta atrobe despues di 4 aña den pueblo nan ta bolbe bruha nos cabes cu nan promesanan y fabornan (cumprando votonan na baratio). Cuater aña largo despues di eleccion nan ta haci y deshaci pa privilegia nan mes y nan "sponsor and families" sin puntra votadonan nada. Ni encuesta ni referendum ta hermentnan cu nan ta uza pa puntra opinion di votadonan, miedo pa votadonan no rechasa nan propuestanan.

Te hasta den nos "stempelparlement" (cu awor na Hulanda yama "nep-parlement") e partidonan politico ta tapa pa otro , pasobra oposicion ta nenga di trece propuesta dilanti pa cambia leynan na fabor di pueblo. Como oposicion no tin mayoria nan ta uza e pretexto aki pa no trece propuesta pa cambia leynan, mientras cu e votadonan si kier sa ta cua partido politico ta pro of contra algo pa asina votadonan por forma nan opinion pa ken nan lo vota of no ora di votacion.

E rol di oposicion den nos Parlamento ta un rol mucho pasivo y leu di ta uno "proactivo" cu ta duna e votadonan chens pa evalua e partidonan politico y dicidi segun nan funcionamento den Parlamento pa cua partido e votado lo vota. Maske oposicion tin bon propuesta pa cambia leynan, nan no ta trece e propuestanan aki dilanti y haciendo esaki nan ta sigui tapa/sconde e berdad pa e votadonan.

Pakico oposicion no ta bira activo y trece propuestanan pa cambionan di ley den Parlamento y duna votado oportunidad pa haya sa cua partido ta pro of contra algo? Ta miedo partidonan di oposicion tin?❑

Secretario di Estado Martin van Rijn ta bishita Saba y Boneiro

KRALENDIJK -- Secretario di Estado van Rijn di Ministerio di Asuntonan di Salubridad Publico, Bienestar y Deporte (VWS) lo realisa un bishita di trabou na Saba y Boneiro di 29 di september te cu 2 di october. Esaki ta e prome bishita di e Secretario di Estado na e islanan di Hulanda Caribense. Riba programa tin entre otro combersacion cu mandatarionan y miembronan di Colegio Ehecutivo y bishita na diferente casnan di cuido y centro di acogida y otro instancia relata cu cuido y hubentud.

E Secretario di Estado lo bishita Centro di Hubentut y Famia y fundacion Child Focus na Saba. Tambe e lo bishita cas di cuido Benevolente The Home.

Na Boneiro Secretario di Estado van Rijn lo bishita Rosa di Sharon, (centro di acogida pa mamanan hoben). Tambe e lo tin un encuentro cu team di bario di Cas di Cuido y e lo bishita Cocari, (pasadia pa grandinan di Rincon). E lo bishita tambe e facilitacion di vivienda intramural (esaki ta un facilidad cu varios disciplina bou di un dak) y Fundacion pa Cuido pa Personanan destabilisa (FKPD) y Jeugd en Gezinsvoogdij /CJG na Boneiro.

Riba su di dos dia na Boneiro e Secretario di Estado lo bishita Villa Antonia, un pasadia chikito, un proyecto di Stichting Verslavingszorg & Psychiatrie Hulanda Caribense y e oficina nobo di cuido medico, ZVK. Banda di esaki e lo tin un encuentro cu hoben y trahadonan hubenil di Jong Bonaire❑

Horecaf cu diferente interogacion riba benta di Rif Resort

WILLEMSTAD - Horecaf a tuma nota di e desaroyonan rond di benta di Rif Resort. Horecaf a sigui e acontecimento nan aki di cerca y ta yega na e siguiente conclusion.

Horecaf ta respeta tur cadena internacional y companianan local cu ke cumpra e hotel, pero no ta recomenda pa 1 solo grupo ta posee di 4 hotel aki na Corsou. Pa colmo e grupo cu ta den tapara pa cumpra Rif Resort, algun aña pasa, a haci intentonan pa restaura e 3 hotelnan cu nan tin aki, cu no a resulta den condicion cu por competi cu e standard internacional.
Un di e puntonan cu Horecaf ta mira cu no ta aceptabel pa un solo grupo ta dispone pa 3 of mas hotel den e pais chikito di Corsou. A pesar cu nan ta laga otro compania opera e hotelnan, esaki por trece cun'e, cu si e maneho di un di e empresanan aki ta desastroso, bo por spera cu e sobranan tambe ta refleha e mesun proceso negativo.
Horecaf ta adverti e comision responsabel pa cu negociacion di benta di Rif Resort, pa nan no core hinca nan curpa den aventura, pa simplemente sali for di e edificio y e dolornan di cabes cu ta keda manifesta so, pero pa nan bende cu un compania of grupo, cu por inverti y halsa e calidad di cambernan, e facilidadnan y e servicio den su totalidad na e standardnan internacional.

Pa loke cu ta trata e construccion a pensa pa haci den fase, mientras cu e hotel ta keda den operacion, ta otro punto di preocupacion, pasobra a pesar cu e compania en cuestion ta informa e websitenan dje inconveniencia durante nan estadia cu nan lo concentra, esaki no ta algo sano pa tanto e websitenan y e trahadonan.
Bo ta haya bo cu hopi molester di entre otro zonido halto, stof y tur e otro factornan cu tin di haber cu construccion. Otro punto di preocupacion ta, ki garantia tin, cu na final di tur e construccion y operacion normal di e hotel, caminda a laga un cantidad di trahado keda traha, cu nan trabou ta sigura. Lo ta bon pa den futuro, e companianan cu ta opera hotelnan, pa nan dispone di un seguro, cu ta cubri pagonan di salario, ora cu dicidi cu ta cera e hotel pa reconstruccion di esaki.
Horecaf a pasa den e diferente experencianan di benta, traspaso y construccion di hotel, ta p'esey nos ke probecha na manda un señal di advertencia serio y sincero riba e asuntonan cu nos a menciona, pa asina evita un biaha mas, cu Corsou y trahadonan ta sali perdi.
Horecaf a compronde, cu gobierno ya a perde sumanan astronomico, cu no por keda recobra mas. Horecaf ta expresa, cu mester para fuerte pa e potencial cumpradonan garantisa mantencion dje cantidad di cuponan di trabou y pa trata mas tanto posibel na aumenta esakinan pa futuro ora ta asina leu.❑

Van der Horst, Jardim y Coalicion ta pusha mas medida den Forti

WILLLEMSTAD -- Awor aki ta ambtenaar ta na turno pa medida. Asina Gerrit Schotte di MFK ta denuncia. "4400 Ambtenaar ta yega na beurt no tin indexering, 0% indexering riba vakantiegeld, pensioen premie y ta kita loontrede pa 2016. E coalicion actual ta sigui pasa medidanan creando manera na añanan 2000/2001 un desaparicion completo di e forsa di compra den nos economia.

Awor a base di proposicion di Minister van der Horst (Partido Pais), fecha 8 di october 2014, finalmente diaranson ultimo den Conseho di Minister, coalicion actual hunto cu Minister di Financia y sobra ministernan di PS/PAIS/PNP y Glenn Sulvaran a pasa un stuk "Buiten Agenda" pura pura y asina elimina LOONTREDE PA 2016.
Tur documento den man ya di Fraccion di MFK ta duna nos di compronde, cu for di 8 di october 2014 sindicatonan di trahado lo a yega na acuerdo pa tur e medidanan menciona ariba drenta pronto na vigor. Consehonan di Conseho Consultativo y otro departamentonan tambe ta cla y Coalicion a aproba e proyecto di ley pa eliminacion di Loontrede 2016 como un di e prome medidanan pa pronto den Parlamento wordo pasa.
No ta berdad cu Jardim a logra niun balansa financiero positivo durante medidanan tuma na 2013 y 2014 te ainda caha di gobierno no ta klop y medidanan descabeya tuma den pasado no a duna e resultado cu Gabinete Asjes/Whiteman di cu nan a logra.
Asina tambe e Task Force lanta dor di Jardim y e Koalishon actual a haya ordo pa explora mas medida, pa asina cen por drenta den caha di gobierno mirando cu crecemento di nos economia en todo caso no a trece e cen den caha.
Medida y mas medida na caminda, ya cu e 4 prome ministernan di e ultimo 3 añanan y e coalicion di PS/PAIS/PNP y Glenn Sulvaran su Plan di Gobernacion a fracasa y no a crece nos economia. Unico accion cu a resalta den e ultimo 3 añanan ta cambio di ministernan constantemente y tur cos ta indica, cu esaki lo sigui tuma luga bou di e coalicion actual, asina Schotte ta bisa.❑

MPB ta perhudica Boneiro cu declaracion infunda

KRALENDIJK --Cu gran asombro gobierno di Boneiro a tuma nota den prensa di declaracionnan haci recientemente pa MPB. Declaracionnan relaciona cu situacion financiero di Boneiro.

Segun e partido di oposicion Boneiro lo ta fayit. Declaracionnan cu ta completamente robes y cu conscientemente tin como meta pa mal informa pueblo. Pa basta aña e cash flow promedio di gobierno ta 2,5 pa 3,5 miyon di dollar. Tin biaha por nota un top den esaki. Esey ta sosode ora tin pago extravagante na gobierno. Ta yama nan pa e motibo ey entrada particular," asina diputado Clark Abraham di entre otro Financia a bisa.

Abraham ta continua bisando: E declaracionnan di oposicion no ta solamente robes pero nan ta crea tambe un intrankilidad den comunidad. Ta bini acerca cu e tipo di insinuacionnan aki ta duna Boneiro inhustamente un imagen negativo. Pensa por ehempel na potencial inversionista. Awor nan lo pensa probablemente dos biaha prome cu nan lo ke inverti mes den nos pais. Di e forma aki MPB ta ocasiona daño serio na Boneiro."

Diputado Abraham: ,,Ta masha remarcabel cu señor Tjin Asjoe ta referi na un carta di Conseho di Supervision Financiero, CFT, cu ta compaña e di prome cambio di presupuesto pa aña 2015, pa declara cu Boneiro ta fayit. Un cambio riba presupuesto cu recientemente esta dia 11 di augustus, a haya aprobacion unanime, pues di fraccion di MPB tambe. No ta pa nada cu den e asina yama trayecto di desaroyo di gobierno, nos a pone enfasis riba presupuesto. A base di e declaracionnan di oposicion nos ta ripara cu conseho insular falta e conocemento y bista ora ta trata presupuesto. Tin un necesidad urgente pa educa miembronan nobo di conseho insular. Como colegio responsabel nos ta traha actualmente riba esey''.

Den e trayecto di desaroyo di gobierno, colegio ehecutivo ta pone enfasis riba e echo cu e trayecto ta conta tambe pa conseho insular. Un aspecto fundamental den e acuerdo firma cu ministerio di Asunto Interno y Relacion den Reino ta punto 5b: E proceso ta mara na e ketel di tempo di un aña di gobernacion. Por pensa por ehempel na siklo di presupuesto, skirbimento di proposicion pa maneho, ordenansa y ehecucion di e programa di par di aña.

Awor cu gobierno a prueba un biaha mas cu e expresionnan di MBP ta robes, e fraccion ta sconde tras di e carta di CFT. MPB ta pretende awor cu ta CFT a declara cu Boneiro lo ta fayit. E informacion aki ta basa riba mentira ya cu MBP a haci su declaracion publicamente. Ta trata un actitud completamente iresponsabel y inaceptabel di oposicion'', asina diputado a declara.❏

Sosten di 4 miyon dollar pa purificacion di awa sushi

KRALENDIJK -- Ministerio di Infrastructura y Medio ambiente (I&M) ta duna Boneiro un subsidio di 4 miyon dolor pa awa di bebe y awa sushi. Diputado Gerald Silberie y inspector general Jenny Thunissen (I&M) a firma un acuerdo riba 21 di september 2015 pa esey. Den e acuerdo a stipula cu Reino ta subsidia gasto di transporte y gasto di explotacion di purificacion di awa sushi e aña aki.

E gastonan pa un sistema confiabel y duradero di suministro di awa pa bebe ta asina halto na Boneiro, cu ta rasonabel cu e isla so no por carga esey. Ta pa e motibo ey ministerio di Infrastructura y Medio ambiente a priminti pa yuda Boneiro cu esey. Na aña 2015 e ministerio ta pone un suma di 1,5 miyon dollar disponibel pa gasto di transporte di awa pa bebe.

A pone casi 2,5 miyon dollar disponibel pa e instalacionnan pa purificacion di awa. Pero ta asina si cu den futuro e isla mes lo tin di cubri parti di e gastonan di explotacion di purificacion di awa. Ta pa e motibo ey a pone como condicion pa e subsidio, cu entrante 2017 ta bay introduci un cobransa di awa sushi den etapa. Ora di introduci e cobransa aki lo tene cuenta cu capacidad financiero di comunidad. E añanan cu ta tras di lomba ta ministerio so a paga pa e gastonan di explotacion di purificacion di awa sushi. Purificacion di awa sushi ta importante pa calidad di e ambiente cu nos ta biba aden, pa nos salu, nos ref di coral y consecuentemente pa nos turismo y economia.❏

Morto di pareha na De Savaan bou di investigacion

WILLEMSTAD – Aunke den prome instancia no tin indicacion di un crimen, ta haciendo un investigacion di e caso di morto di dos persona na De Savaan. Un investigacion di patologo cu Corsou no tin na e momento aki lo mester determina causa di morto di e pareha.

Testigonan a bisa cu e señora di origen Haitiano tabatin un malo terminal y su partner di origen Chileno tabata cuida su persona tur ora di dia. E teoria ta, cu kisas como e dama a muri, e partner Chileno tambe a dicidi di pone fin na su bida. Un otro teoria ta cu kisas e homber a mata e dama pa despues mata su curpa. E di tres opcion ta cu ta hende di pafo di e caso a comete e acto, aunke e ultimo aspecto aki no ta den discusion awor aki. Pero tur siguridad sinembargo ta averiguando diferente aspecto di e caso cu a causa hopi duele den e ambiente directo y sigur tambe den comunidad.❏

Campeonnan di NBA, Warriors bek den training

OAKLAND, California (AP) – E temporada di vakantie di mas cortico den historia di Golden State Warriors tabata yen di aparicionnan den programanan di television, hungamento di golf cu e president, shownan di premio y biahamento rond mundo.

Poco mas cu 3 luna despues di a celebra nan prome titulo di campeon di NBA den 40 aña, Warriors a bolbe training dialuna, pa cuminsa traha riba nan intento pa ripiti.

Cu casi tur hungado significante bek pa e temporada aki, y un aña completo di experiencia den coach Steve Kerr su sistema, Warriors ta kere cu nan ta miho, a pesar di ta den bista di tur otro ekipo, como cu nan ta e campeon.

Niun hende ta spera cu e lo ta facil.

“Nos no por pensa cu nos ta bay ta e mesun team y bin gana 67 wega y retene e titulo”, asina e MVP di e ekipo, Stephen Curry a bisa. “E lo no ta facil. Pa nos, e ta un cuestion di haci loke nos ta haci bon, y hacie miho.” Curry tabatin un zomer masha druk.

E tabatin un tour di China, a extende su acuerdo cu Under Armour y a aparece riba diferente show Mericano, incluyendo ‘The Late Show with Stephen Colbert.” Tur esey ta na di 2 luga, compara cu e nacemento di su di 2 yiu muhe, Ryan Carson, y un wega di golf special, cu president Barack Obama. “Esey tabata un experiencia increibel, pa djis papia cu ne y conoce y siña di su experiencia como president, y haya un bista patras di cortina di ken e ta como persona”, Curry a bisa.

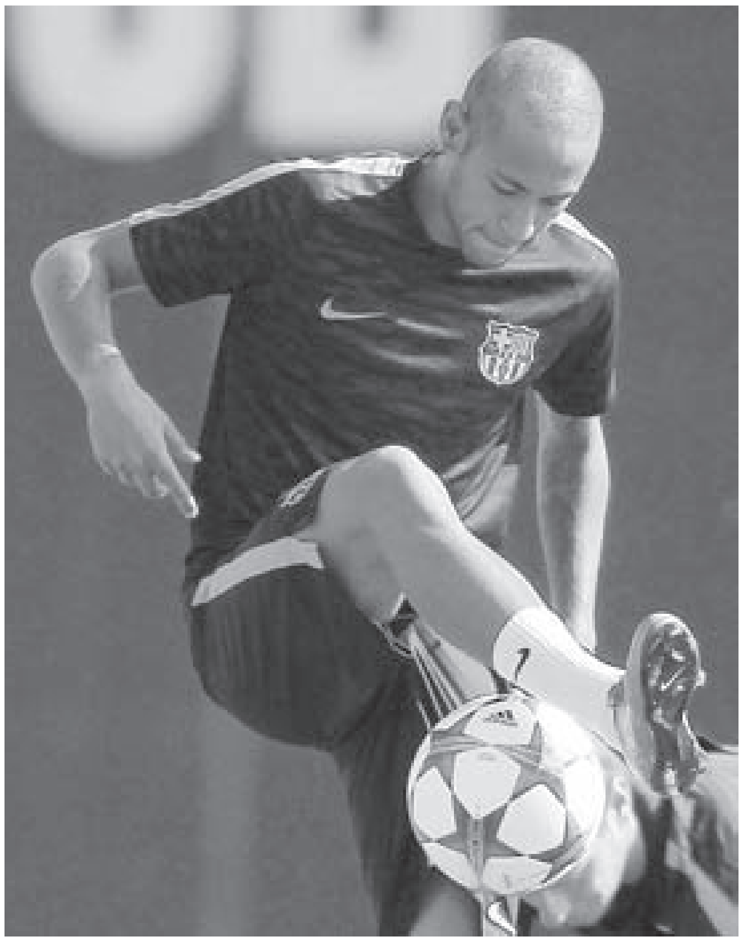
Awo ta bek pa trabou, despues di menos cu 15 siman cu Warriors a gana e titulo, derotando Lebron James y Cleveland Cavaliers den 6 wega den final di NBA.

“E ta sinti manera e parada di campeon tabata diamars pasa” Andrew Bogut a bisa. “Esaki tabata un zomer druk pa tur hende, pero lo mi no cambi’e pa nada na mundo.”

Bogut a pasa e zomer ta yuda su pais, Australia, cualifica pa Weganan Olimpico 2016. Otro hungadonan a pasa zomer ta sosega nan curpa, añadiendo elementonan nobo na nan wega y disfruta di e campeonato.

Mientras cu gana e titulo ta trece confiansa, e reto e temporada aki pa Warriors lo ta pa keda skerpi durante henter e temporada regular, sabiendo con dificil e playoffs por ta.❑

Barcelona lo ta anfitrion di Bayer Leverkusen sin Messi



MADRID (AP) – Sin Lionel Messi, ta ora pa Neymar eleva su wega riba escenario grandi.

Barcelona lo ta sin Messi pa 7 pa 8 siman, cuminsando diamars den nan wega di Champions League contra Bayer Leverkusen, despues cu e Argentino a lesiona su rudia robes.

“E ta un perdida pa futbol”, director di sport di Leverkusen Rudi Voeller a bisa. “Bo djis gusta wak e hunga.”

E ultimo biaha cu Leverkusen a hunga na Barcelona tabata na 2012, Messi a anota 5 gol den un victoria cu score di 7-1.

Messi a keda lesiona durante e wega di diasabra, caminda nan a derota Las Palmas 2-1 den un wega di La Liga. Neymar a hunga, pero el a faya un pinalti, despues cu Luis Suarez ya a anota e prome 2 golnan.

Debi na e lesion, coach di Barcelona Luis Enrique ta confrontando e reto pa scoge un otro formacion di ataca, cu lo mantene su team den competencia mientras cu Messi ta recupera.

“Esaki ta bon noticia pa nos rival, pero pa nos e ta un test y nos lo mester acept’e y surpas’e” Luis Enrique a bisa. “Lesionnan ta e pio cos den futbol y nan ta carga un peso special ora ta trata di Messi.”❑

Merca ta sostene resolucion Hulandes buscando investigacion di conflicto na Yemen

GENEVA (AP) – Merca ta sosteniendo esfuersonan Hulandes pa crea un mision di investigacion internacional pa investiga e abusonan di derecho humano na Yemen, cual ta destrui pa guera, asina e embahador Mericano di NU a bisa dialuna, habriendo caminda asina pa un negociacion diplomatico fuerte cu Saudi Arabia y otro estadonan Arabe, den e dianan cu ta bin.

E proposicion Hulandes haci na Conseho di Derechonan Humano di NU, lo por expone abusonan na tur 2 banda di e guera, ta sigui un otro cu tabata co patrocina pa Saudi Arabia y Yemen, cu no ta busca un mision internacional. Merca a sostene un campaña di atake aereo bou liderazgo Saudita, na Yemen, y embahador Keith Harper a bisa AP dialuna, cu ultimadamente Merca ta spera pa un compromiso.

Hulanda kier e oficina di hefe di Derechonan Humano di NU, Zeid Raad al-Hussein manda un mision pa reporta riba posibel abusonan y crimennan relaciona cu e conflicto na Yemen. E conseho awo ta confronta votonan separa, riba e 2 proposicionnan prome cu su sesion di 3 siman termina diabierna awo, a pesar cu esfuersonan diplomatico ta andando pa surpasa e diferencianan, oficialnan a bisa.

Den e siguiente mensahe pa AP, Harper a bisa cu Merca ta sostene e proposicion Hulandes, incluyendo e envolvimento di Zeid su oficina. "Pero nos ta kere cu e conseho ta papia masha fuerte ora cu ta uni, pues nos ta trahando cu tur partidonan pa haya un solucion consenso", el a bisa.

E delegacionnan Saudita y Hulandes no a responde un email pidiendo comentario, di biaha.

E conseho no tin niun poder pa haya paisnan pa actua, pero su accionnan por pone luz riba violacionnan di derechonan humano.

Saudi Arabia a lidera e coalicion sosteniendo gobierno di Yemen contra rebeldenan Shiite, conoci como Houthis, y otronan. NU ta calcula cu mas o menos 2100 civil a perde nan bida, desde cu e guera na Yemen a escala na maart ultimo. Atakenan aereo ehecuta pa e coalicion bou liderazgo Saudita, hopi biaha ta dal civilnan na Yemen, accidentalmente.

Un atake asina dialuna, a dal un fiesta di casamento na Taiz, cobrando bida di 38 hende y lagando por lo menos 40 herida.❑

Polis Mexicano ta haya 14 liber di heroina scondi den un bus

MEXICO CITY (AP) – Investigadonan Mexicano a bisa cu nan a haya 14 liber di heroina den un container scondi riba un bus di pasahero.

Expertonan a bisa cu busnan di pasahero Mexicano a bira e metodo preferi pa trafica heroina pa Merca.

Oficina di procurador general federal a bisa dialuna, cu a bus a cuminsa su biahe na Mexico City y tabata bayendo pa e ciudad na frontera Nuevo Laredo, na e otro banda di Laredo, Texas.

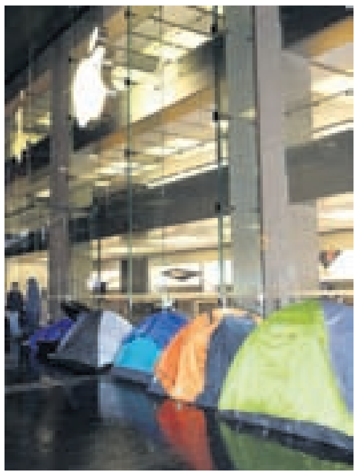
E bus a para pa por busca riba dje na e estado Queretaro y a haya e heroina abordo, den un container di metal, cu a wordo camufla pa parce un piesa. E container tabata cubri cu azeta y tabatin heroina lora den plastic den dje.❑

Apple ta bende 13 miyon di iPhone nobo den 3 dia

NEW YORK (AP) – Apple a bisa cu el a bende mas di 13 miyon iPhone 6s y 6s Plus den 3 dia cu el a lansa su iPhone nobo, mehorando e benta di aña pasa.

Apple a bende 10 miyon iPhone 6 y 6 plus durante e prome fin di siman aña pasa. E resultado di e aña aki ta inclui benta na China, cual a wordo inclui den e benta inicial pa prome biaha.

Apple a bisa prome, cu e ordonan adelanta tabata asina fuerte, cu nan a spera di surpasa e record di aña pasa.



Analista di PiperJaffray, Gene Munster a bisa cu e resultadonan ta bin na un momento halto di su expectacionnan, pa bende entre 12 pa 13 miyon. El a calcula cu China lo añadi mas o menos 2 miyon na benta.

"E noticia di awe ta sugeri cu e ciclo di iPhone 6 a cuminsa bon", el skirbi.

E modelonan tin mas memoria y un procesado mas rapido, hunto cu un camara cu 12 mega-pixel, y un prijs cu ta cuminsa na $649. Apple y proveedonan di servicio di telefon tambe ta ofreciendo e telefon cu lease, cu pagonan mensual.

Apple Inc., basa na Cupertino, Californa, a bisa cu e telefonnan lo ta disponibel na 40 otro pais cuminsando dia 9 di october, incluyendo Italia, Mexico, Rusia, Spaña y Taiwan, y na 130 pais pa fin di aña.

Apple a bisa cu bentanan realisa pa dia 26 di september lo wordo inclui den Apple su resultadonan di kwartaal fiscal, y bentanan completa diadomingo, dia 27 di september, lo wordo inclui den e resultadonan di e prome kwartaal di 2016.

Accionnan a baha $1,28 pa yega na $11,43 dialuna mainta.❑

Trahado di prizon cu a yuda 2 asesino huy condena na 7 aña

PLATTSBURGH, New York (AP) – Un ex trahado di prizon cu a yuda 2 asesino condena, huy di prizon cu siguridad maximo, a bisa cu lagrima na wowo, cu e ta arepenti di e eror horibel cu el a comete, ora cu el a wordo sentencia na 7 aña di prizon dialuna, como parti di un acuerdo.

Joyce Mitchell a pidi despensa ora cu el a haya e sentencia di 2 1/3 pa 7 aña di prizon, bisando cu el a actua parcialmente pa miedo. Tambe e lo mester contribui na $120 mil na restitucion cu estado ta buscando pa dañonan na Clinton Correctional Facility, cu a sosode ora cu e asesinonan a huy dia 6 di juni ultimo. E hues a mustra masha poco empatia y a duna e sentencia y a programa e tratamento di e caso di restitucion pa dia 6 di november awo.

“Si mi por ta cambia loke mi a haci, lo mi hacie”, el a bisa e hues. “No tabata mi intencion pa esaki sosode.”

Mitchell a drenta corte cu lagrima na wowo, y a yora durante casi ful e procedemento di sentencia. El a pidi comunidad, su ex coleganan y husticia despensa pa simannan di miedo y desrupcion pa busca e asesinonan.

Mitchell di 51 aña, a declara su mes culpabel na acusacionnan relaciona cu provee Richard Matt y David Sweat cu blade di zaag y otro hermentnan.

Matt tabata sintando un castigo di 25 aña pa bida largo, pa asesinato y kap su ex hefe pida pida. Sweat tabata sintando un castigo di bida largo pa mata un sheriff na 2002.

E par a evita mas cu mil hende cu tabata buscando nan den mondi na parti noord di New York, pa gran parti di 3 siman. Matt a wordo mata pa un agente di frontera dia 26 di juni ultimo. Sweat a wordo haya y captura 2 dia despues.

Mitchell a admiti cu el a cera amistad cu e par, mientras cu e tabata traha como un instructor na e prizon su seccion di sneiro. El a bisa investigadonan cu el a bay di acuerdo pa ta nan chauffeur na momento di huy, pero a hala atras despues di a haya un ataca di panico. E asesinonan a wordo forsa pa cambia nan plan pa bay Mexico, y mester a huy na pia despues cu nan a sali di e buraco cu nan a coba.

Hues Kevin Ryan a nota cu e buskeda cu a resulta di esaki, a stroba bida diario na un region pa 3 siman.

“Un gran porcion di e populacion local tabata terorisa”, el a bisa. “Hopi a wordo forsa pa huy di nan casnan.”

Mitchell a bisa cu e no a bisa niun hende di e presonan nan plan pa huy, pasobra Matt a menasa su famia, particularmente su casa Lyle, kende tambe ta traha na e prizon.

“Mi tabatin miedo cu Matt a menasa di mata mi casa y su interes pa sa unda mi yiu homber y mi mama ta biba”, el a bisa e hues.

Pero e hues no a kere su storia cu e tabata protehando su famia, por medio di no divulga e presonan nan plan.

“Mi no ta haya e splicacion tin credibilidad”, Ryan a bisa.

Lyle Mitchell a duna su casa un “thumbs up” ora cu el a drenta y sali di corte. El a bis’e “mi stima bo” ora cu e personal di siguridad a bay cu ne.

Oficialnan a bisa cu e presonan a uza hermentnan pa corta pa sali di nan celnan banda di otro. Nan a gatia den un tubo di bapor y a yega caminda cerca di e prizon, via un buraco.

Sweat, kende ta den isolacion na un prizon na New York, tin acusacionnan di huy contra dje.

Un cuidado di preso, Gene Palmer, kende autoridadnan a bisa cu inconscientemente a asisti na e plan, a declara su mes inocente di e acusacionnan di promove contrabanda den prizon. Oficialnan a bisa cu e 2 presonan a uza carni di hamburger cu ijs, cu Mitchell a uza pa sconde e blade di zaag, pa trece e contrabanda pa Sweat y Matt.❑

Jamaica: Lidernan di Gran Britania y Hapon lo bishita e isla e siman aki

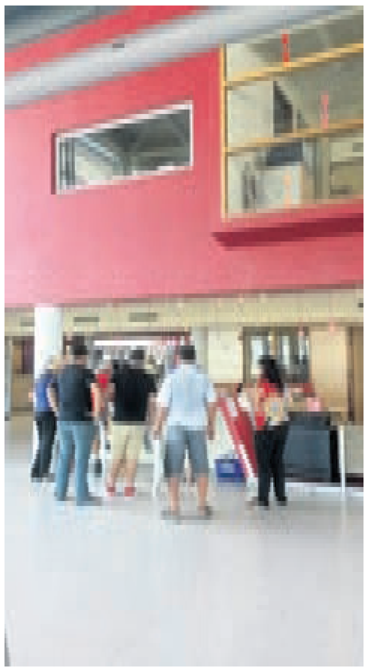
KINGSTON, Jamaica (AP) -- Gobierno di Jamaica a bisa cu e lidernan di Gran Britania y Hapon lo realisa un bishita oficial na e isla di Caribe, e siman aki.

Prome Minister David Cameron ta programa pa yega e capital di Jamaica diamars y bay diaranson, mientras cu e Prome Minister Hapones, Shinzo Abe lo yega diaranson y lo bay diahuebs.

E oficina di e Prome Minister di e isla a anuncia dialuna cu Cameron ta programa pa adresa Parlamento y tene charlanan bilateral cu su colega Jamaiquino.❑

BON DIA Aruba
Diamars 29 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Garage Cordia Auto Parts Bazaar cu tremendo surtido den weekend



ORANJESTAD - Despues di por a mustra boso nan e sneak preview siman pasa di Garage Cordia su auto deposito di piesa, diasabra y diadomingo por a pasa y wak up-close kico tur nan tabata tin di ofrece.

Treciendo tur e piesanan den nan show case room pa full pueblo di Aruba por a bin pasa wak y cumpra na prijs nan atractivo. Tabata tin yen di fanaticonan di auto cu tabata buscando algun piesa pa nan auto cu nan ta colecta y tambe varios hende cu kier a probecha di drecha nan auto cu falta algun pieza chikito cu tabata obtenibel aki.

E evento tabata un over all success y Garage Cordia a keda sumamente contento cu esaki.

Santa Rosa y Usda& Cphad ta organisa e prome“fruit fly trapping program” na Aruba

ORANJESTAD - Durante e siman di september 28 pa 2 october 2015, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca -Santa Rosa, conhuntamente cu Caribbean Plant Health Directors (CPDH) y The United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Services (USDA/APHIS IS) ta organisando e di prome Fruit Fly training na Aruba. Esaki ta tumando luga na Renaissance Resort & Casino.

E meta principal di e training aki lo encera:

- Training di e personal tecnico cu ta responsabel pa e “FruitFly Trapping Program”pa nan isla cual ta inclui: captura, identificacion y control completo di e musca di fruta.
- Training di e personal, con pa uza e sistema online cu ta standarisa pa henter e region Caribense.

E paisnan cu ta participa na e training aki ta: Antigua, Aruba, Bahamas, Belize, Bonaire, Curacao, Grenada, St. Kitts, Suriname, Trinidad & Tobago y Turks& Caicos.

E training aki ta importante pa Aruba y Caribe en general, ya cu tin un problema sumamente grandi cu Fruit Fly den Caribe y formando parti di e tipo di trainingnan aki,ta demostra Aruba su compromiso cu e bienestar di nos Agricultura na Aruba como tambe nos flora local.

A pesar cu Fruit Fly ta un insecto cu ya ta presente cabana Aruba, ta importante pa sondea sistemanan di maneho cu por yuda controla y minimalisa e problematica aki. Como parti di nan responsabilidad como Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa tin como un di su prioridad nan pa establece un Seccion cual ta concentra primordialmente riba maneho den cual lo bay stipula control severo ariba e tipo di matanan cu ta drenta Aruba como tambe otro materialnan cu por ta infecta cu malesa of insectonan cu no ta comun den nos medio ambiente y cu por forma un peliger pa esaki.

Di acuerdo cu Sra. Nathalie Maduro, Directora di DLVV Santa Rosa, “Ta di suma importancia pa Aruba ta bon prepara,pa por tin maneho y ley nan, pa duna sosten na e control ariba tur material y productonan cu ta drenta Aruba, manera matanan y otro productonan como tambe e porta di salida for di unda nan ta bin”.Pa falta di e maneho y tipo di controlnan aki,hopi matanan como tambe insectonan invasivo y malesanan a logra drenta y awe Aruba ta confronta diferente problema cu nos no tabata prepara pa combati. Locual ta importante pa tene cuenta cun’e, ta e consecuencia cu esaki nan lo por tin ariba nos flora local.

Pa e motibo aki,cu Santa Rosa ta trahando ariba e ley y medidanan necesario pa implementa un Seccion Fyto sanitario, cual lo carga e responsabilidad pa por cumpli cu tur e diferente exigenciannan di acuerdo cu e criterionan di CPHD y USDA.

E grupo lo tin algun dia di training intensivo y tambe lo haci un recorido rond di Aruba, pa bishita tur e diferente luganan, unda cu actualmente Santa Rosa tin e “FruitFlyTraps” nan poni, pa e participantenan lo por haya un impresion di con esakinan ta funciona y uza e informacion aki na otro islanan den Caribe.

Nos kier desea tur e participantenan na e training aki, hopi exito, specialmente nos coleganan, Facundo Franken, Di-Angelo Schenker y Ludwig Rasmijn.

Festival di Buki pa Mucha 2015

Tayer pa maestro di scolnan basico

Comision coordinador di Festival di Buki pa Mucha 2015 (FBM) a realisa un tayer pa maestronan di scol basico. E tayer cu tabatin como obhetivo general pa informa, prepara y contribui cu tur locual FBM 2015 e aña aki ta bay presenta na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) for di dialuna 21 te diahuebs 24 di september ultimo.

Cu dicho programa maestronan a ser convoca pa participa na e tayer aki cual a resulta uno hopi agradabel, segun e participantenan. E tayer aki a wordo duna pa empleadonan di BNA y Departamento di Enseñansa, cu ayudo di algun maestro di scol.

Mirando cu e Festival di Buki pa Mucha 2015 su tema ta, Naturalesa, Ciencia y Tecnologia, a purba di trece mas di e tema aki pa e maestronan por prepara nan alumnonan. Di parti di e maestronan tabatin bon comentario tocante e tayer, sigur e parti caminda nan por a practica cu e programa Lino den e sala di computer di biblioteca. Despues di a termina e tarea, e maestronan por a presenta e resultado di locual nan mes a traha riba computer. Tabata impresionante con lihe nan a capta e programa y traha algo masha bunita di dje.

Den e tayer tambe a presenta e Regalo di Siman di Buki cu a wordo skirbi pa Curt Fortin, un Arubiano hopi conoci y residencia na Hulanda.

Tambe FBM ta organisa durante e periodo aki, un Actividad pa Scol. E comision a probecha den e siman aki pa invita e scolnan participante na e tayer pa e Actividad pa Scol. E biaha aki ta organisa un quiz, cu lo toca tur locual tin di haber cu Biblioteca Nacional Aruba y FBM 2015.

Jean Carlo Espinal di Mente Inteligente ta e presentador di e actividad aki cu lo ta uno cu ademas di pregunta, tambe lo tin baile, wega, drama y mucho mas.

E evento aki ta tuma luga diasabra 17 y 24 di october di 3 pa 5or di atardi.

Cu e quiz aki biblioteca kier pone enfasis riba e importancia di ta un miembro for di edad hoben di un biblioteca. Mas bo lesa mas bo sa, mas bo sa sabi bo ta.

Apertura di Festival di Buki pa Mucha 2015, lo ta diabierna 30 di october di 5 pa 8or di anochi, patras di BNA na George Madurostraat.❑

Mayornan, yuda bo yiu: keda envolvi!

Reunion general di miembro di OCCA tawata un exito

Keto bay ta keda un reto pa envolvi cantidadnan mas grandi di mayor na un comision di mayor. No obstante hopi expresion den medionan (social), tambe di mayornan, e cantidad cu activamente kier contribui durante un anochi asina ta chikito.

E mayornan cu diaranson anochi a tuma e tempo pa acudi, a demostra interes; nan por a expresa nan mes y nan a haya oportunidad di haci hopi pregunta na e rector.

OCCA fielmente ta kere cu resultadonan positivo di e alumnonan ta cuminsa cu un participacion, un envolvimento grandi di mayornan.

Despues cu e comision di mayor a duna un introduccion di su trabounan y a haci un peticion na mayornan presente pa ofrece mas ayudo como mayor participativo, rector Hans Timmermans a splica su vision y metanan pa e aña escolar nobo.

Hopi mayor presente a expresa nan malcontento pa cu e protesta na scol di algun siman pasa y principalmente e discusion den medionan (social) caminda a plama hopi mentira.

E rector a splica kico segun e a bay robes y con el a trata e incidente. Mayoria mayor presente a indica cu nan tabata satisfecho cu e manera riba cual e scol a comunica di dje y a expresa nan speransa cu trankilidad lo keda reina na scol. Tambe mayornan a puntra con e rector lo por evita e tipo di asuntonan aki den futuro. Comunicacion frecuente cu mayor y maestronan/alumnonan (e area escolar) a resulta esencial. E scol lo sigui manda e 'mededelingenblad', esta e comunicado mensual cu diferente participacion pa mayornan pa asina mantene nan na altura.

Algun mayor a enfatisa e importancia di bon resultado pa nan yiunan y a puntra kico scol ta haci pa logra esaki (tambe pa lo cual ta trata muchanan cu a caba di drenta for di MAVO).

E rector ta desea di pone mas atencion pa hisa e nivel di e idioma Hulandes di e alumnonan. Examennan di Hulanda mas y mas ta consisti di pidanan largo di texto. E rector a informa cu alumnonan di MAVO awor tambe ta haya les extra riba diasabra y cu a reserva considerablemente mas tempo pa algun maestro, pa nan por ofrece mas atencion na alumnonan di MAVO.

Ademas e rector ta desea di optimalisa calidad di e scol guiando maestronan miho pa medio di entre otro encuentronan di evaluacion.

Finalmente a bini ampliamente dilanti e topico di uzo di medionan electronico (manera por ehempel material di les riba iPad). E scol (teniendo cuenta cu experiencianan di otro scolnan), ta haci su esfuerso pa introduci algo asina caba e aña venidero. Lo comunica tocante esaki ampliamente ainda cu mayornan.

OCCA lo trata na haya sa for di trempan caba kico tur esaki lo encera, pa asina mayornan lo por prepara.❑

Aruba Reggae Festival ta un combinacion di musica, arte y herencia cultural

ORANJESTAD - Aruba 28 september 2015 :Diahuebs anochi, den un hardin completamente transforma den e colornan cora, geel y berde, One Love Aruba a presenta e di dos edicion di Aruba Reggae Festival. E aña aki e unico evento di reggae internacional na Aruba, lo tuma luga na Carnival Village na San Nicolas riba 6, 7 y 8 di november.

Aruba Reggae Festival lo consisti di un weekend completo cu actividad manera un movie night riba diabierna, 6 di November, un international reggae night riba diasabra, 7 di november y riba diadomingo un mercado na unda famia completo por bin disfruta di actividad, musica, cuminda Caribense, arte, recreacion pa mucha y mucho mas.

E rueda di prensa di Aruba Reggae Festival a tuma luga den e hardin di Museo Arkeologico Aruba. E organisadonan di e festival a acerca e museo como e “Roots Institution” di Aruba y nan lo forma parti di e festival pa medio di nan participacion amplio den e.o. e kids corner cu nan fiesta di indjan y tambe pa medio di un pop up exhibicion. E slogan di e festival ta #Morethanmusic y e organisadonan ta entusiasma pa presenta un anochi cu musica di caliber halto y banda di esey un experencia Caribense inolvidabel cu cuminda, arte y artesania y mucho mas.

Reggae ta conoci pa su letranan consciente y palabranan di union, amor y hermandad. E artista di reggae mas reconoci, cual ta Bob Marley, ta bisa den su cancion “Buffalo Soldier: ”If you know your history, then you would know where you are coming from”. Un bon conocemento di bo antepasado y reisnan ta temanan cu ta bin dilanti hopi den musica di reggae y tambe lo hunga un rol grandi na e festival aki.

E dos artistanan internacional cu a wordo anuncia ta e cantante femenino y activista, JAH9 ta biaha rond di mundo presentando cancionnan manera Avocado, New Name y Will you be the one cu mensahenan sumamente poderoso y positivo.

Protoje sigur no ta un artista desconoci den mundo di reggae. Protoje ta wordo mira como e lider di e Reggae Revival y lo ta na Aruba hunto cu su banda, the Indignacion. “A Who Dem a Program’, “Rasta Love” y “Who Knows” ta djis algun di e hits cu Protoje tin globalmente.

Aunke cu integracion di arte, artesania, baile, cuminda y musica ta comun den festivalnan rond di mundo. Pa Aruba esaki sigur ta un concepto nobo, cu elementonan di “picnik” y un “island vibe” fuerte y fresco cu ta bini pa dilanti. Durante e press launch Aruba Reggae Festival a expresa gratitud pa e bandanan local cu a participa na e prome edicion, como tambe na Full Trott Productions, Tropical Bottling Company y Zoomaruba.com.

Riba e Facebook page di Aruba Reggae Festival publico por keda na altura di tur desaroyo na caminda pa Aruba Reggae Festival y early bird tickets lo ta disponibel pa solamente 25 florin te cu dia 30 di september na Gallo Rojo na San Nicolas y na No Limit Streetwear na Oranjestad pa e fiel amantenan di reggae cu no lo kier keda afo di e evento aki. ❑

BON DIA Aruba

Ronella Tjin Asjoe-Croes na conferencia di Dia di Turismo:

Proyeccion di turismo 2016 ta mustra crecemento den tur area

ORANJESTAD - Durante di su presentacion, e Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a comparti diferente informacion y "updates" y a duna un resumen di algun di e trendonan principal cu tin influencia riba e situacion di turismo di Aruba y e isla su mercadonan di bishitante.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu aunke cu A.T.A. y su socionan den e industria no a cambia e direccion strategico ni e prioridadnan estableci pa 2016, loke si nan a haci ta ahusta e obhecionnan y strategia den liña cu e trendonan cu el a repasa den su discurso.

E obhecionnan pa 2016 ta: Aumenta e cantidad di bishitantenan di estadia cu 5.5%; aumenta e entradanan di turismo cu 6%, aumenta e entrada pa cada camber disponibel cu 9% den e periodo di 2014 pa 2017 y aumenta e cantidad di turista cu ta bishita nos via barco crucero cu un minimo di 3% di crecemento compara cu aña 2013.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cada un di obhecionnan na e invitadonan. El a haci diferente comparacion relevante tocante di desaroyonan mas importante.

Den e prome ocho lunanan di 2015, Aruba a conoce un crecemento fuerte den e cantidad di bishitantenan di estadia. A cera augustus "year-to-date" (januari 1 – augustus 31) cu un crecemento di 14.8%. Nos mercado primario, esta Merca, a crece cu 9% durante di e periodo menciona.

Caribbean Tourism Organization (CTO) a indica cu Aruba ta e destinacion den Caribe cu e crecemento di mas rapido den e cinco prome lunanan di e aña aki. Aruba ta den e "top 3" di destinacionnan Caribense mas bishita pa Mericanonan tambe ora analisa e mesun periodo y e cifra nan di CTO.

E mercado di Venezuela ta e di dos mercado mas importante pa Aruba y aunke e mercado tin su retonan e ta keda un mercado importante y A.T.A. ta sigui monitor tur desaroyo y factornan cu por influencia e tipo di bishitante cu e isla ta haya for di e pais bisiña, aunke e ta hopi dificil pa formula proyeccionnan na un manera mas realistico cu ta posibel.

Pa loke ta trata entrada di turismo, na 2014 turismo a contribui cu 2.9 biyon di florin den e economia di Aruba. Compara cu e cifranan di 2013, esaki tabata un aumento di 7.3%. E resultado di crecemento di 2014 ta mas halto cu e promedio mundial y ta riba e mesun liña cu e crecemento cu a tuma luga den Caribe. Consecuentemente, Aruba a pone su meta pa sigui crece riba e averahe di mundo y Caribe, bisando esaki e meta ta un crecemento di 6%. Un otro elemento importante den e cuadro di prestacion y rendimento di turismo pa e isla ta e entrada pa cada camber disponibel (RevPar). Aruba a pone como meta pa e RevPar conoce un aumento di 9% distribui over di un periodo di cuater aña, esta for di 2014 pa 2017. E RevPar a mustra un crecemento consistente di un aña pa e otro den e ultimo añanan y a cera 2014 na 20.6% di crecemento. Esaki ta un prestacion excepcional. Aki tambe ta compara e isla cu otro destinacionnan den Caribe y Aruba tabata riba posicion #8 na 2011 y 2012, na e di shete luga na 2013 y na 2014 e ta para na #6 esta den termino di destino cu RevPar mas halto den Caribe. Aruba Hotel and Tourism Association a proyecta cu e RevPar lo crece cu 7% na 2015 y ta premira cu e trendo di crecemento di 7% ta sigui otro aña.

Turismo crucero no a conoce aumento na 2015 y esaki ta debi primeramente na cancelacion di e barco Gemini cual compania kier a cuminsa cu un operacion na unda lo a bishita Aruba tur siman durante di henter aña. E mercado lo caba aña cu un caida di 9% den cantidad di bishitante.

Sinembargo Pullmantur ta bolbe cu bishitanan durante di henter aña y Holland America Line, Royal Caribbean Cruises, Celebrity y P&O ta aumenta nan bishitanan na 2016 y ta proyecta cu, compara cu 2015 e crecemento lo ta di 15%.❏

Prome reunion di CAFT cu Minister di Finanzas tabata constructivo y ameno

ORANJESTAD - Desde siman pasa a tuma luga e prome bishita oficial di e colegio di supervision financiero CAft na Aruba, unda cu nan a bishita diferente autoridad y instancianan, entre otro Minister di Finanzas, Angel Bermudez diabierna ultimo.

E mandatario di finanzas a ricibi e colegio den su formacion nobo y formal cu ta consisti di Prof. Bakker, Sra. Dekker, Sr. Robert Croes como tambe e secretario Sr. Twisk y a sinta na mesa pa asina papia riba e ultimo desaroyonan di Aruba situacion financiero. Durante e encuentro aki a intercambia informacion di nos finanzas publico, como tambe a delibera riba e ehecucion di e presupuesto 2015 y e preparacionnan di e presupuesto pa 2016. Otro punto di agenda importante cu tambe a papia riba dje tabata e diferente terenonan den cual Hulanda lo por duna asistencia pa reenforsa e funcionamento financiero di nos pais.

"Den algun ocasion mi a toca e tema aki caba paso e ta importante pa nos por cuminsa traha den actualidad, produci rapport y cifra regularmente lo mas pronto posibel, pa asina logra un miho maneho y control riba e ehecucion di nos presupuesto entre otro", asina Minister Bermudez a indica despues di e reunion cu CAft diabierna mainta.❏

Oral Health Foundation Aruba ta crece cu miembronan nobo

ORANJESTAD - Diamars 29 september 2015, Oral Health Foundation Aruba ta activo cu diferente proyecto durante e aña, pa asina conscientisa e comunidad di Aruba riba e importancia di salud oral. Bishitando scolnan, companianan y instancianan na Aruba, OHFA ta duna varios charla pa asina por splica tocante e importancia di salud oral y con esaki por afecta e resto di bo curpa.

"Despues di a participa dos biaha na e charla "Guia pa mañan" na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, mi a tuma nota riba e necesidad di amplia e topiconan cu ta ser duna na e charla aki y pa asina informa participantenan riba otro terenonan di salud oral, nutricion y embaraso". Dr J. Franca ta splica.

Pa amplia e topiconan duna na e charla cu informacion mas actual y relevante, OHFA a acerca Stephanie E. Daal cu recien a termina su estudio na Belgica como partera y tambe a acerca Kristel Browne, kende a termina su estudio na Hulanda como dietista.

Un otro persona cu Dr J. Franca a acerca pa asina yuda amplia e proyectonan cu e fundacion tin activo y yuda guia e fundacion ta Sander Maduro, cu a siña International Business y cu tin diferente experencia riba e tereno aki.

"Como Young Professionals nos a uni hunto pa asina ehecuta e prome conferencia di OHFA", Dr J. Franca ta splica. E conferencia lo tuma luga na november dirigi na parehanan cu ta desea di sali na estado, mayornan cu yiu chikito y personanan cu kier amplia nan conocemento.

Pa keda na altura di e desaroyonan di Oral Health Foundation Aruba por bishita nan website oralhealthfoundationaruba.com y nan pagina di Facebook. Tambe por tuma contact cu Dr J. Franca na 5941812 of Sander Maduro na 5695457.❏

Organisa pa Divisie Speciale Interventie di Hulanda

Polisnan a completa training special di “Crisis Management”

ORANJESTAD- E siman aki a tuma luga na Aruba un entrenamento intensivo riba tereno di maneho di crisis ofreci pa Division Intervencionnan Special di Cuerpo Policial di Hulanda. Mas di 30 Polis den posicionnan clave na top di Cuerpo Policial di Aruba a participa na e curso “Crisis Management Training” cu tabatin un duracion di tres dia y a encera dos dia di training y un dia di evaluacion. Esaki tabata e prome biaha cu e training aki a tuma luga na Aruba.

Altocomisario di Polis, mr. Adolfo Richardson a comenta cu tabata hopi bon pa tende di e expertonan cu a duna e training, cu nan ta haya cu aunke e team di polis di Aruba ta hoben, cu nan ta hopi dedica. Cu nan acercamento durante e training ta prueba di e hecho cu Cuerpo Policial di Aruba tin un compromiso cu e comunidad pa ta cla y prepara como organisacion pa enfrenta cualkier eventualidad, asina Altocomisario Richardson a agrega.

El a bisa cu como e hefe maximo di Polis, cu e por ta trankil cu tin hendenan den e organisacion cu ta prepara pa duna guia durante di e tipo di crisis treci dilanti durante di e training.

Danki na e bon relacion di trabao entre e Ministernan di Husticia den Reino Hulandes y e colaboracion estrecho entre e Altocomisarionan di Polis di e islanan, cu ta traduci su mes den e tipo di cursonan asina, manera esun aki di Maneho di Crisis realisa na Aruba.

Un obhetivo di Cuerpo Policial ta pa percura, cu aunke nan ta un cuerpo chikito, pa sinembargo tin e experticio y profesionalismo necesario den cas. Mundo ta desaroyando di un forma cu tur sorto di reto por presenta na cualkier momento y ta bon como organisacion cu ta combati criminalidad pa Cuerpo Policial ta cla pa enfrenta cualkier eventualidad, Richardson a expresa. P’esey mes, mester sigui inverti den curso y training.

E grupo cu a duna e training den preparacion pa calamidad na Aruba ta duna cursonan na diferente otro pais tambe.❑

Santo Sacrificio na misa Juan Pablo pa tur cu a wordo confronta cu Cancer na Pecho

Luna di October ta mundialmente conoci como e luna di conscientisacion di cancer na pecho. Tur aña Mary Joan Foundation ta habri e luna cu un Santo Sacrificio di Misa. Tur aña ta celebra e misa aki den un bario diferente.

E aña aki a toca Misa di Juan Pablo na Tanki Lendeert ariba diadomingo, 4 di October,pa 9’or di mainta. E misa aki ta pa conmemora tur cu ta wordo confronta cu cancer na pecho, pa esunnan cu ta pasando na e momentonan aki pa motibo di tratamento y pa esunnan cu a bay laga nos. E enfasis ta pa comunidad di Aruba bira consciente cu e malesa aki no tin distincion y pa keda educa bo mes ariba e risiconan y biba un bida mas saludabel.

Tur persona cu bini na e Santo Sacrificio di Misa ta haya un cinta ros pa nan bisti henter luna di october. E cinta ros aki ta e simbolo di apoyo pa e lucha contra cancer na pecho. Despues di misa lo bay tin un mesa cu informacion.

Esunnan cu kier tuma contacto cu Mary Joan Foundation por haci esaki libremente na tel: 588-9999, via nos e-mail: maryjoanfoundation@setarnet.awof por“LIKE” ‘Mary Joan Foundation Aruba’ ariba Facebook. ❑

Invitacion:

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba

Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios
Dia: Diamars 29 September 2015***
Ora: 7:30-9:30pm
Luga: Jacintha Kleuterschool
Adres: Patiastraat #19 Dakota

Adoracion na Santisimo
Dia: Tur Diadomingo atardi
Ora: 1pm - 2pm
Luga: Kapel di Adoracion na misa La Birgen di Fatima -Dakota

Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur Diasabra mainta di: 6:00 - 8:00am den e programa: “Un Mainta Glorioso”presenta pa MDH Vito Geerman

Lucas 10~16 “Esun cu Tende di boso, ta Tende di y esun cu Rechasa, boso ta
Rechasa Mi. Anto esun cu Rechasa Ami ta Rechasá esun cu a Manda Mi.” ❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBA*deal*.com One happy marketplace

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Mucha

Stroller + Maxi cosi | Stroller cu maxicosi y car adapter. Uza pero bon trahando Afl.75.00. Tel:5924045 | (Quick code 015926)

Auto&Acesorio

Carrier auto stoel Maxi cosi | Carrier auto stoel maxi cosi den bon condicion Car child seat Afl.275. Tel:7373343 | (Quickcode 013435)

Mi ta bende un auto Hyundai Getz 2004 gasolin, airco, gekeurd te cu November 2016, den bon estado. Afl.7500.00. Tel. 5611445 | (Quickcode 015915)

Ta bende un Mazda 3 2010 casi nobo, un doño so. 63 mil km den hopi bon condicion. Prijs discutibel. Pa mas informacion yama cel:5661794. Afl.22500.(Quickcode 014712)

Ta bende Kia Sorento 2003 cu problema cu motor, den bon condicion pa 6 mil florin of miho oferta. Pa mas informacion yama 5947449. Afl.6000.00.
(Quickcode 014728)

Cas&Decoracion

Ta bende un cashi abao bon cuida y den super bon condicion. Pa mas informacion yama 7417432 Hotel Used Furniture store Cumana 69 (ex codemsa building) (Quickcode 014306)

Magicflex uphosltery cu ofertanan exclusivo y prijsnan unico riba telanan di calidad pa prome biaha na Aruba! 50+ colornan. Tambe nos tin special riba tur trabou di drecha,fura of spuit mueblenan. No warda mas y pasa awe mes pa wak,scoge e tela of color di bo gusto. Pa mas informacion yama Tel. 5941333 of e-mail na magicflexaruba@gmail.com | (Quickcode 015866)

Ta bende un porta fiberglass 2meter indoor of outdoor nunca a wordo uza of un bon oferta na subalo. Afl.400.00. Pa mas informacion yama Tel. 7466078 |
(Quickcode 015888)

Ta bende double sink kitchen marca blanco pa Afl.125.00. Pa mas informacion yama Tel. 7466078. (Quickcode 015889)

Ta bende set di comedor nobo bunita mesa cu 2 stoel pa comedor; special pa espacio chikito of apartamento. Yama of whatsapp na 564-6404. Afl. 650. (Quickcode 014717)

Brommer & Bicicleta
Mi ta bende un bicicleta pa dama. Hopi bon prijs!!. Afl.300. Pa mas informacion yama Tel.5611445. (Quickcode 015916)

Cervelo S2 road bike frame cervelo s2 carbon headset fsa is3 stem 3t arxhandlebar 3t ergonova front brakef sagossamer pro rearbrakef sagossamer pro brake levers shimano 105 front derailleur shimano 105 5800 10-speed rearderailleur shimano 105 5800 10-speed shift levers shimano 105 5800 10-speed cassette shimano 105 5800 10-speed 10-25 chain shimano 105 5800 10-speed cranksetf sagossamerbbrightâ„¢ 52/36 wheel set shimano rs010 tyres vittoriarubino pro 150 tpi 700x23c saddleselle royal setaseat post cervelo carbon, Aero, 2-Position. Afl. 4750. Pa mas informacion yama 5605149. (Quickcode 014635)

Paña & Moda

Tin varios articulo na benta cu ta nobo nobo of casino manera tas, cadena, armband, perfume y mas. Ganga. Pa mas informacion yama Tel.740-2232 | (Quickcode 015874)

Varios

Behringer Mixer 24 Channel. E ta casi nobo, bo ta hay'e cu su case. Bon pa temporada di gaita. Afl.700.00. Pa mas informacion yama Tel. 5649138. Urvin yumar0511@hotmail.com. (Quickcode 014756)

Comode den bon condicion y camara mescos nobo. Pa mas informacion yama Tel. 740-2232. (Quickcode 015875)

Iphone 6 Gold nobo nobo den caha 16Gb factory unlocked pa Afl.1300.00. Pa mas informacion yama Tel. 7422959. (Quickcode 015882)

Ta bende monitor Dell Lcd 17 inch, bon condicion. Pa mas informacion Whatsaap 7486805. Afl.100.00 (Quickcode 014765)

Ta bende samsung note 4 edge nunca a wordo uza nobo nobo. Ta bende pa motibo cu ma hay'e regalo ora ma bin Aruba mi tabata tin un cel caba. Pa mas informacion app na e number aki of yama na tel: 5624455 ki ora cu ta . Afl.1150.00. Tel. 7466078. (Quickcode 015890)

Bendiendo mi seadoo paso mi ta bayendo studia afo. Seadoo ta den super bon condicion. E tin 130 ora riba dje y el a haya tur su servicionan na ora!! E ta bin cu 2 lifevest, 1 dockrope, 1 anchor y cabuya di 25 pi, Navigation lights y su trailer den super bon condicion. Bin wak'e pa bo mes!! Pa mas informacion of pa un test drive yama anytime na 5932260.O.b.o.Tel. 5932260. (Quickcode 014785)

Producto Blanco & Electronica

A/C Carrier 46.000 btu. Aire condicionando de 46.000 btu marca Carrier.

Pa mas informacion yama Tel: 5656144. Afl.1300.00. (Quickcode 014716)

Clasificado ECONOMICO 3 DIA PA AFL. 15,=
Special Offer

The New Odyssey Employment & Consultancy
Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey Realtor + Rental
Bo ta buscando cas pa huur of cumpra, tereno, eigendom of erfpacht pa cumpra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

Hotel to GO.
Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP
Nos tin muebles hopi barata, set di patio, cama, set di stoel, cortina, lampi y hopi mas.
Tel: 585-9594

The New Odyssey Realtor + Rental
Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.
Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

PSYCHIC
Psychic Cilla Born second sighted to reunites loved ones and bring happiness to you immediately
All readings are confidential and all problems are solved individually
Guaranteed Results USA
817 584 3920

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V. 1990

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT

Two bedroom house (September 1,) Area Jaburibari (Park Curazon) Fully furnished & gated $1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR

Apartment full muebla 60m² 1 camber, inclui awa, cable, gas, exclusive coriente Afl. 1200,- + deposit di Afl. 500,- Wayaca residence
Tel: 592-9966

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.
Pa mas informacion
Tel: 600-0543

TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.
Pa mas informacion
Tel: 594-1355

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un auto Nissan Sentra B16, 2006 pa Afl. 12.000,-
Pa mas informacion
Tel: 562-6609

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. **Tel: 641-1224**

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE

Cashi di palo pa paña 3 porta 2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE

1 Piano marca Baldwin
1 Sanyo television 27 inch
1 dryer MayTag.
Pa mas informacion
Tel: 582-2571

FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

TA BUSCA

Un persona cu por duna les di Wiskunde y Engels na un mucha di 3de MAVO.
Tel: 567-2229

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!

Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
☐ Paga CMB ONLINE
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box
☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: ____________________

Fecha di expiracion di Caarchi: ____________ Firma di cliente: ____________________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

Minister Otmar Oduber cu atencion debido pa monumentonan

Un total di 36 monumento tanto publico como priva cla pa proteccion legal

Recientemente a anuncia inicio di e trabounan na un icono turistico situa na Hudishibana, e Californa Lighthouse. Durante e anuncio oficial Minister Otmar Oduber a hiba palabra expresando su satisfaccion pa yega na e punto aki y pa mira tur e entidadnan trahando hunto.

Entidadnan manera Monumenten Raad cu un rol hopi mas activo awor, Monumentenfonds y Monumentenbureau.

Monumentenbureau cu un enfoke riba e aspecto legislativo ta trahando riba leynan di proteccion pa nos monumentonan cu mester tuma luga unda mientrastanto a aproba un lista di 36 monumento tanto publico como priva cu awor lo wordo proteha. Antes mayoria monumento proteha ta edificionan di gobierno pero dentro di poco lo añadi edificionan priva tambe riba e lista di monumentonan na Aruba cu lo conta cu proteccion legal.

Minister Oduber ta bisa: “Nos a percura pa tur e entidadnan nan nanishi ta den mesun direccion pa cumpli y pa mas tanto posibel e monumentonan por haya nan restauracion, y percura pa esunnan cu den pasado ya caba a haya un restauracion pa nan haya e mantencion tambe manera a bin ta tumando luga recientemente.” E mandatario a referi na por ehempel e edificio di Henriquez-Pand unda Monumentenbureau ta ubica y dentro di poco Algemene Rekenkamer cu lo ta na turno ainda e aña aki y tin un gran cantidad di otro proyecto na San Nicolas tambe cu a inicia manera ta Nicolaas Store y tambe ta den proceso Uncle Luis Store y asina por menciona mas. Proceso di restauracion di Monumento no ta bay di facilmente y tin un periodo largo prome cu trabounan por inicia. Un bon ehempel ta e California Lighthouse unda cu pa basta tempo a anuncia esaki y awor por fin ta na e inicio di e trabounan di restructuracion. Ta pa e motibo aki Minister Oduber a duna reconocimento na cada un di e departamentonan gubernamental envolvi cu henter e proceso aki. Tambe no por a keda sin menciona e sector priva cu tin un atencion special pa inverti den proyectonan manera ta nos monumentonan cual ta nos herencia mas real.

Minister Oduber ta termina bisando: “E esfuersonan aki di tanto sector priva como esun publico ta loke ta logra e tipo di proyectonan importante aki, cu ta mantene nos historia bibo, no solamente pa nos pero pa nos futuro generacion y tambe pa nos esunnan cu ta bishita nos sa un tiki mas di nos cultura y di nos reisnan y pa locual nos ta para pe.”❑

Aruba Lions Club tabata anfitrion di Zone Meeting

Den weekend cu a pasa Aruba Lions Club a organisa un reunion di zona caminda cu Lions Club di Curaçao, Bonaire y Aruba a bini hunto pa trata diferente asuntonan cu tin di haber cu trabounan pa comunidad.

E reunion di Interclub y di zona a tuma luga diasabra 26 henter dia na e sede Lions na Eagle. Durante e reunion aki diferente Lions a ricibi tambe certificado di reconocimento pa nan trabao desplega den nan comunidad. Pa Lions Club di Bonaire ta Randolf Luciano y Geritza Fermi. Y pa Curaçao Lions Club Alexis Daou a ricibi e certificado. E intercambio di informacion y anuncio di e diferente proyectonan ta hopi similar na otro y tur a conclui cu tur Club ta trahando den mesun forma positivo y yen di energia.

Aruba Lions Club a ricibi hopi elogio pa nan rifa nobo di Fun Miles cual ta hopi innovativo. E siguiente Zone Meeting lo ta na Curaçao den fin di luna di februari 2016 na unda Curaçao Lions Club tambe ta celebrando nan 70 aña di existencia. Pa clausura a organisa anochi un actividad social unda cu e bishitantenan por a marca paso riba ritmo di el maestro Eddy Leest.

Aruba Lions Club ta gradici tur Lions cu a contribui pa haci e evenemento aki un exito. Corda cu e rifa di Aruba Lions Club ta duna bo 5 chens pa gana un premio cu hopi oportunidad pa yuda bo mes. Cumprando un ticket bo ta yuda Aruba Lions Club pa yuda esunnan den necesidad den nos comunidad. Conhuntamente cu Fun Miles Lions ta duna bo e chens pa haci un diferencia na bo alcance. Bishita nos Facebook y Like esaki pa bo ricibi tur e informacion di Aruba Lions Club su proyectonan.❑

Siman di Housekeeping celebra na Caribbean Palm Village Resort

NOORD - Caribbean Palm Village Resort a celebra Siman Internacional di Housekeeping, di 13 pa 19 di September, cu un cantidad di actividad diseña pa entretene, premia y distingui miembronan di e departamento dedica aki.

Siman Internacional di Housekeeping, IEHA, ta wordo celebra rond mundo desde 1981, unda cu un siman ta wordo dedica pa tur hende enfoca nan atencion y reconocemento riba housekeepers profesional trahando den hotelnan, resortnan, y otro facilidadnan publico, manteniendo un ambiente mas limpi, sigur y saludabel pa nos tur, tur dia.

Na Caribbean Palm Village Resort, e siman a cuminsa cu un Santo Sacrificio di Misa, despues di cual nan a tene competencianan deportivo anima, riba e cancha di tennis. Mas despues den e siman, bingo a wordo ofreci, cu un cantidad di premio. Otro actividadnan a inclui un competencia dibertido di bebe cerbes, un Karaoke show-down y un sesion di ehercicio di Zumba cu Mislady Fingal, sigui pa un lectura tocante Siguridad Ambiental y un sesion cu e Fundacion local BOB tocante cancer di pecho.

Un atardi cu Wit Gele Kruis pa un check di salud a conclui e siman varia yena cu accion.

Aki por wordo mira riba nos potretnan, e weganan Olimpico, Bingo, competencia di cerbes cu ganado Janeth Herrera y otro ganadonan Jael Kock, Miladys Sarmiento, Obdalis Farro y Magalis Richardson. ❑

La Cabana Beach Resort & Casino

E di binticinco aniversario di plata di e resort a wordo celebra na Chit Chat Café

EAGLE BEACH - Un celebracion casual cu a tuma luga recientemente den e cafetaria di asociado a marca e resort su di 25 aniversario, cu bolo y fruit punch. La Cabana Beach Resort & Casino a tene un concierto publico na augustus pa conmemora e ocasion, pero a celebra esaki atrobe cu un “lunch” festivo e siman aki.

Manehando un resort di 449 camber definitivamente ta un tarea diario y den transcurso di e añanan La Cabana a enfrenta retonan chikito y grandi di varios forma, for di financiero pa legal, di maneho y organisatorio. Sinembargo, e resort semper a percura pa tene su hendenan como e enfoke principal. E curason di e resort ta bati pa su asociadonan y huespednan, y gerencia semper tabata di e opinion cu si bo trata bo asociadonan bon, na nan turno nan lo trata e huespednan na e mesun manera, y hasta miho ainda.

Cu mas di 60% di asociadonan disfrutando di mas di 15 aña di servicio, y otronan celebrando nan di 25 aniversario cu e resort, La Cabana ta bendiciona cu un base di asociado solido y fiel, como tambe miembronan local y internacional.

Premia den transcurso di e añanan cu varios premio di Shoco, premio di Interval International Premier status, un premio di Hall of Fame di Trip Advisor y e Premio Platinum di EarthCheck, La Cabana actualmente ta wordo evalua halto riba e lista di top 10 time share resort regional. Cu balornan manera Cuido, Lealtad, Aprecio y Pasion, e bienestar y desaroyo di e asociadonan y huespednan ta wordo manteni como un preocupacion principal, mientras cu e resort ta sigui ofrece servicio excepcional den sosten di e isla su economia di turismo. Orguyoso di su di 25 aniversario como un resort local stabiel y independiente cu hendenan increibel, gerencia y empleadonan ta gradici e hendenan di Aruba pa nan tantisimo contribucionnan na e aniversario di plata.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

“No por warda mas pa diversifica e sistema di enseñansa secundario Hulandes”

ORANJESTAD - Desde cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a asumi e encargo di Minister di Enseñansa, e mandatario ta boga pa diversifica nos sistema educacional pa por brinda mas opcion na nos alumno y mayornan. Nos sistema educacional mester cumpli cu e necesidad y demanda di tur alumno y actualmente esaki no ta e caso.

Cada alumno y mayor mester tin opcion y mester por scoge cua sistema nan ta sinti nan mes mas comodo cune y caminda nan ta sinti cu ta reconoce berdaderamente e potencial di e alumno. Minister Hooyboer-Winklaar ta indica cu actualmente ocupa ta “pilot” cu un modelo multilingual den enseñansa primario pero e necesidad ta grandi pa explora otro opcionnan pa enseñansa secundario tambe.

Tin varios aña caba cu ta selecciona alumnonan pa HAVO/VWO a base di nan dominio di Hulandes, mientras no ta tur studiante ta scoge programa di estudio na nivel di HBO of WO na Hulandes, ni na Hulanda. Esaki ta nifica cu e capacidad real di nos hobennan no den tur caso ta wordo reconoci.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta splica cu mester ta hopi critico cu resultadonan di test y cifra, mirando cu semper mester ta transparante cu kico bo ta midi den realidad y si loke nos ta midi ta realmente e potencial di cada hoben.

“Mi ta nenga di kere cu nos hobennan aña pa aña tin menos capacidad y ta convenci cu mas bien ta e sistema, e scolnan cu ta produci y loke nos ta test ta fayando nos hobennan.”

E ta logico cu e enfoke den e sistema di enseñansa Hulandes ta pa midi dominio di Hulandes. Actualmente enseñansa secundario na Hulandes ta e unico opcion cu nos conoce den nos sistema educacional publico y subsidia na Aruba.

E ultimo añanan nos ta constata un desaroyo grandi den e populacion di Aruba y tambe di e rol di idiomanan den nos comunidad y bou di nos hobennan y e efectonan directo cu esaki tin den nos enseñansa. E sistema cu “one size fits all” no ta valido mas y e necesidad awo ta urgente pa diversifica nos enseñansa.

Minister Hooyboer-Winklaar ta kere cu nos no mester inventa e wiel di nobo pero mester tuma nota di “best practices” y opcionnan ya desaroya y reconoci mundialmente y den region. Durante e ultimo bishitanan di trabou di Minister Hooyboer-Winklaar na entre otro Sint Maarten, Canada y Merca, e titular di enseñansa a probecha orienta riba diferente sistemanan di enseñansa cu ta existi actualmente.

Por ehempel na Sint Maarten, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata hopi interesa den e rol di e idiomanan Ingles y Hulandes den scolnan secundario. Aki por a mira scolnan secundario publico completamente na Ingles cu conoce un curiculo y examinacion di Caribbean Examination Council (CXC) cu ta un cooperacion entre 15 paisnan unda ta papia e idioma Ingles den Caribe.

Banda di e curiculo di CXC por a tuma nota tambe di scolnan cu ta ofrece e IB-diploma program, un programa internacional y prestigioso di “The International Baccalaureate Organization”. E IB-program ta un curiculo internacional cu ta ser ofrece actualmente na 3800 scol den 147 pais na mundo. E diploma aki ta ser reconoci pa tur Universidad internacional. Otro opcion cu por a tuma nota di dje ta scolnan conforme sistema Hulandes pero caminda enseñansa ta wordo brinda na ambos idioma nan Hulandes y Ingles. E scolnan ta afilia na e Dutch Network of Bilingual Schools y ta forma parti di e proyecto Tweetalig Onderwijs (TTO) cu ta ser sosteni door di Europees Platform.

Minister Hooyboer Winklaar ta reconoce cu educacion mester ta un reflexion di loke bo comunidad y economia tin mester di dje y aki idioma tambe ta sumamente importante. Mirando e rol importante cu particularmente Ingles conoce den nos comunidad y economia na Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar ta kere cu mester duna Ingles un rol mas grandi den nos enseñansa.

No solamente e rol di Ingles pa nos economia ta hacie importante pero tambe e echo cu nos studiantenan cada aña mas y mas ta optando pa sigui un estudio na Ingles den region of na Hulanda mes. Esaki ta un indicacion cu nan tin mas relacion cu e idioma aki y ta mira mas oportunidad di por ta exitoso studiando na Ingles. Siguiendo e desaroyonan di Hulanda di serca nos por mira cu Hulanda mes ta bayendo mas den e direccion di Ingles. Ambos enseñansa superior ta ofreciendo cada aña mas estudio na Ingles y enseñansa secundario conoce varios scolnan bilingual cu ta ser subsidia pa Union Europeo. Esaki ta un desaroyo cu Ministerio di Enseñansa di Hulanda, esta OCW, mes a confirma na Minister Hooyboer-Winklaar.

E vision di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta pa diversifica nos enseñansa ofreciendo mas opcion na alumnonan y mayornan. Tin un demanda grandi pa studia na Ingles y si nos por garantisa calidad y brinda un curiculo cu ta garantisa conexion cu enseñansa superior na Hulanda y den region nos tin e deber pa explora e posibilidad aki. Pa finalmente logra diversifica nos mester di e sosten di directivanan di scol, scolnan y gran parti di comunidad cu ta comparti e vision, cu ta mira e necesidad y cu ta dispuesto pa contribui pa realisa esaki. “Actualmente nos ta explorando e posibilidad di crea e diversificacion aki conhuntamente cu un directiva di scol cu ta comparti nos vision riba e tereno aki y ta comparti nos vision pedagogico optimista y ta dispuesto pa traha hunto cu Gobierno pa crea mas opcion pa nos studiantenan. E meta ta pa introduci esaki aña escolar 2016-2017.”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Pa facilita diferente opcion pa nos hendenan nan cada un por scoge e enseñansa unda nan por saca e maximo di nan potencial y unda cu nan por ta exitoso, Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta conclui.❑

Par di dia mas di nominacion pa Appel di Oro

“Educacion ta e arma mas poderoso cu bo por uza pa cambia mundo”

E proyecto Appel di Oro ta un prestigioso Premio pa celebra Excelencia den Enseñansa. Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol, ta bonbini pa nomina. Por nomina pa e siguiente categorianan:

- Maestro
- Cabesante/Director/Rector
- Actor di Sosten (Mentor, Intern Begeleider (IB), Remedial Teacher (RT), Prisma leerkracht, Begeleidingsleerkracht of Klassenassistent)
- Proyecto den Scol
- Lifetime Achievement Award (Maestro, Cabesante, Director pensiona of cu falta 1-2 aña pa baha cu pension)
- Newcomer Award (Maestro, Cabesante, Director 1 min. – 2 maximo aña den e funcion)

Pa e categorianan ariba menciona por nomina pa e siguiente nivel di Enseñansa:

- Primario (Scolnan Preparatorio (kleuter) y Basico)
- Secundario (Scolnan MAVO, HAVO, VWO y EPB)
- Special (Emmaschool, Scol Paso pa Futuro, Caiquetio school, Scol Scucha Nos, Dun’un Man, Scol Practico pa Ofishi)
- Superior (EPI, UA, IPA y Rietveld Academie)

Por haci esaki door di yena e formulario di nominacion pa Appel di Oro 2015 obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Pa tur esunnan cu a haci e peticion, e formulario awor ta obtenibel den formato di “Word”. Por entrega e formulario na appeldioro@ea.aw. Por sigui Appel di Oro riba facebook tambe na e siguiente link: www.facebook.com/appeldioro.

Falta par di dia mas di nominacion pa Appel di Oro, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba ta haci un yamada na henter comunidad pa haci nan nominacion mirando cu e periodo lo cera dia 30 di September.

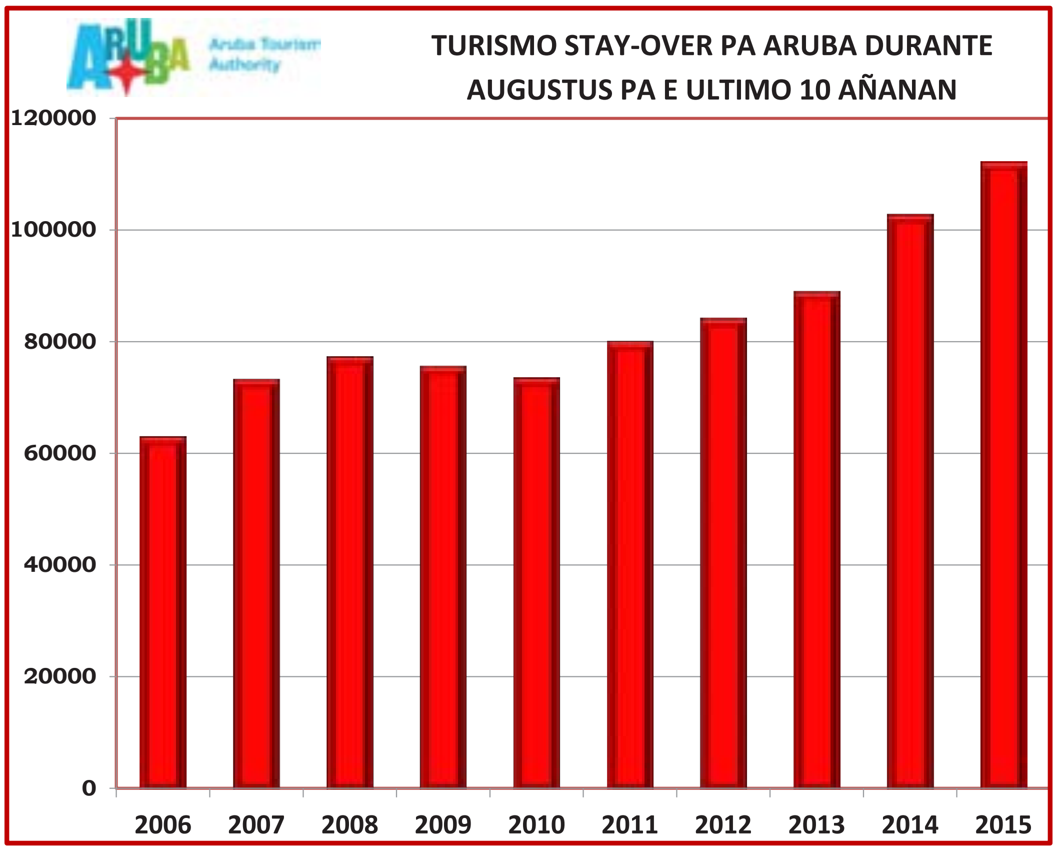
E aplicacionnan lo keda evalua pa un cuerpo di hurado cu ta consisti di personanan cualifica y cu amplio experiencia riba tereno di Enseñansa na Aruba.

Dia 30 di October lo tene un evento special unda lo anuncia e ganadonan. Mas informacion tocante e anochi aki lo wordo comparti pronto.

Registra pa Noticiero EA na www.ea.aw y sigui “Enseñansa Aruba | Education Aruba” riba Facebook of Twitter pa keda na altura di e proyecto aki y otro informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba.❑

Aruba Tourism Authority :

Turismo a crece cu mas di 9% den luna di augustus



ORANJESTAD - Tur luna Aruba Tourism Authority ta observa e cifranan di cantidad di turistanan cu ta yega nos isla, sea via avion of via crucero.

Pa luna pasa, esta augustus, atrobe ta raporta un bunita crecemento, mescos ta e cifra total di e cantidad di turistanan cu a yega nos isla e aña aki te cu dia 31 di augustus 2015. Si sigui e trendo aki, na final di aña lo bolbe celebra un crecemento impresionante den turismo pa Aruba.

Aumento den bishitantenan di estadia

Den cantidad di bishitante di estadia for di dia 1 di januari te cu dia 31 di augustus Aruba conoce un aumento di 14.8% compara cu e cifranan di 2014 den e mesun periodo. E turistanan for di e mercado di Norte America a crece cu 8.4%, yegadanan di e mercado Latino America a aumenta cu 34.0%, mientras cu bishitantenan for di Europa a baha cu 1.8%.

Crecemento den turistanan “huesped” pa augustus 2015

Aruba a yama bonbini na un total di 111.471 bishitante durante luna di augustus 2015. Esaki ta traduci den un crecemento di 9.2% compara cu augustus 2014. E mercado mas importante pa cu bishitantenan pa Aruba, esta Norte America, a crece cu 11.0%. Latino America den su totalidad a crece cu 6.8%, y e yegadanan di e bishitantenan Europeo pa nos isla a aumenta cu 7.1% .

Mercado di Venezuela ta sigui crece, pero modera

Yegadanan for di Venezuela a subi cu 4.222 bishitante, cual ta un crecemento normal di 13.0%.. E participacion den e mercado total di turismo di parti di e bishitante huesped Venezolano a crece for di 31.9% na augustus 2014 pa 32.9% na augustus 2015.

Por observa cu mayoria Venezolano ta keda 3 anochi, mientras cu cantidad di turista Venezolano cu ta keda 1 solo anochi y esunnan di 7 anochi ta bahando.

Turismo crucero ta keda cu reto e aña aki

Si observa for di dia 1 di januari 2015 te 31 di augustus 2015, e industria di turismo crucero ta mustra un reduccion di 18.2% den cantidad di pasahero cu ta yega Aruba riba barconan crucero compara cu e mesun periodo aña pasa. Esaki ta representa un total di 80.334 pasahero menos (for di 440.569 durante 2014 pa 360.235 durante e mesun temporada pa 2015).

Crecemento den “Tourism Receipts”

Banco Central a raporta un crecemento den e cantidad di placa ricibi for di turismo den luna di augustus 2015. E crecemento tabata di 6.6%, esta 864.4 miyon florin den e prome kwartaal di 2015. Den e prome kwartaal di 2014 Aruba a ricibi 810.7 miyon florin for di turismo.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority

E ekipo dinamico di ehecutivonan di Aruba Tourism Auhtority, tanto na Aruba mes como den tur e diferente mercadonan di importante, ta sigui traha duro y haci nan maximo esfuerso pa atrae turistanan di calidad y for di mercadonan mas afluente.

Ta purba atrae turistanan cu tin un miho entrada mensual, cu lo por gasta mas ora nan ta di bishita na Aruba. Si analisa e cifranan y e comparacionnan, ta obvio cu ta logrando den e esfuerso aki.

E vision ta pa sigui riba e mesun trendo, pa logra mas exito den e pilar economico mas importante pa nos pais actualmente, turismo.❑

Prome Minister Mike Eman:

“Nos ta contento pa mira awe cu United Nations a adopta e tema di sostenibilidad”

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba ta na New York e siman aki relaciona cu diferente reunion cu Aruba, como parti di reino, tin na Nacionnan Uni tocante di desaroyo sostenibel.
Fin di siman, Prome Minister Eman a cataloga e dia como un hopi grandi na Nacionnan Uni pero particularmente pa Aruba.

Aruba a pone pa algun aña caba sostenibilidad como tema central y precisamente esey ta un di e temanan principal di e reunionnan na Nacionnan Uni.

“E ta duna nos un sentido grandi di satisfaccion pa mira cu awe den e sala di United Nations, e puntonan di sostenibilidad, loke nan ta yama Sustainable Development Goals pa siguiente 15 añanan a wordo adopta aki en United Nations,” Prome Minister Eman a enfatisa.

Cu e metanan aki a pone como vision con ta bay traha riba temanan hopi importante pa mundo, pero tambe pa nos isla.

Temanan cu a haya atencion na Nacionnan Uni ta entre otro pobresa, cambio climatologico (un tema cu ta afecta hopi isla na mundo y Aruba no ta un excepcion), desigualdad den conocemento y entrada.

Tur e temanan aki ta temanan cu gobierno di Sr. Eman a pone central den e vision di pais Aruba ora cu a asumi responsabilidad pa pais Aruba na 2009.

A scoge pa un desaroyo sostenibel, caminda ta percura pa tin un crecemento economico cu ta bay man den man cu un desaroyo social cu un calidad di bida caminda pueblo tambe ta mira e desaroyo economico bek den nan bida diario.

“Esaki ta un tema cu nos a brasa, como pais Aruba, y nos ta contento pa mira awe cu un United Nations a pone e tema aki tambe como punto pa wordo realisa den mundo.” Sr. Eman a splica cu e desaroyo aki ta algo sumamente importante pasobra ora Nacionnan Uni ta pone e tema di sostenibilidad central, y ta reparti esaki riba diferente puntonan specifico di agenda, ta desaroya hunto cun’e hopi instrumento como sosten pa paisnan.

Banda di esaki institutonan cu ta forma parti di NU, por bira partner den e metanan aki, haciendo e metanan mucho mas realisabel, particularmente pa paisnan chikito.

Awor por mira cu mundo ta mucho mas orienta y enfoca riba e mesun temanan cu Aruba a pone como puntonan importante pa un miho calidad di bida.

Hopi di e aspectonan aki tin di haci cu evaluacion, dedicacion y compromiso etico y moral pa por realisa esakinan. Sr. Eman a duna algun ehempel, “cu empresanan no ta wak unicamente nan ganashi, cu gobiernonan no ta wak unicamente nan entrada, cu paisnan ta enfoca cerca instituto, empresa y pueblo un sentido di responsabilidad civico caminda cu e desaroyo di e pais ta bay a base di balornan fundamental di solidaridad comparti asisti na e esunnan mas vulnerabel den mundo.”

Pa duna e contenido etico y moral aki, United Nations a invita Papa Francisco pa habri e cumbre importante aki riba desaroyo sostenibel cu kier realisa pa tur pais na mundo y ta di admira pa mira con Papa a duna e fundeshi, e base moral y etico pa e metanan di un desaroyo sostenibel.❑

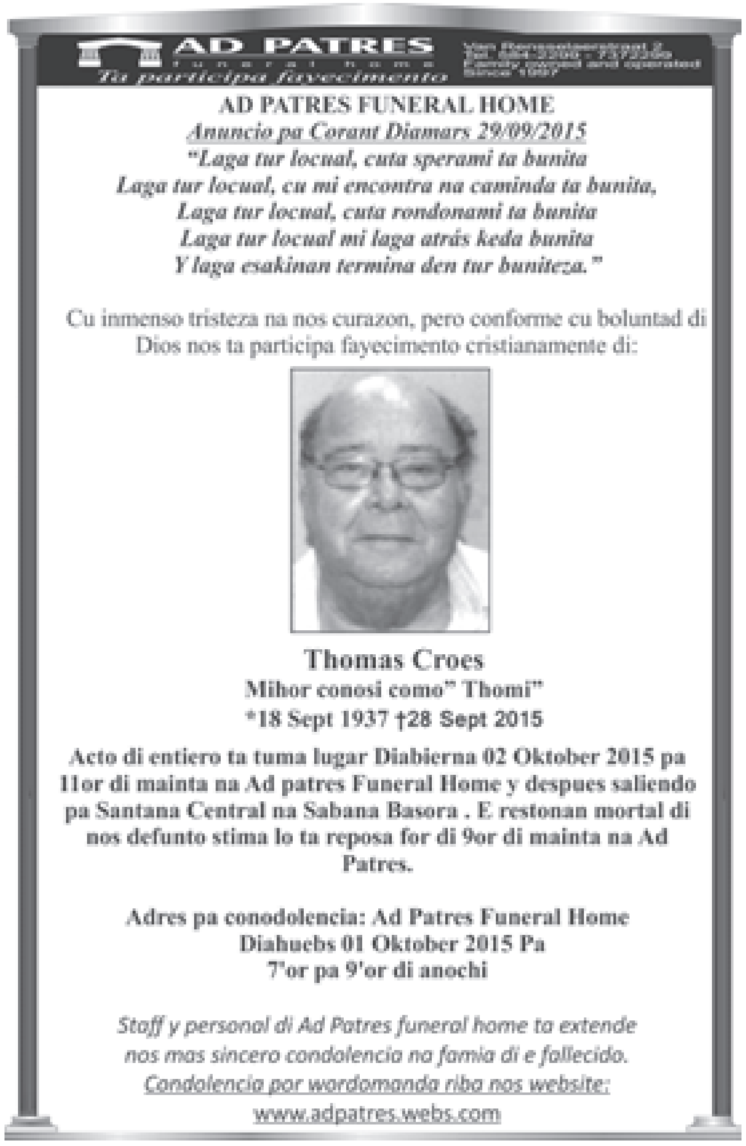
Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya
forza.
Salmo: 23.1

A fayece na Monteria-Colombia

Sra, Angelina Maria Verhoeks

Na nomber di su ruman Jacoba Douglas-Verhoeks y yiunan, nos kier a invita familia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa diaranzon 30 september 2015 pa 7'or di anochi na misa di Fatima na Dakota.



AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento

AD PATRES FUNERAL HOME

Anuncio pa Corant Diamars 29/09/2015

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Thomas Croes
Mihor conosi como" Thomi"
***18 Sept 1937 †28 Sept 2015**

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 02 Oktober 2015 pa 11or di mainta na Ad patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora . E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.

Adres pa conodolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 01 Oktober 2015 Pa
7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

Lo E seka tur lagrima for di wowo, I morto lo no eksisti mas lo no tin nada di rou,
nada di yoramento, nada di dolor mas pasobra tur cos di antes a pasa bai.
(Revelashon 21:4)

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lucia Varis(Usha)

*8 Mei 1956- †25 September 2015

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

†Esposo: Hubert Colina

Yuinan: Lusaira Colina y Richenel Besselink
Lusandra Colina y Garrick Loefstok
Luz-Marie Colina y Izaak van der Linden

Nieto/a nan: Garzienne Loefstok; Garxion Loefstok; Richlayne Besselink; Rixnailda Besselink; Jeandrick Maduro; Luz-Arella Maduro; Izion van der Linden

Rumannan: †Norberto Varis; †Maria Varis; †Frans Varis; †Silvio Varis; Rosario Varis; Philomena Varis; †Modesto Varis (Deto); †Marcolino Varis (Colinchi); Juliana Lichtenberg [na Curacao]; †Elvia Jacoba [na Curacao]

Tanta: Nena y Antonio Koolman

Madrina: Maria Werleman

Cuñanan: Astrid Lampe y yuinan
Merlin Varis Martijn y yuinan

Manera Yuinan: Junior Silvio Varis
Mark Varis
Junise Varis
Shania Varis

Sobresobrino nan stima: Yourlaine Varis, Silvienne Varis, Lirienne Angela,Halley ann Angela, Christopher Angela, Marjeli Varis.

Iha: Marienne Varis y Derrick Lacle

Amiganan di cas: Gladys, Olga Martijn, Barbara , Maria Dubero, Margo,Chow.

Verpleegsternan: Michella Croes Matos, Lola Geerman.

Subrina I subrino,Primo I prima nan, Colega nan di I.C.N.(KIA), ex coleganan Korps Politie Aruba(KPA) I ex coleganan di Brenchie's San Nicolas.

Demas Famianan:
Varis,Colina,Besselink,Loefstok, v/d Linden,Maduro,Koolman,Lampe, Martijn, Curiel, Orman, Hunt, Veel, Wernet, Vrolijk, Dania, Croes, Peasch, Dirksz, Werleman, Danje, Dañe, Arends, Ras, Lacle, Angela, Essed y demas amigo i conocirnan.

Acto di intiero lo tuma luga diaranson 30 September 2015 for di 2 or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion i despues pa Santana Catholico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta na Kas Ariba 43 B.

Anochi di condolencia lo tuma luga diamars 29 September 2015 for di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funaral Home.
Embes di krans of flor lo tin un donation box disponibel pa Wilhelmina Kankerfonds.

Nos disculpa si den nos tristeza nos lo por a lubida un familia,amigo of conocir.

Pueblo ansioso pa mas noticia positivo riba refineria

Gobierno a stipula un plan cu CITGO hunto cu Valero pa finalmente logra reapertura di refineria

ORANJESTAD - E tema di posibel reapertura di refineria ta keda un topico di dia. Na San Nicolas y rond di Aruba ta pendiente pa mas noticia positivo. Ya caba e ta bayendo hopi bon y e speransa ta cu e minister logra concretisa tur loke e ta haciendo.

Segun minister Mike de Meza, CITGO ta un compania cu tin hopi experiencia, experticio, profesionalismo y financieramente nan ta un compania solido. CITGO ta un compania cu ta produci 750.000 bari pa dia, nan tin 6.000 diferente stacion di gasolin y 60 waf pa barconan descarga of carga loke tin di haber cu combustibel y crudo.

CITGO su contribucion ta sumamente grandi den tur e diferente luganan unda nan ta opera, Lake Charles, Lemont y Corpus Christi.

Despues di a reuni cu CITGO y a firma un MOU, como parti di e 'due diligence' un delegacion ta yegando Aruba unda cu un eco-team y ehecutivonan di Valero conhuntamente cu Gobierno lo haci evaluacion nan den e parti tecnico, huridico y economico.

Pa CITGO e intencion ta pa conclusion di evaluacion ta positivo ta pa tin tur cos, tur tanki di crudo y producto, full operacion di refineria y tambe duna e servicio di local marketing, gasolin, diesel, kerosin y jet fuel cu lo wordo bendi localmente.

Gobierno a stipula un plan cu CITGO hunto cu Valero, pa fin di luna di november mester tin un indicacion di tur e informacion cu a wordo haya, conclusion nan preliminario y cu un decision lo wordo tuma pa fin di aña. Siguiente fase, si ta positivo, ta caba e contracto y pa CITGO tuma refineria completamente over, Gobierno di Aruba ta bai ta involucra totalmente, un proceso hopi huridico cu ta parti di e afrondingsprocess.

For di principio di discusion preliminario e interes di CITGO ta pa ta activo pa mas cu 20 aña. Pa e parti di inversion CITGO tin diferente plan y CITCO tin e capital pa haci esaki y nan conoce nan mesun capacidad como un compania solido. CITGO ta un di e 6 companianan mas grandi na Merca den e industria di petroleo, number un den e parti di complehidad, conversion for di azeta pisa, azufro y acido.

Unabes inversionnan grandi wordo haci, bo tin industria pa termino largo, 4.000 pa 6.000 cupo di trabou, un empuhe den bo economia di 100 miyon florin pa aña anualmente, esaki ta los di inversion nan grandi cu bo ta haci manera cu bo rehabilita e planta y e consumo diario di ekipo y material den e refineria.

E ta importante pa e situacion financiero y situacion economico, pa caha di Gobierno historicamente e ta trece mas cu 125 miyon florin anual, e ta un impacto hopi grandi pa bo economia y situacion financiero di bo pais pero tambe e parti socio economico di tur hende na Aruba. Un cos cu ta laga un famia sinti bon ta, cu tin trabou, y cu na fin di dia por pone pan ariba mesa. Nos tur sa cu refineria a contribui grandemente den esaki, tin hobennan cu a bay studia internacional, tecniconan, accountants, operators, inspectors, bo tin tur tipo di cupo di trabou den un refineria directamente via compania mes y contratistanan pero tambe indirectamente e "spin off" di un refineria ta grandi den tiendanan, y hasta pa e monteur lo tin mucho mas trabou bou palo paso refineria tin un efecto grandi pa nos economia, Minister de Meza a termina bisando den un declaracion recien.❑

Rindiendo honor na excelencia den Enseñansa

Pin Appel di Enseñansa ta e simbolo di union entre tur docente

ORANJESTAD – "Mi ta honra di ta e prome docente cu ta ricibi e bunita premio aki, cu ta e simbolo di e esfuerso di tur docente y mester ta representa e union entre nos tur", asina Alfredo Capello, ex docente di matematica na Colegio Arubano pa mas di 35 aña y mentor pa hopi ciudadano, a expresa.

Union ta loke ta haci forsa y ta e base mas grandi cu ta hiba un pais na florece. Y ta e union aki ta loke mester persevera entre docente y alumno y entre alumno y famia y famia cu scol. Un circulo cu mester ta rond mescos cu un appel y mester ta latente mescos cu e colornan cora y bibo di esaki.

Educacion no solamente ta scol, e ta mas cu esaki, e ta educa e hoben pa ta e ciudadano cu un pais merece. E premio aki ta un estimulo pa e docente sigui pone e empeño pa educa y e alumno pa honra esun cu ta educa.

E hobennan cu ta e futuro di mañan mester por mira e premio aki como e simbolo di progreso y di un miho enseñansa cu nan ta parti di dje.

"Mi ta gradici Minister Michelle Hooyboer–Winklaar cu semper a sa di reconoce e docente y su trabao y awor ta hancra den e simbolo aki", tabata e prome palabranan di Meneer Capello. "Un bunita gesto cu lo traha positivamente den enseñansa. E appel ta un fruta cu ta sigui crece e ta duna simia y ta sigui crece y ta cera asina e circulo".

Mas leu e docente pensiona a expresa cu "Mi ta para tras di e luna di October como e luna di maestro cu ta trece asina e docentenan hunto den diferente actividad".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu a declara october como Luna di Enseñansa y ta poniendo un enfasis y enfoke grandi riba esunnan cu ta brinda enseñansa durante di e luna aki.

Pa rindi honor na esunnan cu ta desplega excelencia den nan trabao diario den enseñansa, un pin di un appel, e simbolo di educacion, lo wordo entrega na tur docente pa nan por carga cu orguyo.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrimanan y flornn por seca
Pero su recuerdonan y tur loke e a hasi y significa
pa nos Lo keda graba pa semper den
nos mente y curason.
Cerca dios mi alma ta na paz, ta di dj'e mi salbacion
ta bini. Saldo 62:1

Cu inmenso dolor na NOS curason, pero conforme cu voluntair di DIOS nos ta anuncia e fayecimento di

Joao P. Gomes "juan"

*4-4-1947 †26-4-2015

Acto di entiero Lo tuma lugar dia 1 Oct 2015, na misa di San Francisco di Asis di 2or - 4or Pm.

Dia di condolencia Lo tuma lugar dia 30 Sept 2015, na Aurora Funeral Home di 7or-9or Pm.

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

4		1	2	9			7	5
2			3			8		
	7			8				6
			1		3		6	2
1		5				4		3
7	3		6		8			
6				2			3	
		7			1			4
8	9			6	5	1		7

Receta di Mami

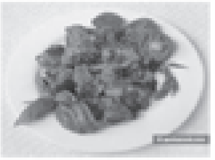
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Stoba di Cool – Snijboontje

Ingredientenan:

- 1 lb di carni di stoba of 1lb cabrito, corta na pida of carne
- 1 Cool mediano y corta na bloki
- 1 Tomati mediano
- 1 Promenton chiquito
- ½lb di carnisa
- ½ Theelep di pasta di tomati
- 1 Cuchara di margarina Blue Band
- 1 Siboyo mediano
- 3 of 4 batata
- ½lb di rabo salo of ribchi salo
- 2 Cuchara di zeta
- 1 Bouillon blok di carni
- Salo, peper, comino, mutmuskaat sigun smaak



Preparacion:

Laba e carni bon cu awa y vinager y condimente bon, segun smaak pone un banda mas o menos 1 hora. Herebe e rabo, carnisa y ribchi apart te ora nan ta moli y nan salo a sali un tiki. Pone e carni den e wea cu ta bai cushine pone acerca siboyo, tomati, promenton, pasta di tomati e zeta y margarina blue band. Pone un rato riba stoof lage hasa un tiki y awor ta pone acerca e bouillon blok, dirti den 1 cup di awa. Baha e stoof su candela y lage e carni sigui smoor te ora e ta moli. Pone awor e rabo y carnisa y ribchi salo aden, despues pone acerca e cool y batatanan y laga nan smoor te ora esakinan tambe ta moli.

Stoba di Warmus Kalalu

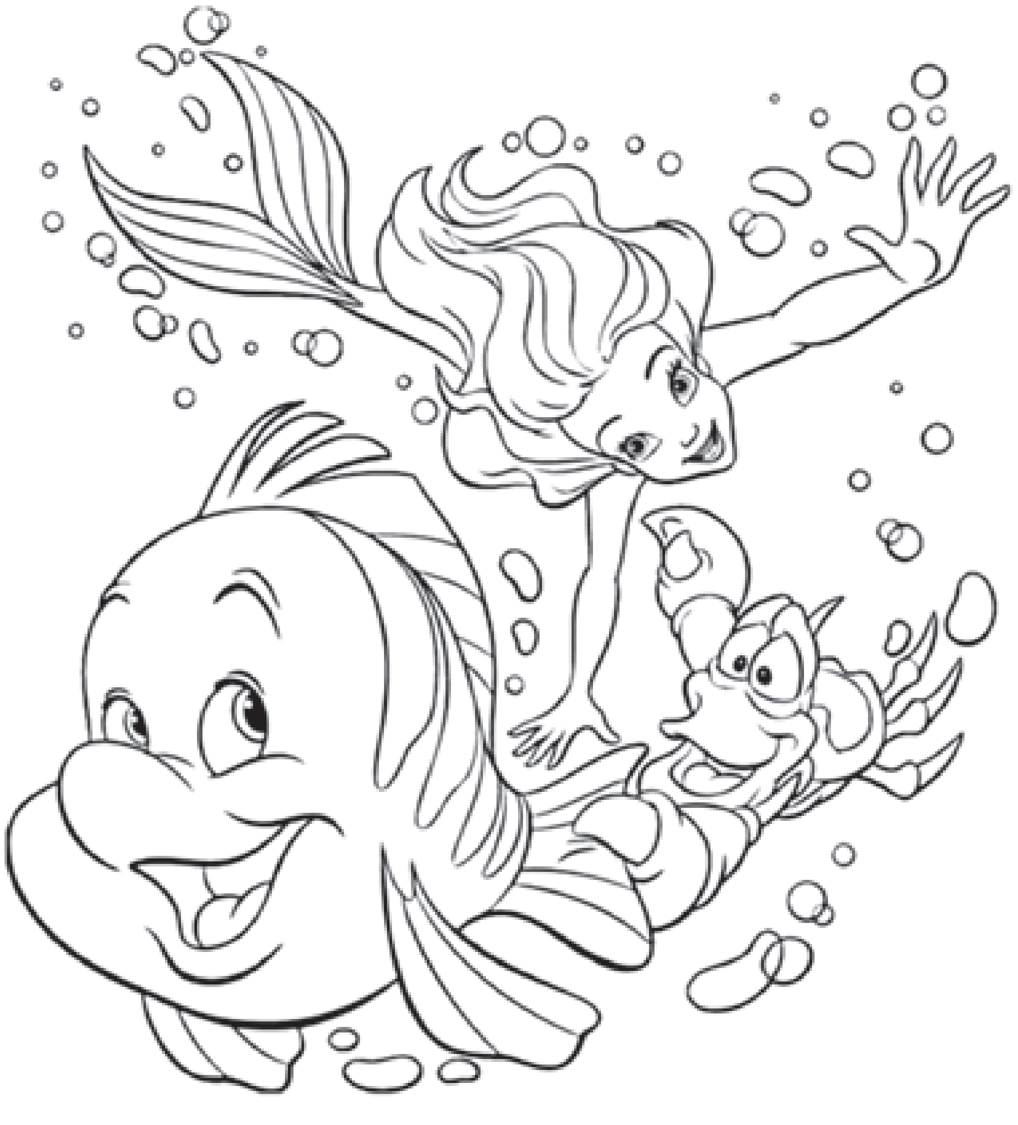
Mescos cu Stoba di Cool pero e warmus y kalalu ta herbe apart, score e awa afo y pone aden.

Stoba di Calbas y Papaya

Mescos cu Stoba di Cool. E papaya mester ta berde, casca y corta na pida. E calbas tambe mester casce y corta sin e parti cu tin simia.

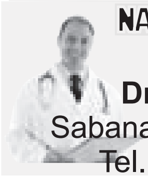
Cheese Touch
Diary
Dog Days
Greg Heffley
Jeff Kinney
Loded Diper
Manny
Mom Bucks
Mrs Craig
Rodrick Rules
Rowley
The Last Straw
The Ugly Truth
Wimpy Kid
ZooweeMama

W	I	X	X	I	Y	N	S	D	R	Q	S	T	Z	M
L	P	U	R	I	M	K	I	E	Y	E	H	H	O	A
Y	N	C	S	E	C	K	P	M	L	T	M	E	O	N
L	B	I	X	U	Y	I	U	U	U	G	R	L	W	N
J	M	N	B	P	D	E	R	R	G	R	S	A	E	Y
H	C	M	M	D	J	K	T	G	I	E	C	S	E	T
J	O	I	E	F	C	Y	U	D	Q	R	R	T	M	W
M	W	D	S	I	L	T	U	G	R	X	A	S	A	I
R	O	M	R	G	R	O	W	L	E	Y	I	T	M	D
L	G	D	U	K	X	U	I	I	Z	K	G	R	A	O
J	O	E	V	S	N	I	L	S	H	H	C	A	D	G
R	H	J	E	F	F	K	I	N	N	E	Y	W	I	D
T	C	H	E	E	S	E	T	O	U	C	H	G	A	A
G	R	E	G	H	E	F	F	L	E	Y	M	I	R	Y
Y	T	T	J	T	I	P	G	W	O	C	M	K	Y	S



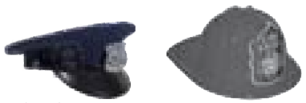
DOCTER

NA WARDA
Oranjestad



Dr. Dirksz
Sabana Blanco 68-C
Tel. 587-9787

EMERGENCIA
911



POLIS	100
ORANJESTAD	527-3140
NOORD	527-3200
STA. CRUZ	527-2900
SAN NICOLAS	527-3000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
CENTRO MEDICO	523-8833

BOTICA

Oranjestad: Sta. Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

SETAR	118
ELMAR	523-7147
WEB	525-4600
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

September 29
Costa Luminosa

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Animal Shelter
582-1623

SEASON STARTS OCTOBER 3RD

Caribbean Cinemas

Met Opera 2015-16

ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8

SEASON PASSES NOW AVAILABLE

VERDI
Il Trovatore
OCT 3 12:55PM *LIVE*
OCT 14 6:00PM ENCORE

PUCCINI
Turandot
JAN 30 1:55PM *LIVE*
FEB 10 6:00PM ENCORE

VERDI
Otello
OCT 17 12:55PM *LIVE*
OCT 28 6:00PM ENCORE

PUCCINI
Manon Lescaut
MAR 5 1:55PM *LIVE*
MAR 16 6:00PM ENCORE

WAGNER
Tannhäuser
OCT 31 12:00PM *LIVE*
NOV 11 6:00PM ENCORE

PUCCINI
Madama Butterfly
APR 2 12:55PM *LIVE*
APR 13 6:00PM ENCORE

BERG
Lulu
NOV 21 1:30 PM *LIVE*
DEC 2 6:00PM ENCORE

DONIZETTI
Roberto Devereux
APR 16 12:55PM *LIVE*
ABR 27 6:00PM ENCORE

BIZET
Les Pêcheurs de Perles (The Pearl Fishers)
JAN 16 1:55PM *LIVE*
JAN 27 6:00PM ENCORE

STRAUSS
Elektra
APR 30 12:55PM *LIVE*
MAY 11 6:00PM ENCORE

AT CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8, PALM BEACH PLAZA

TICKETING INFORMATION

The Metropolitan Opera HD LIVE
Celebrating 10 years

586-0074
- Monday to Friday - After 3:30 PM
- Saturday and Sunday - After 1:00 PM

AWG 50,00 Adults
AWG 45,00 Seniors
Per person, per function. Tax included.
Season passes available.

ENCORE PRESENTATIONS SUBJECT TO CHANGE

The Met: Live in HD series is made possible by a generous grant from its founding sponsor The Neubauer Family Foundation • Global corporate sponsorship of The Met Live in HD is provided by Bloomberg • The HD Broadcasts are supported by Toll Brothers

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.

Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.

Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje.❑

Planeta Mercurio ta drenta den Scorpio. Bo lenga ta los! Bo tendencia inicial, dilanti algo cu ta molestia bo, lo ta pa responde di biaha, y di manera bruto. Number: 5, 11, 20 y 34.

Aries

Bo actitud lo resolve problemanan emocional. Bo ta scucha algo cu ta haci bo inkieto, pero no core yama di biaha pa exigi splicacionnan, ni skirbi e e-mail ey cu bo por manda den mal momento. Number: 6, 12, 21 y 35.

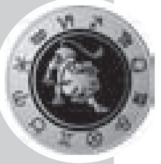
Tauro

Abstene di emiti opinionnan cu nan no a pidi bo y sin scucha bon loke nan ta bisando, locual, den cuestionnan di trabao por bira un asunto malinterpreta y cu por duna bo hopi problema. Number: 7, 13, 22 y 36.

Geminis

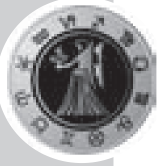
Den e periodo aki ta accentua bo carisma y personalidad. Esaki tambe ta contribui na accentua bo sexualidad y capacidad di atraccion. Disfruta di un etapa yen di energia y motivacion. Number: 8, 14, 23 y 37.

Cancer



Cuidao cu comentarionan cu bo haci riba e dia di awe. Bo por maneha hopi bon e diferente circunstancianan cu ta surgi. No contesta di biaha. Number: 9, 15, 24 y 38.

Leo

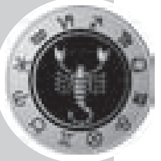


Bo por comete algun imprudencia ora di papia. Modera bo lenguahe. Bo por ta demasiado critico, papiando den tur momento, censurando tur hende y esaki por trece hopi problema. Number: 10, 16, 25 y 39.

Virgo

Tin hopi actividad den e dianan aki. Un invitacion inespera den e periodo aki lo alegra bo dia y pone bo riba caminda di realisacion tanto sentimental como economico. Number: 11, 17, 26 y 40.

Libra



E tono cu ta envolve bo ta altamente sexual. Pronto lo bo ricibi un placa di forma inespera cu lo yuda bo paga un debe atrasa y cuminsa planea algun tipo di biahe of vacacion. Number: 12, 18, 27 y 41.

Scorpio

Contactonan perdi lo bolbe surgi den e etapa aki. Bo ta habriendo un etapa di contactonan inespera y hopi di nan por wordo conecta na momento festivo y alegre. Number: 13, 19, 28 y 42.

Sagitario

No envolve den situacionnan poco cla. Prepara bo mes pa un siman excepcional desde mañan. E dia aki lo haci bo inteligencia mas skerpi, pero na e mesun momento e ta laga bo lenga los. Number: 14, 20, 29 y 43.

Capricornio

Lo bo por scoge, tin tur cos na bo alcance. E originalidad cu ta haci bo signo Acuario unico, ta un garantia pa e manera di logra bo metanan y materialisacion di bo soñonan. Number: 15, 21, 30 y 44.

Aquario

Lo bo absorbe tur cos mescos cu un spons sentimental. Durante e dianan aki bo tin e tendencia di ta hopi sensibel y diferente situacionnan ta afecta bo mas cu otro biahanan. Number: 16, 22, 31 y 45.

Pisces

Ir. Raffy Kock:

TED Talk, importante pa e bon reparticion di espacio publico cu envolvimento di comunidad

ORANJESTAD – Ir. Raffy Kock, kende tabata envolvi den diseño di diferente proyecto grandi na Aruba, despues a lanta su mesun empresa "Euforia Oficina de Infrastructura y Arquitectura" y e tabata un di e oradornan den e prome evento TEDx cu a wordo teni na Aruba. Ir. Kock a papia riba e reparticion di espacionan publico y con ta envolve comunidad den esaki

Cas di Cultura, na unda e prome TEDx di Aruba a tuma luga, tabata totalmente yen diaranson anochi y sin duda tabata un exito grandi. E programa di TedX ta diseña pa yuda comunidad, organisacion- y individualnan crea combersacion riba diferente tema y conecta cu otro via participacion den eventonan di TEDx.

Loke cu ir. Kock a trece dilanti a apela na e publico presente, ya cu loke el a papia riba dje tabata e cambionan cu a wordo realisa na Aruba e ultimo añanan. E Arubiano profesional den arkitectura a duna un splicacion detaya tocante reparticion di espacionan publico na Aruba, uzando caracteristicanan local y con a tuma na cuenta e importancia di envolvimento di e comunidad. "Mi a splica con por crea espacionan publico alegre, unda e habitantenan ta bini hunto y e area mester ta un fuente di alegria pa e comunidad," Kock a trece dilanti.

Pa kock ta masha importante pa den diseño di areanan cu lo bay wordo uza pa comunidad, hinca aspectonan cu nan por reconoce nan mes of algo di Aruba den dje. P'esey ora di creacion di espacionan publico na Aruba el splica cu ta importante pa pone aspectonan di pasado y presente den e diseñonan. E mes, den caso di Plasa Turismo, riba Linear Park, a haya inspira inspiracion di artefactonan di Indjan di Museo Arkeologico y a combina esaki cu inspiracion moderno.

Pa loke ta mehoracion di barionan, tumando como ehempel proyecto di embeyecemento di Jara Complex, el a splica, cu ora ta papia di mehoracion di barionan no mester lubida cu ta trata di un comunidad estableci, cu nan mesun balor y principionan. P'esey semper ta importante pa reconoce nan conocemento di nan bario y trahando cu nan pa mehoracion di e bario por logra un miho proyecto cu si haci un diseño sin ningun envolvimento.

Sr. Kock tabata masha contento cu su participacion den TEDx y di por a comparti cu e publico con por logra un miho pais pa esunnan cu ta biba riba dje. "Nos tur ta stima nos isla, nos ta hopi emocional cu esey. Pero ta tempo pa nos transforma nos emocion den accion y asina nos por crea miho espacio pa tur hende aki riba."

Organisadonan di TEDx a trece un variacion grandi di orador, kendenan a papia riba diferente topico cu tin di haci cu e mundo di presente, pero particularmente di loke e futuro por trece cun'e. Asina por a scucha oradornan local manera Varelie Croes, Glenn Thode, Vanessa Benlolo y dr. Edward Cheung, mientras cu oradornan internacional tabata entre otro Rachel Brathen, Jan ten Hove, Joseph Simcox, Arnaud Collery y Koert van Mensvoort.❑

Innovation Lab a haya hopi interes na TEDx Aruba 2015

ORANJESTAD – Companianan grandi y chikito a sa di haci uzo di e oportunidad ofreci den cuadro di TEDx Aruba 2015. E espacio denomina 'Innovation Lab' a sirbi como un espacio caminda empresanan local por a mustra e ultimo tecnologia cu nan tin riba mercado. Start-ups di Aruba tambe a sa di profila na un manera exitoso ya cu e evento aki a wordo atendi pa'movers & shakers' di Aruba.

Diferente producto y servicio di e ramo di tecnologia, pero tambe diseño y te hasta filantropico a keda sumamente satisfecho cu e cantidad di persona cu nan por interactua cun'e durante e anochi aki. Digicel, kende tabata e proveedor di comunicacion pa e evento, a mustra sistema avansa di comunicacion pa corporacionnan, mientras cu pa e cliente individual a introduci un aparato hopi interesante cu ta ofrece siguridad pa personanan di edad halto. ATA di su banda a comparti informacion riba e manera innovativo con ta atrae bishitante pa nos isla, pero tambe ta manera informacion cu ta esencial den e planificacion di strategianan di mercadeo, entre otro. ABJL Architects di su banda, tabata un di e boothnan bon bishita durante e Innovation Lab di TEDx Aruba 2015. Nan a duna demostracion di un cas cu nan yuda y diseña y construi cu ta conta cu diferente tecnologia innovativo pa loke ta trata sostenibilidad. E cas ta traha cu material cu ta reduci zonido, ta genera electricidad, ta deshaci di sushi di un manera mas eficaz y ta consumi menos energia, entre varios otro caracteristica. Ganado di e Beach Hackathon realisa alrededor di dos luna atras tabatin oportunidad di continua cu su desaroyo. Banyuda.com ta un plataforma digital cu ta canalisa esfuersonan di persona cu tin algun tipo di recurso of servicio pa ofrece, cu esunnan cu tin necesidad pe. E ekipo di cuater profesional hoben a keda entusiasma di por a bin den contacto cu diferente persona cu kier a conoce e concepto y, principalmente, haci un compromiso di colaboracion.Otro participantenan di e Innovation Lab den TEDx Aruba 2015 tabata profesionalnan hoben Arubiano cu tin empresanan manera productonan di cosmetica y makiyahe cu ingredientenan organico, expertonan den imagen digital, programador y tambe tasnan cu estilo traha na man. Juliene Paskel di Aruba Life Organics ta contento cu e oportunidad cu ta duna empresanan chikito na Aruba. "Mi ta haya hopi bon cu ta purba di stimula mas e start ups, tambe companianan chikito cu ta purbando di haci algo na Aruba. E ta hopi bon paso e ta yuda Aruba su economia." No ta duda cu den un proximo edicion di TEDx Aruba, e Innovation Lab ta un componente cu mester regresa. Participantenan a keda masha satisfecho cu e exposicion ricibi y reaccionnan genera entre e bishitantenan.❑